

CA1

X 40

-063



3 1761 11632176 1

Canada. Parliament.
House of Commons.
Public Inf. office
Open house

OPEN HOUSE

Public Information Office, House of Commons

Vol. 5 No. 1

Spring/Summer 1994



Picture courtesy of the National Archives of Canada
William Topley's photograph of Sir John A. Macdonald, 1888.

First Among Equals: Exhibit brings prime ministers to life

The year was 1933. It was the height of the Great Depression, the "Dirty Thirties", a time of great personal, economic and political hardship across the country.

From the dustbowl of the prairies, a farmer's wife who could no longer make ends meet wrote to Prime Minister R. B. Bennett, pleading for some money so she could buy her husband a pair of long underwear.

He sent it.

This letter is one of more than 175 artifacts in an upcoming multimedia exhibit called *First Among Equals*. Using documents, photos, memorabilia, artifacts, cartoons, artwork and videos, the exhibit explores the role of Prime Minister since the early days of Canada.

...continued on page 4

The Speaker: "Servant" of the 35th Parliament

Anything can happen when you put 295 people into one room to talk politics.

That's why the House of Commons has a Speaker — a non-partisan oasis of calm and order at the centre of Canadian political debate. The Speaker presides over the House, ensuring that business goes smoothly and that Members enjoy freedom of speech through a system of rules of order.

Keeping order can be a challenge, new Speaker **Gilbert Parent** admits. "The House can be like a nice big cat: sometimes it's a pussycat, and sometimes a tiger."

Mr. Parent was elected as the Speaker by Members of Parliament on January 17, 1994, the opening day of the 35th legislature. As always, the election of a speaker is the first

item on the agenda of a new legislature.

When Mr. Parent took over the reins as Speaker, he came to the Speaker's chair with plenty of experience. He has been an MP for three terms, a total of about 15 years. During that time he chaired several legislative committees and served as Parliamentary Secretary. And he

...continued on page 7

THIS SUMMER ON PARLIAMENT HILL

We're off and touring!

Welcome to Parliament Hill! It's a great place to be for exciting summer activities.

A visit to Canada's Parliament Buildings is an excellent way to round out your trip to the National Capital. The House of Commons Visitor Services offers guided tours of the Centre Block seven days a week with extended hours from the last week of May to the end of August. The half-hour tours are given free of charge in both

official languages. Same-day reservations can be made at the Info-tent located east of the Centre Block. Groups of 10 or more should call (613) 996-0896 to book in advance.

This year, the tour will highlight information about Canadian prime ministers, complementing a *First Among Equals* exhibit at the National Archives of Canada.

Step back in time and visit special East Block offices

which have been recreated to look as they did in the days of Sir John A. Macdonald and Sir Wilfrid Laurier. East Block tours can be booked at the Info-tent.

"Discover the Hill" walking tours of the grounds of Parliament Hill use an outdoor setting to highlight Canada's history and political system. From May 16 to June 24, the tours are geared to students and their teachers. From June 27 to September 25 they will focus on family activities in

...continued on page 3

What's inside

Only the dedicated need apply	2
New House of Commons schedule	3
An education you can't get in a classroom	5
Profiles	6
Teacher's Corner	6
Yea or nay	8
Parliamentary facts	8
Parliamentary Library served under eight prime ministers	8



HELP WANTED

Only the dedicated need apply

National policy-making organization needs 295 people for immediate openings. You must be able to commit yourself to this high-pressure job for about five years.

Location Successful applicants will set up at least one office in their local area and one in Ottawa. You will likely travel back and forth between these offices at least once a week.

Working hours Usually 12 hours a day, six days a week. You may not always take Sundays off and you have some holidays in the summer.

Duties If you are chosen, you will:

- *debate* national issues based on your region's concerns and your personal opinions
- *plan* strategy with regional and national teams of people who share your political leanings
- *join* committees where you will study, amend and propose legislation by
 - looking at issues in-depth
 - meeting experts
 - travelling to hear witnesses
 - discussing the issues with colleagues with whom you don't always agree
- *help* people cut through red tape to get to the programs and services they need
- *meet* with media, interest groups and people from your area to discuss issues and problems
- *attend* social and ceremonial functions
- *consult* the people who sent you to the National Capital regarding their needs and opinions

Previous experience Candidates/applicants from many disciplines will be considered. However, applicants should be able to adapt quickly to the following roles:

- legislator
- negotiator
- ombudsman
- policy analyst
- public speaker
- social worker
- diplomat
- office manager

Reply to The House of Commons — Member of Parliament Position

What a job description! *Open House / Portes Ouvertes* talked to three Members of Parliament to find out who would tackle a job that demands so much.

Becoming an MP was a lifetime dream of mine," says **David Walker**, MP for Winnipeg North Centre. Mr. Walker remembers walking around Parliament Hill when he was a student at Carleton University in Ottawa, wondering if he'd return to Ottawa to work as an MP someday.

He is very pleased that his dream came true. "It's a worthwhile life. You get the opportunity to make sure your country is run properly."

One of **Jan Brown's** reasons for getting into national politics was her teen-aged daughter's concerns about the future. "One day she said . . . 'Mom, will I be able to get a job some day?' That was the defining moment for me," says the Calgary Southeast MP. "I started to pay attention to what was going on in this country. And I thought I could jump in and make a difference."

Most MPs are in their 40s when they arrive in the House of Commons. But **Pierre Brien**, MP for Témiscamingue in Quebec, decided to throw his hat into the ring at the age of 23 years.

Mr. Brien says he grew up in a family that always discussed current events. His parents owned a corner store where people came in and talked politics. He says that like many other young people, he was "angry and discouraged about what was happening in politics . . . then I realized that I had a choice between staying at home and bellyaching, or actually doing something."

MPs focus on constituency needs

The three MPs agree that honesty and good communication skills are very important for their job. They also stressed that MPs need to keep in close touch with what is going on in their constituencies as well as in the House of Commons chamber.

Ms. Brown says a good MP stays focussed on his or her riding. "I was really struck by how all of us rookie MPs love our constituencies," she says. "We're so comfortable and happy when we're in our constituencies. And while we're working here in Ottawa, we must never forget our constituents."

Mr. Brien agrees: "MPs must never forget that it's their job to serve. The role of an MP, in a sense, is to protect the citizen."

Mr. Walker points out that MPs need lots of energy. "You have to be as enthusiastic as possible when dealing with a wide array of problems, some of which are life and death problems for the people involved. You can never let up for a minute. And you have to give everyone equal attention."

Challenging job — but very rewarding

The MPs admit that they have a pressure-cooker job with an intense workload and hectic travel schedule. Yet they bubble over with enthusiasm when discussing their work.

"I'm eager to get up in the morning and I don't feel like going to bed at night," says Mr. Brien. "My days are full!"

Ms. Brown says that she enjoys the challenge and is determined to be an excellent representative for her riding. "I really want to be an agent of change, to make things different."

Helping constituents with problems is very fulfilling, Mr. Walker says. "You get a lot of satisfaction from solving an immigration case, or seeing someone get their pension after four years of waiting. These things make the job worthwhile."

**This summer on
Parliament Hill**
...continued from page 1

honour of the Year of the
Family.

The three components of
the Canadian parliamentary
system include the House of
Commons, the Senate and the
Crown (represented by the
Governor General). We suggest
a visit to the grounds of Rideau
Hall, the Governor General's
residence, to make your parla-
mentary experience complete.
For information call Rideau
Hall (613) 998-7113/7114 or
1-800-465-6890.

**A blast from the
past!**

Is your watch running a
little slow? Keep an ear open
for the Noonday Gun, a ship's
cannon located west of the
Centre Block. Purchased in
1869 to signal the "true time
daily" to civil servants and
passers-by, the gun is fired at
12 p.m. every Monday through
Friday (and special holidays)
from May to the end of August.



Centre Block of Parliament Hill.

**Let's hear it for the
band!**

The Changing the Guard
ceremony, an experience in
pageantry, music and colour,
will once again grace the main
lawn of Parliament Hill. This
half-hour ceremony, performed
by the Governor General's
Footguards, takes place daily at
10 a.m. from June 26 to August
28. Get there early!

Happy Birthday!

In Ottawa for Canada Day?
Come celebrate Canada's
birthday on Parliament Hill.
The National Capital Commis-
sion (NCC) is planning some
wonderful activities, including
a breathtaking fireworks display
in the evening.

Sound and Light

Most nights at 9:30 and
10:30, from May to August, the
NCC will highlight the history
of Canada through a sound and
light show on the Parliament
Buildings. This new production
is free and promises to be better
than ever!











































**We're saving for the
future**









This summer, scaffolding
will be erected around parts of
the Peace Tower to complete
repairs to its masonry. While
carillon concerts and visits to
the observation deck may be
disrupted, all other activities
will continue!

For information on these and
other activities, please contact:

The Public Information Office
House of Commons
(613) 992-4793
TTY (613) 995-2266
or
NCC
(613) 239-5000 (local calls)
or 1-800-465-1867.

New House of Commons schedule

DAILY ORDER OF BUSINESS					
	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
 10:00-11:00					
11:00-11:15					
11:15-12:00					
12:00-1:00					
1:00-1:30					
1:30-2:00					
2:00-2:15					
2:15-2:30					
2:30-3:00					
3:00-5:30	 	 	  	 	
5:30-6:30					
6:30-7:00					

LEGEND	
	Adjournment Proceedings
	Caucus
	Government Orders
	Members' Statements
	Notices of Motions for the Production of Papers
	Oral Questions
	Private Members' Business
	Routine Proceedings

First Among Equals:

...continued from page 1

The office of the Prime Minister is not defined in Canada's laws or constitutional documents — instead, it has been shaped by age-old traditions and the personalities of the individuals who have occupied the position. Political scientists have described the role as *primus inter pares* — Latin for “first among equals” — to define his or her position in government.

And there is no doubt that it is a challenging position. Not only is the Prime Minister the head and symbol of Canadian government, but he or she is also:

- the leader of a political party
- a Member of Parliament
- the chair of Cabinet
- an international representative for Canada
- private person
- national icon

First Among Equals illuminates the different duties of the Prime Minister through material that has been collected by the National Archives of Canada, Parks Canada, the Canadian Museum of Civilization, the Canadian Currency Museum, several Canadian universities and other federal institutions.

The exhibit will be centred at the National Archives — a couple of blocks away from Parliament Hill in Ottawa. Other parts of the exhibit will be housed in the foyer of the House of Commons and in Ottawa's historical Byward Market.

Cabinet documents to love letters

The exhibit organizes the phenomenal variety of material that has been collected from Canada's 20 prime ministers into themes from the political to the personal. For example, viewers will be able to examine a re-creation of William Lyon Mackenzie King's desk as it looked during World War II — complete with his work and diary spread across it.

Participants will also be able to “experience” walking into a scrum of news reporters through an audiovisual presentation. For an instant, you will be able to feel the heat of the television lights and be blinded by camera flashes as a barrage of questions flies at you from all sides.

A short list of articles to be included in the exhibit reads like a wish list for anyone who has ever wondered about the personalities of our prime ministers:

- love letters from Sir Wilfrid Laurier to his wife Zoë;
- a speeding ticket issued to Lady Laurier for driving more than 10 miles an hour;
- the telegram of condolence that Lester B. Pearson sent to Jackie Kennedy after John F. Kennedy was assassinated;
- a letter from Sir Robert Borden demanding the resignation of one of his cabinet ministers; and
- Borden's lucky charm that he passed on to his successor Arthur Meighen.

First Among Equals also gives a sense of how prime ministers have been portrayed in popular culture through the ages. From trading cards designed to capture the interest of young students, to an extensive gallery of political cartoons, visitors can see how the head of government has been respected, commemorated and lampooned over the years.

Something for all interests

Newshounds will be able to hear the first recorded radio address delivered by a prime minister and clips of all prime ministers who have ever been on film or video. Campaign posters and election memorabilia will also be featured.

Art buffs will be able to see a portrayal of Queen Victoria placing a wreath upon the coffin of Sir John Thompson, a painting that has not been seen for nearly 70 years because of conservation concerns. The National Archives has restored



Picture courtesy of the National Archives of Canada.

Photo of Sir Wilfrid Laurier campaigning for office.

the nearly 11' x 7' painting to its original state in time for the hundredth anniversary of Thompson's death.

And those not faint of heart (or stomach) can take a peek at Sir Wilfrid Laurier's death mask — a plaster mold taken of his face shortly after his death.

To see *First Among Equals* . . .

The exhibit can be seen in Ottawa from May 20 to November 30, 1994 — contact the National Archives of Canada at (613) 995-5138 for information on times and locations. *First Among Equals* will later travel across Canada. Future issues of *Open House / Portes ouvertes* will keep you posted about the travel schedule for this major exhibit.



Prime Minister Jean Chrétien in debate in 1994.

Photo: J. M. Corisette/PMO

OPEN HOUSE

Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. You are welcome to reproduce material from Open House provided you credit “Open House, Public Information Office, House of Commons.” For further information, please contact:

The Public Information Office
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Telephone: (613) 992-4793
TTY: (613) 995-2266

"An education you can't get in a classroom"

Every Canadian student learns about Parliament in school. But how would you like to learn about it by meeting the people who work there?

Each year, about 3,900 students learn to feel more at home in the House of Commons. Some participate in educational programs, while others gain experience and knowledge by working on Parliament Hill. They also learn about each other — and discover a new sense of what it is to be Canadian through meeting other young Canadians from across the country.

To get a taste for the different programs available, read the thumbnail descriptions on this page. If the programs interest you, contact the organizations for more information.

To give you more information about the Page and Guide Programs, *Open House / Portes ouvertes* has also profiled **Tarik Lacène** and **Catherine Phinney**, two students who participated in these programs on Parliament Hill.

Their stories appear on page 6. In upcoming issues, we'll profile other students who have been involved on the Hill.



An experience that opens doors to Parliament.

Page Program — Pages are a vital communications link in the House of Commons chamber — they answer phones and, deliver messages and documents for MPs. The program is open to bilingual first-year students enrolled at the University of Ottawa or Carleton University.



Pages at work in the Chamber.

both in Ottawa. You have to apply in October of your last year of high school. If you go to school in Quebec, you must apply **during October** of your first or second year of CEGEP.

Contact: Education and Visitor Services, House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A 0A6; (613) 995-4416.

Parliamentary Guide

Program — Guides greet the thousands of visitors who tour Parliament each year and show them around, explaining Canadian culture and history, parliamentary procedure and the architecture of the Parliament Buildings. Guides are bilingual full-time university students from across Canada who spend an unforgettable summer making friends and perfecting communication skills while working on Parliament Hill. The deadline for applications is **mid-October** of each year.

Contact: Education and Visitor Services, House of Commons, Ottawa, Ontario, K1A 0A6; (613) 995-4416.

Parliamentary Internship

Program — The Canadian Political Science Association sponsors 10 university graduates each year to work as researchers and assistants in MPs' offices. Each intern spends five months with a government MP and five months with an Opposition MP. Interns meet government officials, parliamentarians and other interns from Canada, and other countries. Graduates can apply directly to the Canadian Political Science Association.

Contact: 205-1 Stewart Street, Ottawa, Ontario, K1N 6H7; (613) 564-7550.

Forum for Young Canadians

— High school and CEGEP students from all backgrounds go to Ottawa for a week in spring to meet the key players in Parliament — and to get to know each other. Students get a close look at the machinery of government in the National Capital through presentations, tours, group discussions, simulated elections and debates, and by meeting MPs and senators. Participants are chosen by their school principals, who look for strong leadership abilities.

Contact: 801-251 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, K1P 5J6; (613) 233-4086.



Forum for Young Canadians gets a special seat in the House.

Encounters with Canada

— The Terry Fox Canadian Youth Centre brings high school and CEGEP students to Ottawa for a week in the spring and the fall to explore how governmental, judicial and cultural institutions work. They meet experts and officials who introduce themes such as arts, science, law, journalism, business and the Canadian experience. The Centre is a tribute to Terry Fox, and inspires a sense of understanding and friendship among participants.

Contact: P.O. Box 7279, Ottawa, Ontario, K1L 8E3; (613) 744-1290, or 1800, McGill College Ave., suite 2811, Montreal, Quebec, H3A 3J6; (514) 849-5303.

Adventure in Citizenship

— For four days in May, high school and CEGEP students nominated by their school principals and sponsored by Rotary Clubs across Canada learn about our national institutions and current issues through tours, briefings from political leaders and officials, discussions and debates. The program helps youth become better citizens by opening their eyes to what it means to be a Canadian citizen.

Contact: Rotary Club of Ottawa, Chateau Laurier, Ottawa, Ontario, K1N 8S7; (613) 241-6003.

4-H Citizenship Seminar

— 4-H members from across rural Canada gather to get to know each other, the capital and Parliament for six days. They explore current events, history and government through seminars, discussions, simulations, tours and meetings. Participants are chosen through regional and provincial 4-H councils.

Contact: Canadian 4-H Council, 208-1690 Woodward Drive, Ottawa, Ontario, K2C 3R8; (613) 723-4444.

PROFILES



"Outstanding training ground"

As a parliamentary guide in the summer of 1992 and a supervisor the next summer, **Tarik Lacène** got to meet influential and interesting people such as the Rockefellers and 60 of their guests from Central and South America, a religious leader from India who has a following of 60 million people, and Russian president Boris Yeltsin.

But Lacène, now 22, says the best part of being a guide was "meeting people from all across the country, from Prince Edward Island to the Northwest Territories. Canadians have so much to offer. You gain more pride about being Canadian after a summer on Parliament Hill."

Lacène is originally from Ottawa, but found out about the guide jobs when he was studying political science at McGill University in Montreal. He recently received his degree, with a major in Canadian politics. And he recognizes that his time on the Hill was an outstanding training period.

"You spend so much time reading about it and studying it. But being on Parliament Hill, you get a chance to see history in the making."



Hill became part of university experience

When **Catherine Phinney** was planning to go to Carleton University's journalism school in Ottawa, she didn't know if she could afford to move from her home in Fredericton, N.B. She applied to become a parliamentary page so she could work while studying — and get an inside look at Canadian politics.

Pages often find their experience opens doors for them. For Phinney, doors opened in the House of Commons. Two and a half years after being a page, she's still on Parliament Hill — this time, as a guide during the school year.

She enjoys every minute of it, and has made many friends as a page and guide. She does not want to leave. "Parliament Hill has been a part of my life since I've come to Ottawa. And it's definitely been a big part of my university experience."

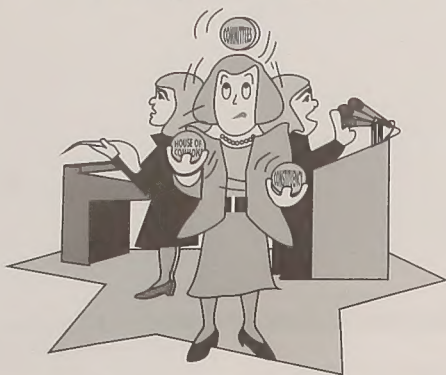
Phinney, 20, says the job gives her "a sense of accomplishment because we're a part of the process."

After her first year of journalism school, Phinney switched to political science with a major in international law and negotiation. She hopes to someday have a career that involves politics and policy — a career that will certainly be helped by her Parliament Hill experience.

"It's an education you can't get in a classroom," she says.

TEACHER'S CORNER

"Setting the Agenda"



Be an MP for a day!

Imagine that you have just been elected as the new Member of Parliament for your constituency. Your daily schedule from the campaign trail is about to change. The job of a Member will take you down a well travelled road where you will have to balance the demands of Parliament Hill and your constituency office.

Getting started!

You can start by reviewing the list of requests and duties found in the "Setting the Agenda" lesson plan prepared for intermediate and senior classes. Students will have to use their skills to set priorities, categorize, make decisions and speak in public to set the day's agenda.

Instructions for the teacher and students, as well as background materials to help complete the lesson plan, are included in the package. "Setting the Agenda" can be obtained by ordering a Teachers Kit from the Education Service of the House of Commons, at (613) 995-4416.

A juggling act!

Juggling a varied schedule of activities and responsibilities is a fact of life for MPs. Members must respond to requests for committee meetings, speaking engagements, chamber duty, caucus meetings, media interviews, and special events and ceremonies. Now it's time to get to work. But where do you start in preparing tomorrow's agenda?

Recruitment

Every year, in mid-September, application booklets for the House of Commons Page Program are sent to high school guidance offices across Canada. Application booklets for the Parliamentary Guide Program are sent to university student placement centres across the country as well. Interested students should mark their calendars now to avoid disappointment.

The application deadline date is tentatively set for **October 21, 1994**.



A place for youth.

The Speaker

...continued from page 1

also used to be a high school principal and history teacher.

Mr. Parent chuckles when he is asked if being the Speaker of the House is anything like being a principal. "I don't intend to treat MPs as students — they are my colleagues. The only difference is that my chair is a bit higher up."

"I'm not the master of the House. If anything, I'm the servant."

An atmosphere of give and take

Mr. Parent feels his most important role takes place inside the Commons chamber. For two to three hours a day, he sits in the historical chair at the head of the Commons, paying close attention to questions, points of order, proceedings and votes, and making sure that free debate takes place. "My job is not to rule, but to facilitate debate."

The Speaker must remain absolutely impartial with Members of Parliament since they cannot speak until they are recognized by the Speaker. Members can appeal to the Speaker if they think rules are being broken. And, if debate heats up too much, it's the Speaker's job to keep order in the House.

"I have to make sure there's a give and take in Question Period — Members should not only get the chance to speak out, but also to be listened to. I would like to foster an atmosphere of fairness, then no one can think that I've taken sides."

Many roles means many hours of work

Apart from his legislative role, Mr. Parent has several other important responsibilities. The position of Speaker has been part of Parliament in England since the late 1300s, so it comes with ceremonial duties such as the daily Speaker's



The Speaker's duties involve speaking to school groups.

MPs. As part of this role, the Speaker chairs the Board of Internal Economy, which prepares the House of Commons' budget.

On top of his formal duties in the House, the Speaker is still a Member of Parliament and must keep abreast of what is going on in his or her constituency. This can be challenging because the Speaker must remain neutral — he or she cannot support or criticize the government's policies, and can only vote in the House to break a tie. "We're called speakers, but we can't speak!" puns Mr. Parent.

Fortunately, just because the Speaker's mouth is closed doesn't mean his or her hands are tied. Staff members continue to help constituents with questions and problems. The Cabinet Ministers also understand that the Speaker is in a challenging position when it comes to political matters, and they try to help out. "I've been told that any reasonable requests will be considered," says Mr. Parent.

With all the responsibilities he has to consider, Mr. Parent works long days, starting at around 8 a.m. and lasting as late as 11 p.m. He also must travel between Ottawa and his Southern Ontario riding of Welland-St. Catharines-Thorold.

But it's a job he's honoured to have. He says he was attracted to it because of his deep sense of respect for Members of Parliament.

"It's a position of trust. All through the years, I've seen myself as a peacemaker, as someone who can reach com-

promises and decisions. I thought I'd be able to be fair-handed."

And it's also a job that requires learning rather than teaching. His staff and the Clerks of the House help him by briefing him on the day's events and advising him about the rules of the House.

"They're parliamentary experts. They can give me advice on the answers and the reasons for the answers. So I'm not flying by the seat of my pants."

Did you know?

The position of Speaker got its name in the early days of Parliament in England. The original purpose of the Speaker was to "speak" to the King and his advisors on behalf of the House of Commons — the "commoners." The Speaker presented petitions and grievances from these people. As legend has it, the Speaker's job was not a great one — some Speakers lost their heads because of a king's anger at the messages the Speaker brought.



Speaker Parent presiding over House debates.

During other debates and proceedings, the Speaker's chair is filled by Deputy Speaker David Kilgour or Assistant Deputy Speakers Bob Kilger and Shirley Maheu. The Deputy Speakers are appointed by the Prime Minister.

parade and leading MPs from the House to the Senate to hear the Speech from the Throne. The Speaker also hosts foreign dignitaries, delegations and ambassadors.

Another responsibility is overseeing the House administration — the more than 1,700 people who provide services for

"Canada Remembers"

NORMANDY, France, June 6, 1944 — Canadian troops participate in an invasion leading to the end of World War II.

We remember it as D day.

Fifty years later, Canadians commemorate the road to peace through "Canada Remembers", a nation-wide initiative beginning in June, 1994 and continuing through 1995.

In the Peace Tower's Memorial Chamber, guides will tell visitors about the 50th anniversaries of important military events from WW II. In the Books of Remembrance, visitors can see the names of Canadians who lost their lives for the cause of peace.



The Memorial Chamber and its Books of Remembrance.

From June 3 to June 6, Canadian veterans will gather in Ottawa to commemorate D day.

The War Museum is coordinating the events which will include military re-enactments

and a commemorative service. Parliament Hill will be the scene of a military parade and flypast of WW II aircraft on June 5. On June 6, the Peace Tower Carillon will ring to commemorate peace during a wreath laying ceremony at Canada's War Memorial.

For further information about these events, please call: 1-800-268-1333.



Parliamentary facts



Identify these former prime ministers from the choice of names given:



1. Hon. Sir John J.C. Abbott, Liberal Conservative.
2. Hon. Sir Mackenzie Bowell, Conservative.
3. Rt. Hon. Louis Stephen St. Laurent, Liberal.
4. Hon. Alexander Mackenzie, Liberal.



Answers: A4, B1, C2, D3

Quiz

- Q Who was the only prime minister to be buried outside of Canada?
- Q Which two prime ministers led the country from the Senate?

A The Rt. Hon. Richard Bedford Bennett was buried at the village churchyard, Mickleham, Surrey, England.
A Sir John Joseph Caldwell Abbott and the Hon. Sir Mackenzie Bowell.

Parliamentary Librarian served under eight prime ministers

The Parliamentary Librarian, Erik J. Spicer, will retire after more than thirty-three years of service to Parliament and the Government of Canada, effective April 9, 1994.

He was appointed Parliamentary Librarian on November 16, 1960 and is the longest continually serving official with the rank of Deputy Minister.

During this time he has served under eight prime ministers and reported to twelve Speakers of the Senate and ten Speakers of the House of Commons.

Erik Spicer is applauded in the House of Commons.



Yea or nay?

Open House / Portes ouvertes has an open door policy for comments — we want to know what you think about this publication.

Please write to:

The Editor
Open House / Portes ouvertes
Public Information Office
Room 377, East Block
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

«Le Canada se souvient»

NORMANDIE, France
6 juin 1944 — Les troupes canadiennes participent à l'invasion qui a conduit à la fin de la Deuxième Guerre mondiale
Nous nous souvenons de l'invasion sous le nom du jour J.
Il y a cinquante ans de cela. Aujourd'hui, les Canadiens commencent le chemin qui a mené à la paix grâce à «Le Canada se souvient», un programme d'envie nationale qui débute en juin 1994 et se poursuit jusqu'en 1995.
Dans la Chapelle du Souvenir qui abrite la Tour de la Paix, les guides donneront aux visiteurs un compte rendu du cinquantième anniversaire des événements militaires



La Chapelle du Souvenir et ses livres du souvenir.

entourant la Deuxième Guerre mondiale
Du 3 au 6 juin, les anciens combattants du Canada se réuniront à Ottawa pour revivre les activités militaires

comprendront une scène faisant

coordonne les activités qui

Musée canadien de la guerre

commémorer le jour J. Le

LE CANADA SE SOUVIENT



1-800-268-1333

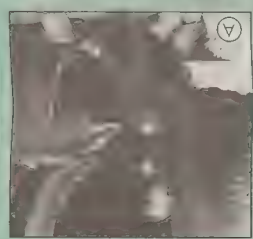
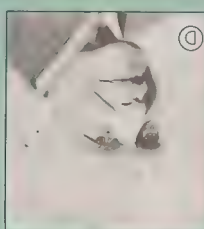
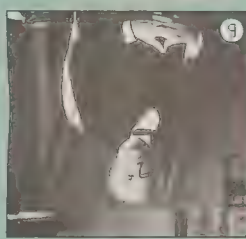
de cette guerre et un service commémoratif. Le 5 juin, la colline du Parlement sera le théâtre d'un défilé militaire et d'un survol d'avions d'époque. Le 6 juin, le cantion de la Tour de la Paix résonnera pour commémorer la paix pendant une cérémonie où l'on déposera des couronnes de fleurs au Monument de la guerre canadien.
Pour plus de renseignements, veuillez composer le 1-800-268-1333

Chasse au Parlement

Identifier ces anciens premiers ministres selon les noms donnés en indice.



- Réponses : A4, B1, C2, D3
1. L'hon. Sir John J.C. Abbott. libéral-conservateur.
 2. L'hon. Sir Mackenzie Bowell. conservateur.
 3. Le très hon. Louis Stephen St-Laurent. libéral.
 4. L'hon. Alexander Mackenzie. libéral.



Le bibliothécaire parlementaire a servi huit premiers ministres

Le bibliothécaire parlementaire, Erik J. Spicer, prend sa retraite après plus de trente-trois ans au service du Parlement et du gouvernement du Canada.
Il fut nommé bibliothécaire parlementaire le 16 novembre 1960 et est présentement le haut fonctionnaire avec le rang de sous-ministre ayant servi sans interruption le plus longtemps.
Durant cette période, il a servi sous huit premiers ministres, douze présidents du Sénat et dix présidents de la Chambre des communes.

L'on applaudit Erik Spicer à la Chambre.



D'accord ou pas d'accord?

Portes ouvertes / Open House
vous invite à nous faire vos commentaires, car nous pensons de savoir ce que vous pensez de notre publication.
Veuillez écrire à :
La Rédaction
Portes ouvertes / Open House
Service d'information publique
Édifice de l'Est, pièce 377
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Allez-y! Vous pouvez commencer.

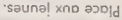
prendre des décisions et s'exprimer en vue de fixer le programme de la journée. La trousses comprend des instructions à l'intention des enseignants et des élèves ainsi que des documents complemenaires. Pour obtenir l'Établir l'horire, il suffit de commander La Trousse de l'enseignant au Service d'éducation de la Chambre des communes en téléphonant au (613) 995-4416.

Imaginez que vous veniez d'être élu(e) député(e) de votre circonscription. L'emploi du temps que vous aviez pendant la campagne électorale est sur le point de changer. Pour bien vous acquitter de vos fonctions, il vous faut établir un équilibre entre les exigences de la colline du Parlement et celles de votre bureau de circonscription.

Recrutement

Tous les ans, à la mi-septembre, les brochures de demande du Programme des pages de la Chambre des communes sont envoyées aux bureaux d'orientation des écoles secondaires d'un océan à l'autre!

Tous les ans, à la mi-septembre, les brochures demandant du Programme de pages de la Chambre des communes sont envoyées aux bureaux d'orientation des écoles secondaires d'un océan à l'autre; celles du Programme des guides parlementaires sont envoyées aux centres de placement universitaires. Les étudiants intéressés deviennent marqués sur leur agenda afin d'être



Comme guide parlementaire pendant l'ère 1992 et superviseur l'état suivant, **Tarik Lachène** a eu l'occasion de rencontrer des gens influents et intéressants comme les rocheux et leurs 60 invités de l'Amérique centrale et de l'Amérique du Sud, un chef religieux de l'Inde qui compte 60 millions de fidèles et le président russe Boris Eltsine.

«rencontrer des gens, c'est de
au pays, de l'île-du-Prince-
Édouard aux Territoires du
Nord-Ouest. Les Canadiens ont
tellement à offrir. On est bien
avis, fier d'être Canadien après
avoir passé un été sur la colline
du Parlement».

Lacene est originaire
d'Ottawa, mais il a eu vent du
programme lorsqu'il a étudié la
science politique à l'Université
McGill à Montréal. Il a
récemment reçu son diplôme

canadienne. Et il reconnaît que son passage sur la colline a été «une période d'apprentissage exceptionnel».

«On passe tellement de temps à se renseigner sur le Parlement par les livres. Quand on se trouve sur la colline du Parlement, on a l'occasion de voir l'histoire en train de se faire ».

«Une formation qu'on ne peut pas recevoir à l'école»

PORTES OUVERTES

Rencontres du Canada —
Le Centre Terry Fox de la jeunesse canadienne permet à des élèves du secondaire ou du CEGEP de passer une semaine au printemps et à l'automne à Ottawa à explorer comment fonctionnent les institutions gouvernementales, judiciaires et culturelles. Ils rencontrent des experts et des fonctionnaires qui leur parlent des arts, des sciences, du droit, du journalisme, des affaires et de la vie canadienne. En hommage à Terry Fox, le centre a pour mission de favoriser la compréhension et l'amitié entre les participants.
Contact : B.P. 7279,
Ottawa (Ontario), K1L 8E3,
(613) 744-1290,
1800 Ave. McGill College, suite 281, Montréal (QC) H3A 3J6;
(514) 849-5303

Aventure en citoyenneté —
Pendant quatre jours en mai, des élèves du secondaire ou du CEGEP choisis par le directeur de leur école et parrainés par les Clubs Rotary du Canada se renseignent sur nos institutions nationales et sur les dossiers de l'heure grâce à des visites, des séances d'information données par des chefs politiques et des fonctionnaires, des discussions et des débats. Le programme aide les jeunes à devenir de meilleurs citoyens en leur ouvrant les yeux sur ce que c'est que d'être un citoyen canadien.
Contact : Club Rotary d'Ottawa, Châteaufort, Ottawa (Ontario), K1N 8S7; (613) 241-6003.

Colloque des 4-H sur la citoyenneté — Des membres des 4-H de toutes les régions rurales du Canada se réunissent pendant six jours pour apprendre à mieux se connaître et à mieux connaître la capitale et le Parlement. Ils explorent les dossiers de l'heure, l'histoire et le gouvernement dans le cadre de colloques, de discussions, de simulations, de visites et de réunions. Les participants sont choisis par les conseils régionaux et provinciaux des 4-H.
Contact : Conseil des 4-H du Canada, 1690, promenade Woodward, pièce 208,
Ottawa (Ontario), K2C 3R8;
(613) 723-4444

Programme de stages parlementaires —
L'Association canadienne de science politique permet tous les ans à 10 diplômés d'université de travailler adjoints dans les bureaux des députés. Chaque stagiaire paye cinq mois avec un député du gouvernement et cinq mois avec un député de l'opposition. Les stagiaires rencontrent des fonctionnaires, des parlementaires, et d'autres stagiaires du Canada et de l'étranger. Prière d'adresser votre demande directement à l'Association canadienne de science politique.
Contact : 205-1, rue Stewart, Ottawa (Ontario), K1N 6H7;
(613) 564-7550.

Forum pour jeunes Canadiens
— Des élèves du secondaire ou du CEGEP de tous les horizons passent à Ottawa une semaine au printemps pour rencontrer les principaux intervenants de la vie parlementaire et pour apprendre à mieux se connaître. Ils se familiarisent avec les rouages du gouvernement grâce à des présentations, des visites, des discussions en groupe, des élections et des débats simulés par des députés et des sénateurs. Les participants sont choisis par le directeur de leur école. Ils ont des qualités de chef.
Contact : 801-251, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario), K1P 5J6;
(613) 233-4086.



Le Forum pour jeunes Canadiens
a un siège privilégié en Chambre. Le Forum pour jeunes Canadiens est à l'affût de jeunes qui ont le directeur de leur école. Ils ont des qualités de chef.
Contact : 801-251, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario), K1P 5J6;
(613) 233-4086.

Le programme des pages —
Les pages sont essentiels aux communications la Chambre des communes : ils répondent au téléphone, livrent les messages et les documents dont les députés ont besoin. Le programme s'adresse aux étudiants des collèges ou l'université d'Ottawa ou l'université d'Ottawa. Vous devez présenter votre demande pendant le mois d'octobre lors de votre dernière année d'école secondaire. Si vous fréquentez l'école au Québec, vous devez présenter votre demande pendant le mois d'octobre lors de votre première ou deuxième année de CEGEP.
Contact : Éducation et services aux visiteurs, Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6;
(613) 995-4416.

Programme des guides parlementaires — Les guides parlementaires sont des personnes qui viennent au Parlement tous les ans et leur font faire la visite des lieux en expliquant la culture et l'histoire du Canada, la procédure parlementaire ainsi que l'architecture des Édifices du Parlement. Ces étudiants d'université à plein temps, bilingues, originaires de toutes les régions du Canada passent leur temps à perfectionner leurs amis et à perfectionner leurs talents de communicateurs tout en travaillant sur la Colline. Vous avez jusqu'à la mi-octobre pour présenter votre demande.
Contact : Éducation et services aux visiteurs, Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6;
(613) 995-4416.

Lacène et de Catherine Phinney.
Leur histoire apparaît sur la page 6. Dans les parutions à venir, nous vous présenterons d'autres étudiants ayant pris part aux programmes du Parlement. Une expérience vécue ouvrant les portes du Parlement.
Contact : Éducation et services aux visiteurs, Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6;
(613) 995-4416



Tous les jeunes Canadiens entendent parler du Parlement à l'école. Mais que direz-vous de travailler pour vous en parler? Tous les ans, environ 3 900 étudiants apprennent à se sentir chez eux à la Chambre des communes. Certains participent à des programmes éducatifs, d'autres acquièrent une expérience et connaissent le Parlement. Ils apprennent également à mieux se connaître et à mieux comprendre ce que c'est que d'être Canadien en rencontrant des jeunes de tous les coins du pays.



Une expérience vécue ouvrant les portes du Parlement.
Contact : Éducation et services aux visiteurs, Chambre des communes, Ottawa (Ontario), K1A 0A6;
(613) 995-4416

L'exposition sera située aux Archives nationales, à la colline du Parlement, à Ottawa. On pourra voir certains éléments dans le foyer de la Chambre des communes et dans l'historique marché By d'Ottawa.

Les politologues emploient l'expression latine *primus inter pares* «premier parmi ses pairs» pour définir sa position au sein du gouvernement.

C'est une charge qui exige beaucoup de son titulaire. Le premier ministre est non seulement le chef et le symbole du gouvernement canadien, il est aussi :

- chef d'un parti politique;
- député;
- président du Cabinet;
- représentant du Canada à l'étranger;
- personne privée;
- symbole national.

Premier parmi ses pairs

met en lumière les différentes fonctions du premier ministre au moyen de documents recueillis par les Archives nationales du Canada, de Parks Canada, du Musée canadien des civilisations, du Musée canadien de la monnaie, de plusieurs universités canadiennes et d'autres institutions fédérales.

Documents du Cabinet et lettres d'amour

L'exposition met en valeur la multitude de documents aussi bien politiques que personnels que nous ont laissés les 20 premiers ministres du Canada. Par exemple, on pourra voir les papiers et le journal intime de William Lyon Mackenzie King sur une réplique du bureau qu'il utilisait pendant la Seconde Guerre mondiale.

Grâce à une présentation audio-visuelle, vous pourrez vous mettre dans la peau d'un premier ministre qui affronte une horde de journalistes. Pour un instant, vous pourrez sentir la chaleur des projecteurs et vous laisserez éblouir par les flashes tandis que les questions fusent de toutes parts.

Une brève énumération des articles compris dans l'exposition suffit à piquer la curiosité de quiconque s'intéresse à la personnalité de nos premiers ministres :

- des lettres d'amour de sir Wilfrid Laurier à sa femme Zoé;

Les amateurs d'actualité pourront entendre le premier discours radiodiffusé d'un premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'actualité pourront entendre le premier discours radiodiffusé d'un premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Quelque chose pour tous les goûts

Les amateurs d'actualité pourront entendre le premier discours radiodiffusé d'un premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.



Photo graciously des Archives nationales du Canada

Et ceux que la mort n'effraie pas trop pourront voir le masque mortuaire de sir Wilfrid Laurier. Il s'agit d'un moulage en plâtre que l'on a fait de son visage peu après sa mort.

Pour voir Premier parmi ses pairs ...

L'exposition sera en montre à Ottawa du 20 mai au 30 novembre 1994. Pour vous informer des heures et des lieux, communiquez avec les Archives nationales du Canada au (613) 995-5138.

L'exposition ira ensuite en tournée pancanadienne. *Portes ouvertes / Open House* vous tiendra au courant du calendrier de la tournée de cette grande exposition.

jusqu'aux caricatures politiques, l'intérêt de jeunes étudiants, les visiteurs pourront voir comment le chef du gouvernement a été à la fois respecté, commémoré et raillé.

Les amateurs d'actualité pourront entendre le premier discours radiodiffusé d'un premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Le premier ministre qu'on ait enregistré ainsi que des séquences de tous les premiers ministres qui ont paru dans des films ou des vidéos. Il y aura également des affiches électorales et des souvenirs d'élections passées.

Les amateurs d'art pourront voir un exemple pictural de la Reine Victoria posant une couronne de fleurs sur le cercueil de sir John Thompson, une peinture qui n'a pas été vue depuis 70 ans et ce, pour des raisons de conservation. Les Archives nationales ont restauré le tableau de 11 pieds sur 7 en vue de souligner le centenaire de la mort de Thompson.

Les travaux de la Chambre des communes : nouvel horaire

ORDRE QUOTIDIEN DES TRAVAUX

	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
10h00-11h00					
11h00-11h15					
11h15-12h00					
12h00-13h00					
13h00-13h30					
13h30-14h00					
14h00-14h15					
14h15-14h30					
14h30-15h00					
15h00-17h30					
17h30-18h30					
18h30-19h00					

	débat sur la motion	Caucus	Ordres émanant du gouvernement	Déclarations des députés	Avis de motions portant production de documents	Questions orales	Affaires émanant des députés	Affaires courantes ordinaires
10h00-11h00								
11h00-11h15								
11h15-12h00								
12h00-13h00								
13h00-13h30								
13h30-14h00								
14h00-14h15								
14h15-14h30								
14h30-15h00								
15h00-17h30								
17h30-18h30								
18h30-19h00								

LÉGENDE

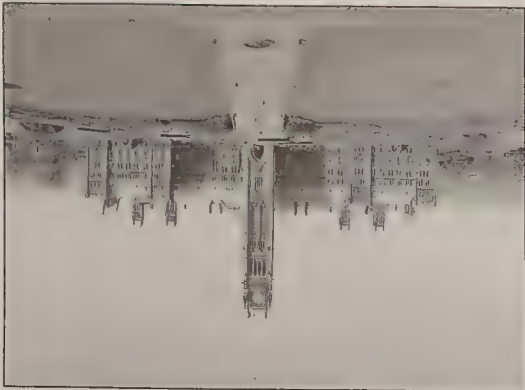
Un bonjour d'antan
Votre montre retarde-t-elle? Soyez à l'écoute du canon du midi, un canon de navire situé à l'ouest de l'édifice du Centre. Acheté en 1869 pour indiquer l'heure juste aux fonctionnaires et aux passants, le canon est tiré à midi du lundi au vendredi (et certains jours fériés) du mois de mai à la fin août.

L'Angle internationale de la famille.
Les trois éléments du système parlementaire canadien sont la Chambre des communes, le Sénat et la Couronne (représentée par le gouverneur général). Nous vous recommandons de visiter les terrains de la Résidence du gouverneur général pour compléter votre expérience parlementaire. Pour de plus amples renseignements, téléphonez au (613) 998-7113/7114 ou au 1-800-465-6890.

En avant la musique!
La Relève de la garde, cérémonie haute en couleur et en musique, agrémente une fois de plus la grande pelouse de la colline du Parlement. Cette cérémonie d'une demi-heure, qui met en vedette les Gardes à pieds du Gouverneur général, a lieu tous les jours à 10 heures du 26 juin au 28 août. Soyez-y de bonne heure!

Bon anniversaire!
Vous êtes à Ottawa le jour de la Fête du Canada? Venez célébrer l'anniversaire de la Confédération sur la colline du Parlement. La Commission de la Capitale nationale (CCN) est en train de préparer de merveilleuses activités, y compris des feux d'artifice à couper le souffle.

L'édifice du Centre sur la colline du Parlement.



Son et lumière
Tous les soirs, de 21 h 30 à 22 h 30, du mois de mai au mois d'août, la Commission de la Capitale nationale fait revivre l'histoire du Canada au moyen d'un spectacle Son et Lumière sur la colline du Parlement. Cette nouvelle production est gratuite et promet d'être meilleure que jamais!

Nous préparons l'avenir
Cet été, on érigera des échafaudages autour de certaines parties de la Tour de la Paix afin de terminer les travaux de réparation de la maçonnerie. Il se peut que les concerts de carillon et les

OFFRE D'EMPLOI

Tièdes s'abstenir

Un organisme national d'élaboration des politiques est à la recherche de 295 personnes disponibles pour commencer à travailler immédiatement. Il faut être disposé à travailler d'attaché-pied pendant environ cinq ans.

Lieu de travail. Les candidats choisis établiront au moins un bureau dans leur région et un à Ottawa. Ils auront probablement à faire la navette entre ces bureaux au moins une fois par semaine.

Heures de travail. Habituellement douze heures par jour, six jours par semaine. Vous disposerez de la plupart de vos dimanches et vous aurez des vacances pendant l'été.

Fonctions. Si vous êtes choisi(e), vous devrez :

- débattre des questions nationales à la lumière des préoccupations de votre région et de vos opinions personnelles;
- établir des stratégies à l'aide d'équipes régionales et nationales formées de gens partageant vos tendances politiques;
- en étudiant des dossiers à fond
- en rencontrant des experts
- en vous déplaçant pour entendre des témoignages qui ne sont pas toujours d'accord avec vous;

aider les gens à franchir les formalités administratives pour obtenir les programmes et les services dont ils ont besoin; rencontrer les médias, des groupes d'intérêts et des gens de votre région pour discuter de questions et de problèmes; assister à des réceptions et à des cérémonies;

Expérience. Les candidats/postulants de toutes disciplines seront admissibles. Toutefois, les candidats doivent pouvoir s'adapter rapidement aux rôles suivants :

- législateur
- négociateur
- défenseur du citoyen
- analyste des politiques
- orateur
- travailleur social
- diplomate
- chef de bureau

Envoyer votre demande à : Chambre des communes — Emploi de député.

Quelle description de fonctions?

Portes ouvertes / Open House a

rencontré trois députés pour

savoir ce qui a bien pu les

pousser à vouloir exercer des

fonctions aussi exigeantes.

«C'est un rêve que je

carresse depuis toujours»,

déclare **David Walker**, député

de Winnipeg-Nord-Centre.

Lorsqu'il fréquentait

l'Université Carlton à Ottawa.

M. Walker se promenait sur la

colline du Parlement en se

demandant si un jour il y

reviendrait comme député.

Il est enchanté que son

rêve se soit réalisé. «C'est une

vue qui en vaut la peine. Cela

vous donne la chance de

contribuer à la bonne adminis-

tration de votre pays.»

Ce qui a poussé **Jan**

Brown à se lancer en politique

national, ce sont en partie les

inquinés de sa fille

adolescente au sujet de l'avenir.

«Un jour, elle m'a dit : *Maman,*

est-ce que j'aurai un emploi

quand je serai grande? Ce fut

un moment fort de ma vie.»

declare la députée de Calgary-

Sud-Est. «C'est à partir de ce

jour que j'ai commencé à

'm'intéresser à ce qui se passait

dans ce pays. Et j'ai pensé que

j'avais une contribution à

faire.»

La plupart des députés

sort dans la quarantaine quand

ils arrivent à la Chambre des

communes. Mais **Pierre Brien**,

député de Témiscamingue au

Québec, a décidé de rentrer sa

chance en politique à l'âge de

23 ans.

M. Brien dit qu'il a grandi

dans une famille où l'on parlait

beaucoup de l'actualité. Ses

parents étaient propriétaires

d'une épicerie du coin où les

gens venaient discuter de politi-

que. Pour lui comme pour

beaucoup de jeunes, dit-il, «ce

qui se passait en politique

m'entraînait et me décou-

ragait... jusqu'à ce que je me

rende compte que j'avais le

choix entre rester à la maison

et aller ou mettre la main à la

paté.»

Les besoins de la

circoscription

d'abord

Les trois députés sont

d'accord pour dire que leur

emploi exige de l'intégrité et

de grands talents de

communicateur. Ils soulignent

que les députés ont besoin de se

tenir au courant de ce qui se

passé dans leur circoscription

communes.

Selon **Mme Brown**, un

bon député doit faire passer sa

circoscription avant tout. «Je

suis frappée par l'amour que

portent tous les nouveaux

députés à leur circoscription.»

declare-t-elle. «Nous sommes

si à l'aise et si heureux quand

nous sommes dans notre coin.

Lorsque nous travaillons à

perdre de vue nos

commettants.»

M. Brien abonde dans le

même sens : «Les députés ne

doivent jamais oublier qu'ils ont

pour fonction de servir. Le rôle

d'un député, dans un sens, c'est

de protéger le citoyen.»

M. Walker fait remarquer

que les députés ont besoin de

beaucoup d'énergie. «Il faut être

aussi enthousiaste que possible

lorsqu'on traite de problèmes de

toutes sortes, dont certains sont

de questions de vie ou de mort.

Il ne faut jamais se laisser aller.

Et il faut accorder à chacun la

même attention.»

Emploi exigeant,

mais très gratifiant

Les députés avouent

qu'ils doivent souvent travailler

sous pression, que leur charge

de travail est lourde et leurs

déplacements très nombreux.

Et pourtant ils débordent

d'enthousiasme lorsqu'ils

parlent de leur travail.

«J'ai hâte de me lever le

matin et je n'ai pas envie de me

coucher le soir.» dit M. Brien.

«Mes jours sont remplis.»

Mme Brown dit qu'elle

aime le défi et qu'elle est

déterminée à bien représenter

sa circoscription. «Je veux

vraiment changer les choses.»

M. Walker éprouve

beaucoup de satisfaction à aider

ses commettants à régler leurs

problèmes. «On se sent valorisé

lorsqu'on règle un cas

quelqu'un obtenir sa pension

après avoir attendu quatre ans.

On sent qu'on fait oeuvre utile.»

C'est parti!

C'est parti! demi-heure sont gratuites et de l'Est auxquels on a redonné

CET ÊTE SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

CET ETE SUR LA COLLINE DU PARLEMENT

...suite page 7

Chambre se déroulent sans que les travaux de la présidence par les députés le 17 janvier 1994, premier jour

canadien. En s'appuyant sur la procédure, le Président veille à

Presidence, véritable oasis de calme, d'ordre et d'impartialité

nouveau Président Gilbert Parent, « La Chambre ressemble

relève de la Présidence, il apportait à ses nouvelles

C'est pourquoi la Chambre des communes a une nouvelle législation, n'est pas une tâche de tout repos, comme l'avoue le

295 personnes se réunissent d'expression.

Le maintien de l'ordre

ite de l'ordre du jour d'une

du Président figure toujours en

Tout peut arriver quand jouissent de la liberté de la 35^e législature. L'élection

Le Président :

«serviteur» de la 35^e législature



Photo de sir John A. Macdonald par William Topley, 1888.



**Premier parmi
ses pairs :
Une exposition qui
fait revivre les
premiers ministres**

On est en 1933. C'est la Grande Dépression, époque de graves difficultés personnelles, économiques et politiques. Les

gens mangent de la misère noire,
incapable de joindre les
deux bouts, la femme d'un
agriculteur des Prairies, véritable

désert de poussière à l'époque,
écrit au premier ministre
R. B. Bennett pour le supplier de
lui envoyer de l'argent afin de

pouvoir acheter des caleçons
d'hiver à son mari.

Et il lui envoie!

documents, de photos, d'objets d'époque, de caricatures et de vidéos. L'exposition explore le

Canada.

...sunt page 7

À l'intérieur

3	des travaux de la Chambre des communes : nouvel horaire
5	Une formation qu'on ne peut pas recevoir à l'école

6	Le coin des enseignants	8
6	D'accord ou pas d'accord?	8
8	Chasse au Parlement	8

CAI
X40
-063

Open House

LIBRARY

Public Information Office, House of Commons

Vol. 4 No. 2

Fall/Winter 1993



Parliament opens with the Speech from the Throne.

Starting Parliament's engine

Many of us don't really understand what happens when we turn the key in a car. We know vaguely that spark plugs spark, pistons pump, fuel surges and we are on our way.

An election puts us behind the wheel and gives us a key too. As voters in Canada, we have the ability to start the "engine" of Parliament. When we exercise our right to vote, we start up our system of government and a chain of events that always links back to us the voter.

In the race

After the next federal election, a number of new faces will appear in the House of Commons Chamber. These men and women will have run a long and hard race, culminating in their taking their seat in the House. Starting with the stroke of the Governor General's pen rather than the crack of a starter's pistol, it is very much a race to the finish line.

The Runner

There are a few questions you should ask yourself before you enter the election race. Do you have the qualities and experience that show voters you can represent them? Can you stand up to close media scrutiny? Do you believe strongly in your party's platform or have a particular idea to put before the public? Do you have your family's support?

Qualifying

Basically, if you can vote, you can run for the House of Commons. The *Canada Elections Act* sets out some restrictions on who can be a candidate, but essentially you must be a Canadian citizen and 18 years

○ Cont'd on page 2

□ Cont'd on page 3



● Starting - Cont'd

Starting out

The Governor General has dissolved Parliament and called an election because Parliament has reached the five-year limit set out in our Constitution, or the Prime Minister has asked him to. The government may have lost the confidence of the House or it may want to seek a new mandate from Canadians, often related to a specific policy issue.

Choosing a representative

An election gives Canadians the chance to put the principle of representative government to work. We can choose a person to sit in the House of Commons, represent our ideas and make decisions on our behalf. Transportation, health, defence, trade and immigration are some of the matters our representative will have to think about.

The election campaign opens up the debate and dialogue about who will represent us at the federal level. Candidates will bring their party platforms and personal convictions to the voters, asking for their support. We will be faced with policies, decisions and choices in our meeting halls, in our classrooms, on our TV screens and even on our doorsteps.

In the end, the candidate who receives the most votes wins. And, usually, the party that gets the most candidates elected to the House forms the government.

Responsibility: Members and Cabinet

One of the principles of our parliamentary democracy is that Members of the House of Commons are responsible, or accountable, to the voters. And there is no truer test of accountability than an election, when voters can tell a representative that they want him or her to continue or that they want a change.

Once in the House, the representatives can tell the Cabinet the same thing. The Cabinet is accountable to the House and must keep the confidence of the majority of Members. If the Cabinet loses this confidence, it must resign and the Prime Minister must ask the Governor General to call an election, giving voters another opportunity to choose their representatives.

Renewing our parliamentary system

An election is a time for us to renew our parliamentary system. The "engine" of Parliament has been sitting idle, waiting for the spark of the new session and the Throne Speech to set it in motion again. The arrival of new Members on Parliament Hill means a new mix of people from different backgrounds and cultures, bringing their ideas and energy to the legislative process. The number of seats the parties hold and the nature of the individual parliamentarians will set the tone of the Parliament. Which bill will be proposed by the government? Which bills will be hotly debated?

**Sculpture representing
"The Vote" - East wall,
House of Commons.**

Once again, our representatives will decide on our behalf. The bills and initiatives that get the support of the majority of Members will be sent to the Senate and the Governor General for their approval. Once approved by these three components of Parliament, the bills can become laws.

How the parts fit together

We choose a representative, who is responsible to us. The principle of responsibility also links the Cabinet and the House. The House, acting as a whole, passes bills which go through the levels of Parliament to become laws.

And the "ignition" for the whole machine is the voter. The vote that is cast and placed in the ballot box in Cornerbrook, Nfld., starts a process that continues every day in Canada's Parliament. People taking responsibility. People representing others. People being accountable to others. ■



■ In the race - Cont'd

old on election day. You don't have to be a registered voter or even live in the riding where you are running. But you can't run in more than one riding at a time.

If you meet the legal requirements and think you'd make a good MP, your next step is the nomination process.

The Starting Blocks

You could run as an independent or under the banner of a political party.

To be a candidate for a specific party, you usually need to be nominated by the party's riding association. Candidates are often nominated before the election is called.

Each of the major federal political parties has its own nomination process. It usually involves getting party members in the riding association to vote for you at a nomination meeting.

After you get the nomination, one of the first things you should do is appoint an official agent and an auditor. Your agent is the person who records all contributions and pays all campaign-related expenses. These contributions and expenses are checked by the auditor. Remember, the amount you can spend is determined by the number of registered voters on the preliminary list for your riding.

As soon as possible after the election is called, you need to get a nomination paper from the returning officer in the

riding where you want to run. Get 100 people who are eligible to vote in the riding to sign the paper in front of a witness.

You have until 2 p.m. on nomination day, 28 days before the election, to give your nomination paper and other legal documents to the returning officer. At the same time, you have to give a \$1,000 deposit. This deposit is to ensure that candidates are really serious about running in the election. You will get half of it back if you receive at least 15% of the votes and the balance back if you send in your return of election expenses by the deadline.

Getting cold feet? You have until 5 p.m. on nomination day to withdraw your nomination. Otherwise, lace up your sneakers and start running.

The Race — Start campaigning

Candidates don't get elected all by themselves — they need a team of campaign workers. You'll need a campaign manager, an office manager, a media relations person and someone to organize the army of volunteers needed to canvass and get the voters out on election day.

These people all need a place to work. Office space, furniture and equipment has to be rented and telephones hooked up. There are

flyers to be printed and signs to put up telling people who you are and what you stand for.

During the 47 days of campaigning (the federal legal minimum; there is no maximum), you will be kept busy going to an endless stream of public events, meeting voters, making media appearances and giving speeches.

The Homestretch

It's the day before the election. Your workers are calling people in the riding to make sure they get out to the polls. To win, you must get more votes than the other candidates in the riding. This is called the "first-past-the-post" system.

Election day. You go to your local polling station to vote like any other voter in your riding. Some polling stations are spread across ridings that cover many kilometres. (See "Carving up the Boundaries" p. 10.) Your scrutineers are at the polls to observe the voting. Then it's off to rally your campaign workers and home for a rest before the evening's party. Victory or defeat, it's still anybody's guess.

The polls have closed and the ballots have been counted (ballots are still handcounted in Canada). Congratulations, it's your name that the returning officer records on the writ of election and sends to the Chief Electoral Officer. Some returning officers deliver the results

■ In the race - Cont'd

by hand or, to avoid lost mail, they put the results into a special envelope send them by priority post to the Chief Electoral Officer. When the Prime Minister asks the Governor General to summon Parliament, you will be one of 295 Members going to Ottawa to sit in the House of Commons.

The Finish Line

Welcome to Parliament Hill. Before you can sit in the House of Commons, you must meet the Clerk of the House to take the oath of allegiance or an affirmation and then sign the roll.

Starting work as a Member of Parliament is like starting any new job. You will need an orientation to House procedures and party strategies. You'll have to set up a new office and, before long, there will be debates and committee work to attend to.

Canada's Constitution says that a government must call an election within five years of the day the last writs of election were returned. With one election win behind you, maybe you'll be ready to lace up your sneakers and try it again. ■

Opening lines: The maiden speech

"I have waited 51 years for this very moment to rise in the House of Commons of Canada and address such an august body in my maiden speech."

This quote is from a Member of Parliament's maiden speech — the first time an MP rises in the House of Commons to address his or her colleagues. Some people wait a long time and work very hard for the

privilege of becoming a Member, so speaking to the House for the first time is an unforgettable moment.

Traditionally, the maiden speech has been looked on as a rite of passage: it probably won't make or break a new Member's career, but it does count for first impressions.

For some new Members, the maiden speech is a piece of cake. They're used to public speaking under pressure. But for others, it takes a while to get used to the bright lights and boisterous atmosphere in the House where the nation's business is



BARB. WOOD

conducted. Some of the most polished orators in the House of Commons were filled with dread before their maiden speech.

There are no special rules for maiden speeches; nor do parties give new Members formal advice about what to say the first time. The topic and timing of the maiden speech is usually left up to the individual Member: they can learn the ropes by climbing up them or by watching seasoned politicians shimmy down. However, the maiden speech is steeped in hundreds of years of British parliamentary tradition. In his article in the September 1988 *European Journal of Political Research* called “Will I like it the first time?”, Jorgen Rasmussen lists the “unwritten rules” of maiden speeches in the British House of Commons.

“Rituals of style” in maiden speeches include hesitancy, brevity and humility, while Members’ “rituals of substance” include referring to their predecessors, describing their constituencies and avoiding contentious issues.

“I am one of the many to whom he [the Member’s predecessor] gave the vision of a better day for the common people of this country. It was my privilege to know him as a close personal friend and adviser,” commented one Member.

Open House surveyed a number of past and present Members’ maiden speeches, and found that many follow these unwritten rules.

Almost all of the Members who give “traditional” maiden speeches congratulate the Speaker on his or her election. Many thank their supporters, election workers, political party and family. They speak about the honour of rising before the House. Some of them acknowledge their greenhorn status. And they talk about the landmarks, geography, economy and people in their constituencies.

Some new Members choose to dive right into House business and make statements, ask questions of a colleague or Opposition Member, or address the substance of a bill.

But many new Members give their maiden speeches during debate over the Speech from the Throne. This speech presents the government’s intentions for the upcoming session, and the Governor General reads it to start a session of Parliament.

Debate on the Throne Speech tends to be very general, so Members making their maiden speech often follow the “unwritten rules” described by Rasmussen. They get their feet wet by lending their general support or opposition to the government and talking about topics and issues familiar to them.

Colleagues on both sides of the House encourage and applaud maiden speeches. Often, the next speaker in the debate will congratulate the new Member — no matter what his or her political stripe — and comment on the main points of his or her speech.

As another Member said, “I want to congratulate all Members in the House on their election. Let them always be mindful of the responsibility we have toward Canadians and to never forget that what we do and, more important, what we do not do, seriously affects the future of this country.” ■

PARLIAMENTARY

FACTS

Did you know?

Women received the right to vote federally in 1918.

Both the House of Commons and the Senate have had women Speakers.

Jeanne Sauvé was the Speaker of the House of Commons from 1980 to 1984. Mme Sauvé then became the Governor General from 1984 to 1990.

Muriel Ferguson was the Speaker of the Senate from 1972 to 1974. She was succeeded by Renaude Lapointe, who was Speaker of the Senate until 1979.

October is Women’s History Month.

Evening the odds: funds for women candidates

I am most anxious to make the way easier for the women who will come after me in public life — and may they come soon and in quantity.

— Agnes Macphail

In 1921, Agnes Macphail was elected to the House of Commons. As Canada's first female Member of Parliament, she led the way for women in the Canadian democratic process.



Ellen Fairclough and Judy LaMarsh were two other parliamentarians whose careers are case studies in breaking down barriers for women in politics.

Fairclough, elected to the House of Commons in 1950, was made Canada's first woman cabinet minister in 1957. Judy LaMarsh, elected in 1960, became a Cabinet Minister in 1963.

The three women are also namesakes of special funding foundations set up by three national parties represented in the House of Commons. It is widely recognized that the need for resources is one of the major barriers facing women candidates, along with family and career obligations.

The parties established the funds in the early 1980s to attract, train and finance female candidates. Along with funding, the parties also sponsor candidate search, educational, training and support programs for women candidates.

The Ellen Fairclough Foundation and the Judy LaMarsh Fund raise money between elections and distribute it among women candidates once an election is called. The Agnes Macphail Fund helps women at the candidate nomination level with child care, transportation and other expenses.

Today, women are an integral part of Canada's political process. As the Speaker of the House of Commons John Fraser once said, "The Parliament of Canada has been and will continue to be a magnet to some of our country's brightest and most accomplished women." ■

The Chief Electoral Officer

Every ship needs a captain to keep it on course and sailing smoothly.

Meet the Chief Electoral Officer of Canada. His job is to make sure federal elections are fair and that every Canadian who is eligible to vote in an election has the opportunity to do so.

The Chief Electoral Officer is an officer of the House of Commons and is appointed by the House. His term ends when he turns 65. The Governor General may also remove him from office if there is a joint request from the House of Commons and the Senate.

The Chief Electoral Officer's job is strictly non-partisan, so he is not connected with the current government or with any political party. He reports directly to Parliament, and delegates duties to election workers across the country. Sixty days after the return of the writ, he files a statutory report to Parliament, which describes any change in the election process, and any events that have taken place since the previous report.

When there are almost 18 million eligible voters — as there were in the 1988 election — this job is no small task. ■

Returning officers: it's a tough job, but someone's gotta do it

Behind the hoopla of an election are thousands of election workers. Coordinating these workers is a team of 295 **returning officers**, who organize the election in each riding, independent from the campaigns going on around them.

Returning officers are appointed by Cabinet and report to the Chief Electoral Officer. They have to be at least 21 years old and live in the riding where they're appointed.

It's a demanding job that involves:

- managing finances;
- recruiting, hiring and dealing with staff;
- strategically planning for election day;
- mediating disputes;
- organizing and managing an office; and
- providing information to the public.

Returning officers also have to be completely non-partisan and fair. They aren't even allowed to cast a vote, except in rare cases to break a tie.

Photo: Elections Canada



A Returning Officer at work.

Their main job is to ensure that all eligible voters in a riding are on the voters list and have the opportunity to vote.

They do this before the election by dividing the riding into polling divisions of at least 350 voters. Then, returning officers are on the look-out for locations for an office and polling stations.

Returning officers switch into high gear when the election writ is dropped. On little more than a few hours' notice, the returning officers have to open offices, hire and train staff, and supervise the preparation of voters lists and voter information cards.

Election day is perhaps the peak of the returning officers' hectic job: they oversee the voting, officially verify the vote count and declare the winning candidates.

But the job doesn't end there. After the election, the returning officer has to do the paperwork, receive election expenses reports from candidates and make the reports available to the public.

For more information on the work of returning officers, call Elections Canada at 1-800-267-VOTE. ■



Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. You are welcome to reproduce material from Open House provided you credit "Open House, Public Information Office, House of Commons." For further information, please contact the Public Information Office, House of Commons, Ottawa, K1A 0A6.

Telephone: (613) 992-4793
TDD: (613) 995-2266.

ISSN 1195-145X

Countdown to an election: the diary of Voter Kelly

Open House brings you the diary of Voter Kelly, a first-time voter in a Canadian election that will bring successful candidates to the House of Commons as Members of Parliament.

DAY 47

My first election as a voter! The Governor General dissolved Parliament today and the Chief Electoral Officer — an officer of the House of Commons — dropped the writ, as they put it. Today, campaigning begins: for the next seven weeks, I'm going to see nothing but signs all over people's lawns.

DAY 40

I see that the Returning Officer has opened her office in my riding. I heard she usually has to organize enumerators to go from door to door to make up a list of all the people in this area who can vote. This election, she doesn't have to: because a referendum was held in October 1992, the voters list is reasonably up-to-date. However, enumeration took place in Quebec this year.

DAY 30

My neighbour got a card in the mail today that tells her where and when she can vote. She told me she's going to be away on election day, so she's voting by a special ballot that she'll pick up at the Elections Canada office.

I didn't get a card, though — I guess I'm not on the list because I wasn't old enough to vote in the referendum. I'll have to go and see the the Returning Officer.

DAY 28

Nominations closed today: all the candidates who are running in this election have filed their legal papers with the Returning Officer. Now the race is on, for sure!

DAY 25

I called the Elections Canada office, and they said I have until the Wednesday before election day to get my name on the voters list. Just to be on the safe side, I did it today. All I had to do was show them ID that has my name, address and signature on it. The revising officer — an Elections Canada official in charge of making corrections to the voters' list — gave me an information card that tells me where and when to vote.

DAY 2

Political advertising and opinion polls have to stop today. Thank goodness! I need time to make a final decision on who I'm going to vote for. I've read the campaign literature left at my door and I've heard the candidates' speeches. And I've debated the importance of having regional issues raised in the House of Commons; I live far from Ottawa and I want my representative to bring these issues to other people's attention.

DAY 0

Monday — election day. I got time off work to go vote. According to the law, my boss has to give me enough time off with pay to get to my poll.

There were quite a few people at the poll. The poll clerk made sure I was on the list, then he marked it to show I voted after I put my ballot in the box.

In my history class last year, we learned that early elections in Canada were pretty unfair. Only a few select people could vote, and they used to do it verbally or by a show of hands.

It's nice to know that no one can intimidate me into voting a certain way. Today, I got to fill in a secret ballot and mark an "x" beside who I want to send to Parliament Hill. I think the whole point of this is to choose someone to represent me and to be accountable. That's part of parliamentary democracy after all. ■

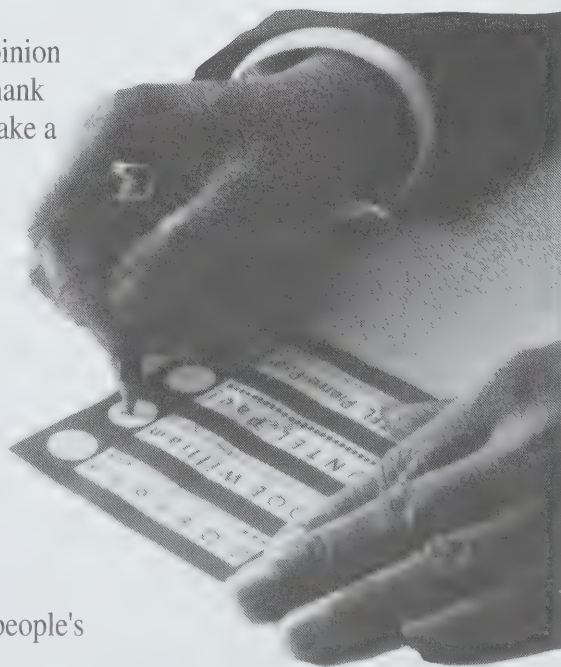
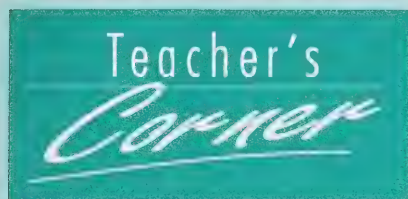


Photo: Elections Canada



Citizenship Education at the House of Commons

As the election focusses Canadians' attention on democratic process, the Public Information Office (PIO) continues to develop programs and products to explain our system.

Last spring the Public Information Office led a planning session with 10 educators from across the country to discuss the state of citizenship education in Canada. The group was made up of classroom teachers, professors of education, representatives from teacher's associations, adult educators and staff from Multiculturalism and Citizenship.



Citizenship educators meet on the Hill.

The group affirmed that effective citizenship education helped students:

- become good citizens;
- arrive at common understandings and an acceptance of the meaning of participatory and responsible citizenship;
- appreciate democratic values and processes;
- develop a basic knowledge of Canadian political institutions, and be aware of the rights and responsibilities of every Canadian citizen.

To achieve these goals, the group highlighted the following needs:

- to create quality, teacher-proven materials and programs in citizenship education;
- to put existing materials into teachers' hands;
- to increase professional development for social studies educators in the field of citizenship education;
- to encourage opportunities for teachers to share their ideas.

This valuable input will help the PIO set long-term priorities for educational programming. Educators will continue to be consulted about new initiatives.

Materials available from the PIO

When teaching about the election and the new Parliament, don't forget to order a copy of the updated PIO Teacher's Kit. It features new fact sheets and a lesson plan examining the duties of Members of the House of Commons. After the election, the PIO will have lists of the new Members, Cabinet Ministers, Parliamentary Secretaries and Critics.



Discussing the role of citizenship education.

Getting elected to the House of Commons

What better way to teach your students about the democratic process than to hold a mock election in your classroom? Elections Canada offers two election simulation kits. "Canada at the Polls" is designed for high school students, but can be adapted to any age group. "My Favourite Playmate" is for children from kindergarten to grade four. Both kits include posters, a ballot booth and election materials.

Also from Elections Canada

"Voting's Now in Easy Reach", an information kit for students of voting age, tells students about the upcoming election and how easy it will be for them to vote. It includes colourful brochures, a calendar of the events leading up to the election and a resource list.

For more information about this package, the election simulation kits and other Elections Canada materials, call the Community Relations Officer at 1-800-267-VOTE. ■

R

iding



295 easy pieces

In the House of Commons today, there are 295 Members of Parliament. Each Member is elected by a *riding* — also called a federal electoral district — which is a distinct geographic area. The sizes and shapes of ridings make a map of electoral districts look like a jigsaw puzzle.

Why 295?

After each 10-year census, the Chief Statistician — who is the head of Statistics Canada — gives the Chief Electoral Officer the population of each province and the territories broken down by electoral districts. The Chief Electoral Officer calculates the number of seats.

1. Two seats are given to the Northwest Territories and one to the Yukon Territory.
2. The total population of the 10 provinces is divided by 279 (derived from the number of seats in 1985) to determine the electoral quotient: how many people each seat should represent.
3. The total population of each province is divided by the quotient to determine the theoretical number of seats allocated to each province.

4. Seats are then added using two clauses that protect provinces with small populations from losing seats and thus power in the House:

- the “senatorial clause” of 1915, which guarantees each province as many seats in the House as it has in the Senate; and
- the “grandfather clause” of 1985, which guarantees each province as many seats as it had in 1976 or during the 33rd Parliament.

Determining the shape of the puzzle pieces

Until the 1960s, the House of Commons had one committee to fix the boundaries of all ridings. There were no official rules, just informal practices.

However, a law passed in 1964 turned over the responsibility of determining boundaries to independent commissions.

Today, each province and the Northwest Territories have a three-member independent boundaries commission chaired by a provincial judge. (The Yukon Territory has only one seat in the House of Commons, and thus, one riding, so it doesn't have a boundaries commission.) The Speaker of the House of Commons appoints the

two other members, who can't be sitting members of the Senate or any legislature.

The commissions can change the boundaries based on feedback from voters and Members of Parliament at public hearings.

The Chief Electoral Officer then drafts a representation order, describing and naming the ridings established by the commissions. The Cabinet proclaims the order, and one year later, the new boundaries are ready for use.

Where to draw the line?

The population of each riding should be roughly equal to the electoral quotient. But adjusting boundaries is a delicate balancing act: commission members have to take regional identity, history and geography into account.

As a result, one riding — Nunatsiag in the Northwest Territories — sprawls over 2,232 million square kilometres. However, only 21,000 people live there. The combined total area of Ontario and Quebec is only slightly larger than Nunatsiag — but contains 15 million voters.

The smallest riding is Rosemont in Quebec. It's 8 square kilometres with almost 90,000 people within its boundaries.

Recoupage des circonscriptions

Un casse-tête de 295 pièces

La Chambre des communes compte actuellement 295 députés. Chaque député est élu pour représenter une *circonscription*, laquelle constitue une région géographique distincte. La taille et la forme des circonscriptions donnent à la carte électorale l'apparence d'un casse-tête.

Pourquoi 295?

Après le recensement, qui a lieu tous les dix ans, le statisticien en chef, qui est à la tête de Statistique Canada, indique au directeur général des élections quelle est la population de chaque province et territoire, par circonscription électorale. Le directeur général des élections calcule le nombre de sièges de la façon suivante.

1. Les Territoires du Nord-Ouest reçoivent deux sièges et le Yukon en reçoit un.
2. La population totale des dix provinces est divisée par 279 (d'après le nombre de sièges en 1985), afin de déterminer le quotient électoral, c'est-à-dire le nombre de personnes que devrait compter chaque circonscription.
3. La population totale de chaque province est divisée par le quotient, afin de déterminer le nombre de sièges qui devrait être accordé à chaque province.
4. Les nombres des sièges sont ensuite additionnés conformément à deux articles de loi qui protègent les provinces peu peuplées et leur

La configuration des pièces du casse-tête

- La «clause sénatoriale» de 1915, qui garantit à chaque province peu peuplée un nombre de sénateurs égal au nombre de ses députés à la Chambre;
- la «clause de droits acquis» de 1985, qui garantit à chaque province autant de sièges qu'elle en avait en 1976 ou pendant la trente-troisième législature.

évitent de perdre des sièges et, par conséquent, leur influence à la

Jusqu'aux années soixante, un comité de la Chambre des communes fixait les limites de toutes les circonscriptions. Le processus n'étant pas réglementé, on se contentait de respecter les usages. Toutefois, une loi adoptée en 1964 confiait cette responsabilité à des commissions indépendantes.

De nos jours, dans chacune des

provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest, il existe une commission de redistribution indépendante, composée de trois membres, dont le président est un juge provincial, sauf au Yukon qui ne possède qu'un seul siège à la Chambre des communes. Les deux autres membres sont nommés par le Président de la Chambre des communes; il ne peut pas s'agir de deux députés ou sénateurs en exercice ou de membres d'une assemblée législative quelconque.

Comment savoir où fixer les limites?

Les commissions peuvent modifier les limites à la suite d'observations présentées par des électeurs qui comparaissent pendant leurs audiences publiques. Les députés peuvent également faire valoir leurs opinions lors de ces audiences. Le directeur général des élections rédige ensuite une ordonnance de représentation, qui décrit et nomme les circonscriptions établies par les commissions. Le Cabinet proclame l'ordonnance et les nouvelles limites entrent en vigueur un an plus tard.

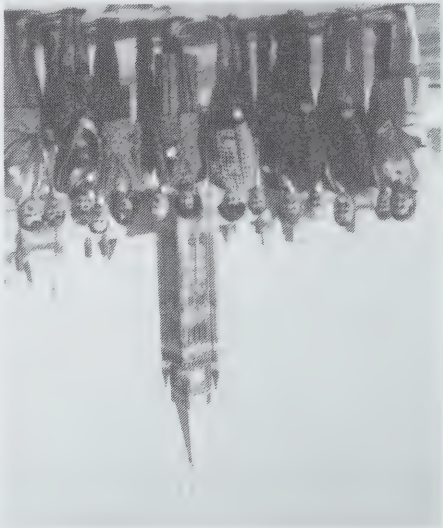
La population de chaque circonscription doit être à peu près égale au quotient électoral. La modification des limites des circonscriptions est un exercice d'équilibre délicat : les membres des commissions doivent tenir compte de l'identité, de l'histoire et de la géographie d'une région.

Ainsi, la circonscription de Nunatsiag, dans les Territoires du Nord-Ouest, s'étend sur 2,232 millions de kilomètres carrés, mais ne compte que 21 000 habitants. Le Québec et l'Ontario réunis ont une superficie à peine plus grande que Nunatsiag, mais comptent 15 millions d'électeurs. La plus petite circonscription est celle de Rosemont, au Québec. Elle ne couvre que 8 kilomètres carrés, mais compte 90 000 personnes.

Sensibilisation aux questions de citoyenneté à la Chambre des communes

Tandis que les prochaines élections amènent les Canadiens à se concentrer sur leur participation au processus démocratique, le Service d'information publique (SIP) continue de créer des programmes et de produire des documents qui expliquent notre régime politique.

Au printemps dernier, il a participé à l'organisation d'un atelier de planification qui a regroupé dix éducateurs venus de tout le Canada pour discuter de l'état des programmes de sensibilisation aux questions de citoyenneté dans le domaine de l'enseignement. Des enseignants, des professeurs de facultés d'éducation, des représentants d'associations d'enseignants, des éducateurs de



La citoyenneté : matière enseignée - des enseignants se réunissent sur la Colline.

programmes pour adultes et du personnel de «Multiculturalisme et Citoyenneté» formaient le groupe. D'après eux, un programme est efficace s'il aide les élèves et étudiants :

- à devenir des citoyens dynamiques; à s'entendre sur ce que signifie être un citoyen actif et responsable; à apprécier les valeurs et les processus démocratiques;
- à acquérir une connaissance pratique des institutions canadiennes et à être conscients des droits et responsabilités de tout citoyen canadien.

Pour atteindre ces objectifs, il faut :

- disposer d'outils pédagogiques prouvés;
- faire en sorte que les enseignants puissent se procurer facilement les documents existants;
- assurer le perfectionnement des éducateurs du domaine des études sociales sur les questions de citoyenneté;
- donner aux enseignants l'occasion d'échanger leurs idées sur le sujet.

Grâce au travail du groupe, le SIP sera mieux en mesure de fixer les priorités à long terme de ses programmes éducatifs. Il continuera de consulter des éducateurs au sujet de ses projets.

Documents offerts par le SIP

Si vous avez l'intention de traiter des élections et du nouveau Parlement en classe, ne manquez pas de commander la version mise à jour de la Trousse pour enseignant du SIP. Elle contient de nouvelles info-notes et un plan de leçons portant sur les diverses tâches des députés. Après les élections, on pourra se procurer au SIP la liste des députés, des ministres, des secrétaires parlementaires et des porte-parole de l'opposition.

Le rôle de l'enseignement de la citoyenneté.



Comment se fait-on élire à la Chambre des communes

Y a-t-il meilleure façon d'enseigner à vos élèves le processus démocratique que de tenir une élection en classe? Elections Canada offre deux troupes d'élection simulée. La trousse Le Canada aux urnes a été conçue à l'intention des élèves du secondaire, mais elle peut être adaptée à n'importe quel groupe d'âge. Une autre trousse, Mon copain préféré, est destinée aux enfants de la maternelle à la quatrième année. Les deux troupes contiennent des affiches, un isoloir et ce qu'il faut pour procéder à l'élection.

Documents offerts par Elections Canada

Une trousse d'information pour les étudiants en âge de voter, intitulée Voter est encore plus à votre portée, décrit les élections prochaines et montre aux étudiants comment il leur sera facile de voter. Elle comprend des brochures colorées, un calendrier des événements qui jalonnent la campagne jusqu'aux élections et une liste de référence. Pour de plus amples renseignements sur les troupes et sur les autres documents offerts par Elections Canada, communiquez avec l'agent des relations communautaires au 1-800-267-VOTE.

Compte à rebours jusqu'aux élections : journal d'une électrice

Portes ouvertes/Open House vous
communiquent le journal de Manon, qui
va voter pour la première fois à
l'occasion d'élections générales, à
l'issue desquelles les candidats choisis
deviendront députés à la Chambre des
communes.

JOUR 47

Ce sont les premières élections où j'ai le
droit de vote! Le Gouverneur général a
dissous le Parlement aujourd'hui et le
directeur général des élections - un haut
fonctionnaire de la Chambre des com-
munes - a déposé le bref, comme on
l'appelle. La campagne électorale
commence aujourd'hui : pendant les sept
prochaines semaines, une véritable
marée d'affiches va envahir les pelouses.

JOUR 40

Le directeur des élections a ouvert un
bureau dans ma circonscription.
D'habitude, il doit, dit-on, organiser les
équipes de recenseurs qui font du porte à
porte pour dresser la liste de toutes les
personnes de la circonscription ayant
droit de vote. Mais ce ne sera pas
nécessaire cette fois-ci : comme il y a eu
un référendum en octobre 1992, les
listes sont relativement à jour.
Toutefois, au Québec, il y a recensement
cette année.

JOUR 30

Ma voisine a reçu par la poste une carte
lui indiquant où et quand elle peut voter.
Elle m'a dit qu'elle serait absente le jour
des élections et qu'elle allait voter au

moyen d'un bulletin de vote spécial
qu'elle doit passer prendre au bureau du
directeur du scrutin.

Moi, je n'ai pas reçu de carte. Je ne suis
sans doute pas sur la liste, car je n'avais
pas l'âge de voter au référendum. Je
crois que je vais devoir me rendre au
bureau du directeur du scrutin.

JOUR 28

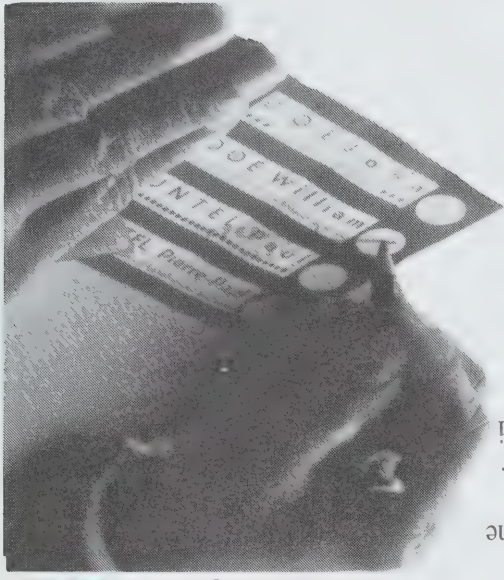
C'était le dernier jour de dépôt des
candidatures aujourd'hui : tous les
candidats qui se présentent doivent avoir
remis les pièces juridiques nécessaires
au bureau du directeur du scrutin. La
course est vraiment commencée.

JOUR 25

J'ai téléphoné au bureau d'Élections
Canada, et j'ai jusqu'au mercredi qui
précède les élections pour me faire
inscrire sur la liste électorale. Je l'ai fait
aujourd'hui; je ne veux pas courir de
risques. Il m'a suffi de présenter une
pièce d'identité portant mon nom, mon
adresse et ma signature. Le réviseur - un
fonctionnaire d'Élections Canada chargé
d'apporter les corrections à la liste
électorale - m'a remis une carte
d'information m'indiquant où et quand
voter.

JOUR 2

La publicité et les sondages
d'opinion concernant la campagne
doivent cesser aujourd'hui. Tant
mieux! J'ai besoin de temps pour
décider pour qui je vais voter. J'ai
lu les dépliant sur les élections
que l'on a laissés à ma porte et
j'ai écouté les discours des
candidats. Et j'ai débattu de
l'importance de faire valoir des
questions régionales à la
Chambre des communes.
J'habite loin d'Ottawa et je veux
que mon représentant porte ces
questions à l'attention des autres.



parlementaire après tout.

C'est bon de savoir que personne ne
peut me forcer à voter dans un sens ou
un autre. Aujourd'hui, j'ai rempli mon
bulletin seule dans l'isoloir, en
marquant d'une croix le nom de la
personne que j'ai choisie pour me
représenter au Parlement du Canada.
Tout ce processus sert à envoyer à
Ottawa une personne qui y représentera
mes intérêts et rendra compte de ses
actions. C'est ça la démocratie

JOUR 1
Lundi, jour d'élections. Le bureau m'a
donné le temps libre nécessaire pour
que j'aille voter. La loi oblige mon
employeur à m'accorder un congé payé
suffisant pour que je puisse me rendre
au bureau de scrutin.
Il y avait foule au bureau de scrutin. Le
greffier du scrutin a vérifié que mon
nom était bien sur la liste et a inscrit la
mention «a voté» à côté de mon nom
après que j'ai eu déposé mon bulletin
de vote dans l'urne.
L'an dernier, nous avons appris en
cours d'histoire que les premières
élections canadiennes n'étaient pas un
modèle d'équité. Seuls quelques
privilegiés pouvaient voter, et cela se
faisait verbalement ou à main levée.

Directeur de scrutin : un travail difficile mais indispensable

Dernière toute l'agitation provoquée par les élections travaillaient des milliers de personnes. Leurs tâches sont coordonnées par une équipe de 295 directeurs de scrutin, chargés d'organiser les élections dans chacune des circonscriptions de manière indépendante, sans prendre parti dans la campagne qui se déroule autour d'eux.

C'est un poste exigeant dont le titulaire doit :

- gérer des fonds;
- recruter, engager le personnel et traiter avec lui;
- se charger de la planification stratégique du jour des élections;
- régler des conflits;
- organiser et gérer un bureau;
- fournir des renseignements à la population.

Les directeurs de scrutin doivent être tout à fait indépendants et impartiaux. Ils ne sont même pas autorisés à voter, sauf en de rares occasions pour partager les voix.

Le directeur de scrutin à l'oeuvre.



Photo : Elections Canada

Leur principale responsabilité est de veiller à ce que tous les électeurs d'une circonscription soient inscrits sur les listes d'électeurs et puissent voter. Ils le font avant les élections en divisant la circonscription en sections de vote d'au moins 350 électeurs. Ensuite, ils doivent chercher des locaux où installer leur propre bureau et les bureaux de scrutin.

Le rythme de travail s'accélère lorsque le bref d'élection est déposé. À quelques heures d'avis, les directeurs de scrutin doivent ouvrir des bureaux, engager, former du personnel et superviser l'établissement des listes d'électeurs et des cartes d'information des électeurs. Leur travail atteint son apogée le jour du scrutin. En effet, ils doivent alors surveiller le déroulement des élections, vérifier officiellement le dépouillement du scrutin et annoncer le nom des vainqueurs. Leur travail ne s'arrête pourtant pas là.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le travail des directeurs de scrutin, appelez Elections Canada au 1-800-267-VOTE. ■

Après les élections, ils doivent achever le travail administratif, soit recevoir les rapports de dépenses des candidats et mettre ces rapports à la disposition de la population.



Portes ouvertes est un bulletin d'information publié deux fois par année par le Service d'information publique (SIP). Le SIP, organisme à caractère non partisan, fait connaître la Chambre des communes, son histoire, ses activités et ses fonctions. Vous pouvez reproduire des extraits pourvu que la source, « Portes ouvertes, Service d'information publique de la Chambre des communes », soit indiquée. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Service d'information publique, Chambre des communes, Ottawa, K1A 0A6. Téléphone : (613) 992-4793 ATME : (613) 995-2266

ISSN 1195-146X

Le directeur général des élections

Tout navire a besoin d'un capitaine pour garder le cap et se rendre à bon port.

Au Canada, c'est le directeur général des élections qui s'acquitte de cette responsabilité en période électorale. Il doit faire en sorte que les élections se déroulent avec impartialité et que chaque Canadien qui est en droit de voter ait la possibilité de le faire.

Le directeur général des élections est un haut fonctionnaire de la Chambre des communes et il est nommé par cette dernière. Son mandat prend fin à son 65^e anniversaire. Seul le Gouverneur général peut le destituer sur demande conjointe de la Chambre et du Sénat.

Le directeur général des élections est absolument impartial et, par conséquent, n'a aucun lien ni avec l'actuel

gouvernement ni avec un parti politique quelconque. Il relève directement du Parlement et il délègue des fonctions au personnel électoral de tout le Canada. La période électorale prend fin soixante jours après le rapport de bref d'élection; le directeur général des élections dépose alors au Parlement, conformément à la loi, un rapport qui décrit tout

changement apporté au processus électoral et les événements qui se sont produits depuis son précédent rapport.

Avec près de 18 millions d'électeurs, comme ce fut le cas aux élections de 1988, son travail n'est pas de tout repos.

M^{me} Fairclough, élue à la Chambre des communes en 1950, a été nommée ministre en 1957. Elle a été la première femme à faire partie du cabinet canadien. Quant à Judy LaMarsh, elle a été élue en 1960 et est devenue ministre en 1963.

Le nom de ces trois femmes est associé à des fondations de financement spéciales, établies par les trois partis nationaux représentés à la Chambre. Il est bien connu que le besoin de ressources constitue, parallèlement aux obligations familiales et professionnelles, l'une des principales difficultés des candidates.

Les partis ont établi ces fonds au début des années 80 afin d'attirer, de former et de financer les candidates. Outre le financement, les partis parrainent des activités de recherche de candidates, ainsi que des programmes d'éducation, de formation et de soutien à leur intention.

La Fondation Ellen Fairclough et le Fonds Judy LaMarsh recueillent de l'argent entre les élections et le distribuent aux candidates lorsqu'une élection est déclenchée. Le Fonds Agnes Macphail aide les femmes à assumer les frais de garde d'enfants, de transport et autres au moment de la mise en candidature.

De nos jours, les femmes font, à part entière, partie du processus politique du pays. Comme l'a déjà dit le Président de la Chambre des communes, John Fraser : « Le Parlement du Canada a attiré et continuera d'attirer des femmes parmi les plus brillantes et les plus douées. »

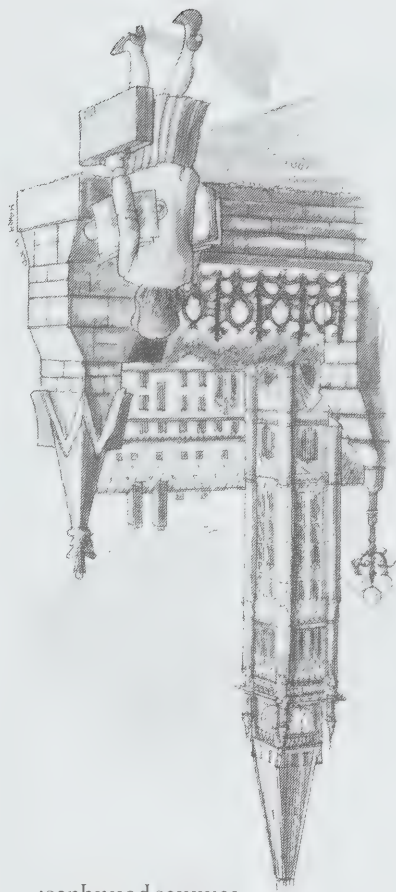
Rétablir l'équilibre : des fonds pour les candidates

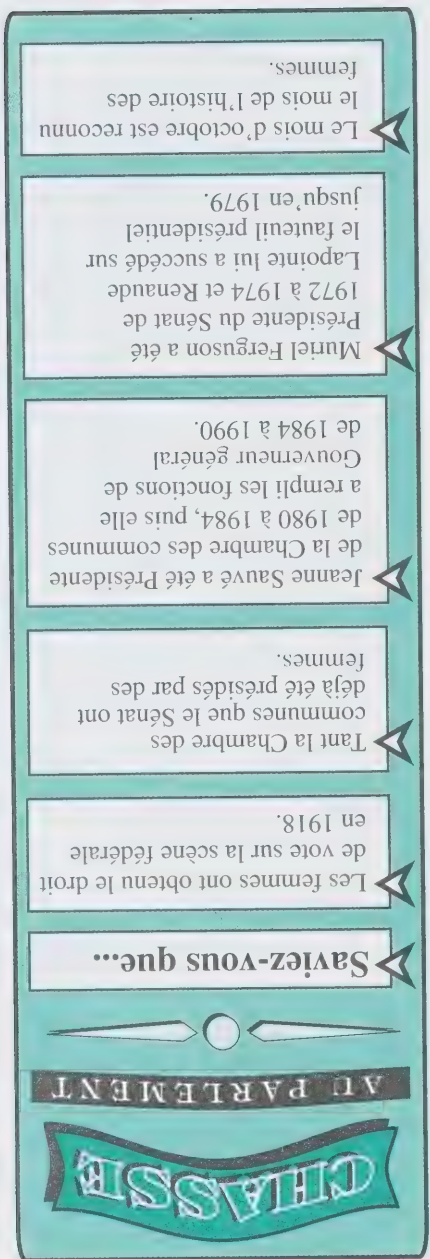
Je désire ardemment faciliter la tâche à celles qui me suivront — puissent-elles prendre rapidement la relève et être des personnes de qualité.

-Agnes Macphail

En 1921, Agnes Macphail était élue à la Chambre des communes. En tant que première députée canadienne, elle a montré la voie aux femmes dans le processus démocratique du pays.

Deux autres parlementaires, Ellen Fairclough et Judy LaMarsh, ont elles aussi eu des carrières qui ont aplani les obstacles pour les femmes politiques.





Comme le disait un autre député : «Je désire féliciter tous les députés d'avoir été élus à la Chambre. Souhaitons qu'ils soient toujours conscients de nos responsabilités à l'égard des Canadiens et que jamais ils n'oublient que ce qu'ils font — et surtout ce qu'ils ne font pas — a de graves conséquences sur l'avenir du pays.» ■

partisans, le personnel électoral, le parti et les membres de leur famille. Ils mentionnent l'honneur que représente pour eux le fait de prendre la parole devant la Chambre. Certains reconnaissent manquer d'expérience. Enfin, ils parlent des traits distinctifs, de la géographie, de l'économie et des habitants de leur circonscription. Parmi les nouveaux députés, il s'en trouve qui choisissent d'aller droit au but : ils font des déclarations, posent des questions à un collègue ou à un membre de l'opposition ou encore se penchent sur la teneur d'un projet de loi.

Bon nombre prononcent leur première allocution dans le cadre du débat sur le discours du Trône. Ce dernier discours, lu par le Gouverneur général à l'ouverture d'une nouvelle session du Parlement, décrit ce que le gouvernement a l'intention de réaliser au cours de cette période.

Comme le débat sur le discours du Trône est habituellement très général, les députés qui en profitent pour prononcer leur allocution initiale suivent souvent les «règles inédites» décrites par Rasmussen. Ils annoncent leurs couleuvres en donnant leur appui au gouvernement ou en exprimant leur opposition et abordent des sujets qui leur sont familiers.

Des deux côtés de la Chambre, les députés applaudissent les premiers discours. Souvent, le prochain à prendre la parole félicite le nouveau député, quelle que soit son allégeance politique, et commente les points saillants de son allocution.

choix du sujet et du moment est habituellement laissé à chacun : c'est aux nouveaux députés à se lancer ou à apprendre le rudiments du métier en observant les vétérans.

Le baptême d'orateur est ancré dans la tradition parlementaire britannique depuis des centaines d'années. Dans un article du numéro de septembre 1988 du *European Journal of Political Research*, intitulé "Will I like it the first time?", Jorgen Rasmussen énumère les «règles inédites» du discours initial à la Chambre des communes britannique.

Parmi les «rituels de style», il est question d'hésitation, de brièveté et d'humilité alors que, pour respecter les «rituels de fond», il faut évoquer les prédécesseurs, décrire la circonscription et éviter les sujets litigieux.

«Je fais partie des nombreuses personnes à qui il [le prédécesseur du député] a transmis la vision d'un monde meilleur pour la population du pays. C'est pour moi un honneur de le compter comme ami et conseiller,» de dire un député.

Portes ouvertes/Open House a examiné un certain nombre de premiers discours prononcés par des députés d'hier et d'aujourd'hui et a pu constater que beaucoup suivent ces règles inédites.

Presque tous les députés qui prononcent un premier discours «traditionnel» félicitent le Président pour avoir été élu à son poste. Beaucoup remercient leurs

Le baptême d'orateur

Le baptême d'orateur a toujours été considéré comme un rite de passage : ce n'est pas ce qui décide de la carrière d'un nouveau député, mais l'événement crée quand même une impression durable.

Pour quelques-uns, le premier discours n'a rien de compliqué : ils ont l'habitude du public et de la pression. D'autres ont cependant besoin de temps pour se faire au brillant éclairage de la Chambre et à l'atmosphère animée qui règne dans la salle où se conduisent les affaires de l'État. Certains parmi les meilleurs orateurs de la Chambre des communes étaient terrorisés avant leur premier discours.

Il n'y a pas de règles spéciales pour la circonstance, ni d'instructions officielles de la part des partis. Le

«J'ai attendu pendant 51 ans cet instant précis, mon premier discours devant l'auguste assemblée qu'est la Chambre des communes.»

Ainsi s'exprimait un député lors de son baptême d'orateur — la première fois qu'un député se lève à la Chambre des communes pour prendre la parole devant ses collègues. Certains patientent longtemps et travaillent d'arrache-pied pour être élus députés, et c'est pourquoi leur premier discours à la Chambre constitue un instant mémorable.

imprévu, ils les placent dans une enveloppe spéciale expédiée par poste prioritaire au directeur général des élections. Lorsque le premier ministre demandera au Gouverneur général de convoquer le Parlement, vous serez un des 295 députés à y siéger.

La ligne d'arrivée

Bienvenue sur la Colline du Parlement. Avant de prendre place à la Chambre des communes, vous devez rencontrer le greffier de la Chambre pour prêter le serment d'allégeance ou faire une affirmation solennelle, puis signer le rôle.

Devenir député, c'est un peu comme un nouvel emploi. On devra vous initier aux procédures de la Chambre et aux stratégies parlementaires. Vous devrez vous installer dans un nouveau bureau et, en peu de temps, il vous faudra assister à des débats et à des réunions de comités.

La Constitution du Canada prévoit qu'un gouvernement doit déclencher des élections dans les cinq ans suivant le jour du rapport des brefs d'élection. Maintenant que vous avez remporté une élection, peut-être désirerez-vous remettre vos espadrilles dans quelques années.



inscrit ni même d'habiter dans la circonscription où on se présente, mais il est interdit de se présenter dans plus d'une circonscription à la fois.

Si vous remplissez les conditions prévues par la loi et que vous pensez pouvoir faire un bon député, l'investiture est l'étape suivante.

Les blocs de départ

Vous pouvez vous présenter comme candidat indépendant ou sous la bannière d'un parti politique.

Pour être candidat d'un parti, il faut habituellement obtenir l'investiture de l'association locale du parti. L'investiture a souvent lieu avant le déclenchement des élections.

Les grands partis politiques fédéraux ont chacun leur procédure d'investiture. Il s'agit habituellement d'obtenir que les membres de l'association locale du parti votent pour vous à une assemblée d'investiture.

Après avoir reçu l'investiture du parti, vous devez le plus tôt possible nommer un agent officiel et un vérificateur. L'agent officiel est chargé d'enregistrer les contributions et de payer les dépenses d'élection; le vérificateur est chargé de vérifier ces montants. Le montant que vous pouvez dépenser dépend du nombre d'électeurs inscrits sur la liste préliminaire de votre circonscription.

Aussitôt que possible après le déclenchement des élections, vous devez obtenir un bulletin de présentation du directeur du scrutin de la circonscription

où vous vous présentez. Vous devez faire signer le bulletin, en présence d'un témoin, par cent personnes admises à voter dans la circonscription.

Vous avez jusqu'à 14 heures le jour de la présentation, 28 jours avant l'élection, pour remettre le bulletin de présentation et les autres documents requis au directeur du scrutin en même temps qu'un dépôt de 1 000 \$ qui a pour but de garantir le sérieux de votre candidature. On vous en remettra la moitié si vous recueillez au moins 15 p. 100 des suffrages et le reste si vous faites parvenir votre rapport de dépenses d'élection dans le délai prévu.

La frousse vous prend? Vous avez jusqu'à 17 heures le jour de la présentation pour retirer votre candidature. Sinon, chaussez vos espadrilles et allez-y.

La course - Le départ en campagne

Pour se faire élire, le candidat doit compter sur une équipe de collaborateurs. Vous aurez besoin d'un directeur de campagne, d'un gestionnaire de bureau, d'un agent des relations avec les médias et de quelqu'un pour organiser l'armée de bénévoles dont vous avez besoin pour répandre votre message et faire sortir le vote le jour de l'élection.

Tout ce monde a besoin d'un endroit où travailler. Il vous faut donc louer des locaux ainsi que des meubles et du matériel de bureau et faire installer

Les derniers jours

des téléphones. Il faut faire imprimer des dépliants et faire poser des enseignes pour renseigner les gens sur vous et sur ce que vous représentez. Pendant les 47 jours de la campagne (c'est la durée minimale au fédéral; il n'y a pas de durée maximale), vous devrez assister à toutes sortes d'activités publiques, rencontrer les électeurs, intervenir dans les médias et prononcer des discours.

C'est la veille de l'élection. Vos militants téléphonent aux électeurs de la circonscription pour leur rappeler d'aller voter. Pour gagner, vous devez recueillir plus de voix que les autres candidats. C'est ce qu'on appelle le scrutin uninominal à un tour.

Le jour de l'élection, vous vous rendez à votre bureau de scrutin pour voter comme n'importe quel autre électeur. Dans les grandes circonscriptions, les bureaux de scrutin sont très éloignés les uns des autres. (Voir «Le recoupage des circonscriptions», p. 10). Vos représentants sont en poste dans les bureaux de scrutin pour observer le déroulement du vote. Vous devez ensuite rallier vos militants et prendre le temps de vous reposer avant la grande soirée. Victoire ou défaite? Nul ne le sait encore.

Les bureaux de scrutin sont fermés et on est en train de compter les bulletins de vote (encore à la main au Canada). Félicitations, c'est votre nom que le directeur du scrutin inscrit sur le bref d'élection qu'il envoie au directeur général des élections. Certains directeurs de scrutin livrent les résultats en mains propres; sinon, pour éviter tout

en a fait la demande. Le gouvernement peut avoir perdu la confiance de la Chambre ou il peut vouloir obtenir un nouveau mandat de la population canadienne, ce qui est souvent relié à une question de politique nouvelle.

Choisir un représentant

Par le biais d'une élection, les Canadiens ont la chance de mettre en oeuvre le principe du gouvernement représentatif. L'on peut choisir une personne pour siéger à la Chambre, représenter nos idées et prendre des décisions en notre nom. Le transport, la santé, la défense, le commerce et l'immigration sont quelques-uns des sujets sur lesquels notre représentant aura à réfléchir.

La campagne électorale crée un débat et un dialogue autour du choix de la personne qui nous représentera. Les candidats présenteront le programme de leur parti ainsi que leurs convictions personnelles aux électeurs, tout en leur demandant leur appui. Dans nos salles de réunions, dans nos salles de cours, sur le petit écran et même à nos portes, l'on nous présentera des politiques, des décisions et des choix. En bout de route, le candidat qui recevra le plus grand nombre de votes gagnera. Et, normalement, le parti qui réussira à faire élire le plus grand nombre de candidats formera le gouvernement.

La responsabilité : les députés et le Cabinet

en est la plus grande mise à l'épreuve, puisque les électeurs vont dire à un représentant qu'ils veulent lui donner un nouveau mandat ou exiger un changement de représentant.

Rendus à la Chambre, les représentants pourront exiger la même chose du Cabinet. Le Cabinet est redevable à la

Chambre et doit garder la confiance de la majorité des députés. Si le Cabinet perd la confiance de cette assemblée élue, il doit démissionner de son poste et le premier ministre se verra obligé de demander au Gouverneur général de déclencher une élection. Cela donnera aux électeurs une autre occasion de choisir leurs représentants.

Renouveler notre système parlementaire

Une élection signifie pour nous le renouvellement de notre système parlementaire. L'«engin» désœuvré du Parlement attendait que cette étincelle marque le début d'une nouvelle session et que le discours du Trône le remette en marche. L'arrivée des nouveaux députés sur la colline du Parlement veut dire un nouveau mélange de gens, de cultures et d'origines différentes, apportant leurs idées et leur énergie au processus législatif. Le nombre de sièges que détiennent les partis ainsi que la nature individuelle des parlementaires donneront au Parlement une tonalité particulière. Quels projets de loi seront présentés par le gouvernement? Lesquels seront solidement débattus?

Une fois de plus, nos représentants décideront en notre nom. Les projets de loi et les initiatives qui obtiendront l'appui de la majorité des députés seront envoyés au Sénat et au Gouverneur général et soumis à leur approbation. Une fois que ces trois composantes du Parlement auront adopté les projets de loi, ils deviendront loi.

Les pièces s'assemblent

Nous choisissons un représentant qui est responsable devant nous. Le principe du gouvernement responsable lie le Cabinet et la Chambre des communes. La Chambre, dans son entier, adopte des projets de loi qui traversent les paliers du Parlement pour devenir loi.

Et le «démarrateur» de toute la machine est l'électeur. Le vote qui est placé dans la boîte de scrutin à Cornerbrook à Terre-Neuve, fait démarrer un processus qui se poursuit tous les jours au Parlement du Canada. Ce, grâce aux gens qui s'acquittent de leurs responsabilités, aux gens qui représentent d'autres personnes, et à ceux qui sont redevables aux autres. ■



Sculpture représentant «Le Vote» - côté Est, Chambre des communes.

Dans la course

Après les prochaines élections fédérales, il y aura beaucoup de nouveaux visages à la Chambre des communes. Ces hommes et ces femmes auront gagné leur siège au terme d'une course longue et ardue dont le départ est donné par un trait de plume du Gouverneur général au lieu d'un pistolet.

Les qualités qu'il faut

Avant de se lancer dans une course électorale, il faut prendre le temps de réfléchir. Avez-vous les qualités et l'expérience qui permettent aux électeurs de penser que vous pouvez les représenter? Pouvez-vous supporter l'examen minutieux des médias? Croyez-vous fermement au programme de votre parti ou avez-vous une idée à proposer au public? Avez-vous le soutien de votre famille?

Les conditions à remplir

En gros, si vous avez le droit de voter, vous pouvez présenter votre candidature à la Chambre des communes. La Loi électorale du Canada prévoit certaines restrictions mais, essentiellement, il suffit d'être un citoyen canadien âgé de plus de 18 ans le jour de l'élection. Il n'est pas nécessaire d'être un électeur



Le discours du Trône à l'ouverture du Parlement.

Partir l'engin du Parlement

Plusieurs d'entre nous ne comprennent pas vraiment ce qui se passe quand on tourne la clef de l'auto. L'on sait grosso modo que les bougies font des étincelles, que les pistons pompent, que l'essence se dégage, et que nous mettons en route.

Une élection nous met au volant et nous donne la clef aussi. À titre d'électeurs, les Canadiens et Canadiennes ont la possibilité de faire partir l'«engin» du Parlement. Lorsque nous exerçons notre droit de vote, nous faisons démarrer notre système de gouvernement, et une série d'événements se produisent en chaîne.

Le départ

Le Gouverneur général a dissous le Parlement parce que le mandat de cinq ans établi par notre Constitution est échu, ou encore parce que le premier ministre lui

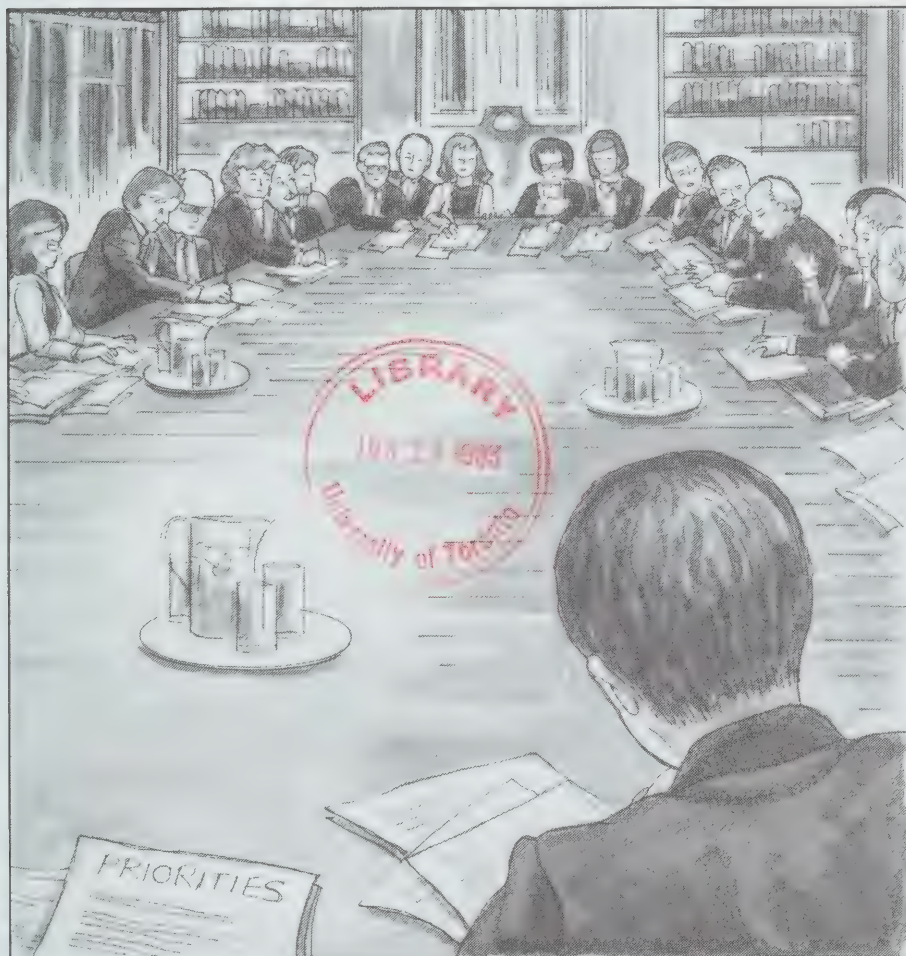
CAI
X40
-063

Open House

Public Information Office, House of Commons

Vol. 4 No. 1

Spring/Summer 1993



An inside look at Cabinet

The men and women who make up the Cabinet have a political, legislative and representative role to play. Essentially, they chart the course the government will follow during its time in office. The importance of their task often puts their names in the headlines and their faces on our TV screens.

Cabinet provides initiative and leadership. It sets the government's agenda by sifting through ideas for legislation and policies and setting priorities. It presents legislation to Parliament for approval and, once the laws are enacted, is responsible to Parliament for their implementation.

New lesson plan

Planning an MP's day

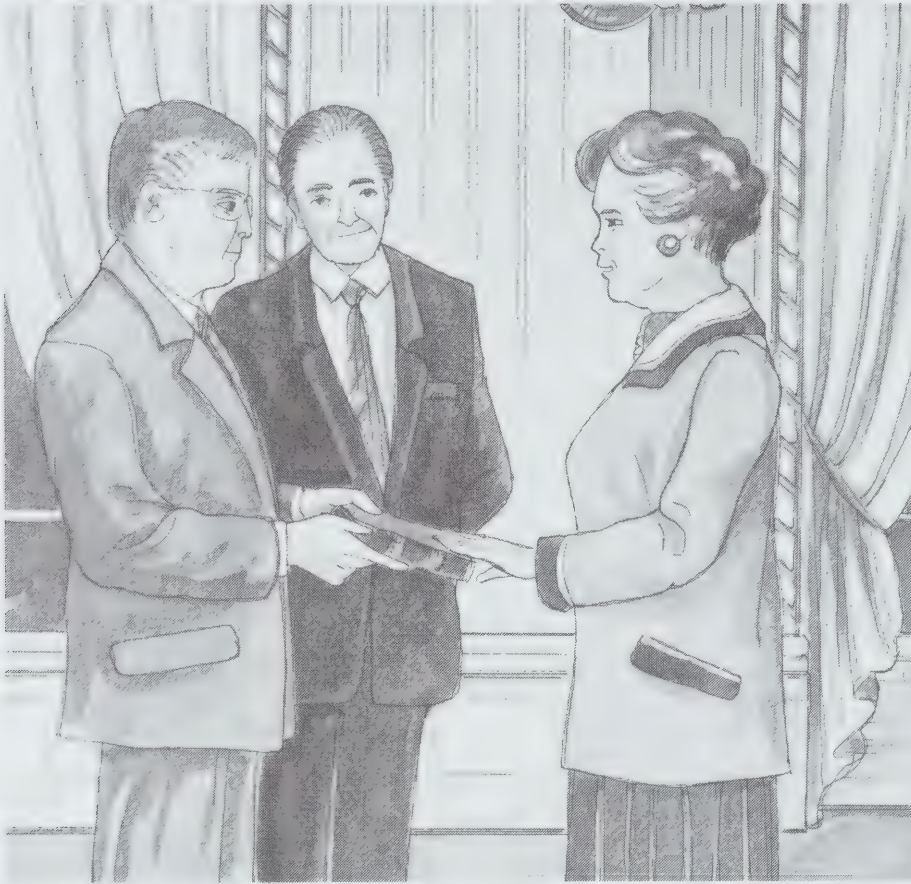
You are a Member of Parliament. In order to prepare tomorrow's agenda, you and your staff must review a list of requests and duties. You have Chamber duty, invitations to speak in your constituency, several requests for meetings, two legislative committees to attend, a media interview, a ceremony at Government House and a speech to prepare. Which ones can you accommodate? How will you choose?

This is the premise of a new lesson plan, "Setting the Agenda," prepared for students in intermediate and senior grades by the Public Information Office (PIO) Education and Visitor Services. Taking on the role of a Member or staff member, students must use their skills in setting priorities, categorizing, and decision-making. The lesson plan was designed to complement the PIO's new fact sheets "On the Job with a Member of Parliament" and "A Week in the House." Instructions for the teacher and students and all materials to complete the lesson are included in the package.

Students who participated in the pilot stage said they now understand how varied Members' daily activities are, and how hard it is to weigh priorities and respond to those requests they can't meet.

☐ Cont'd on page 2

☐ Cont'd on page 3

Accountability

Cabinet is always accountable to the House of Commons. This is the principle of responsible government; if Cabinet loses the support of the House on a major piece of legislation or vote of confidence, it must resign.

Cabinet Ministers' duties

As political heads of departments, Ministers aren't required to be experts in the subject of their departments, but they should be experts in executing their duties as Ministers: ensuring that the department is implementing government policy and the laws of Parliament, securing Cabinet support for the department's work and defending the department's plans, policies and actions to the Opposition in the House of Commons and to the public.

Choosing Cabinet Ministers

When choosing Cabinet Ministers the Prime Minister must consider many factors. Because the Cabinet should reflect the diversity of Canada to ensure an effective, democratic government, the Prime Minister strives to create a balance. Therefore, in addition to competence, the Prime Minister must consider language, culture and region when selecting Cabinet Ministers.

Building a consensus

Ministers represent many diverse interests — regional, provincial, cultural and departmental — but consensus-building is the business of Cabinet, and Cabinet Ministers must be good team players. Ministers are collectively responsible for Cabinet decisions. No Minister can disagree in public with a Cabinet deci-

sion. If the Minister cannot agree, he or she must resign. The common front the Cabinet presents to the public is intended to reflect the strength of the consensus reached and protects the government from losing the confidence of the House of Commons and the public.

Cabinet's place in the parliamentary system

In Canada's parliamentary system the House of Commons along with the Senate makes the laws (legislative power); the Cabinet, which is accountable to the House of Commons, implements the laws (executive power); and the Monarch, represented by the Governor General, plays a formal role in both the legislative and executive functions of Parliament.

The work of Cabinet ministers is an essential and dynamic part of Canada's parliamentary system. Historically, Cabinet Ministers have put a human face on the business of government, and many of these key men and women will live long in Canadians' memories for their distinct style, policies and political vision — all of which helped shape our country.

"John A. Macdonald, cabinet-maker."
(Signature of Sir John A. Macdonald in visitors' book, Legislative Library, PEI, 1890.)

"Like any cabinet-maker, I do the best I can with the lumber you furnish me." (Sir John A. Macdonald)

"Hostesses who entertain much must make up their parties as ministers make up their cabinets, on grounds other than personal liking." (author George Eliot [Marian Evans Cross])

This excerpt is taken from the fact sheet "The Role of Cabinet" available from the PIO.

Get in on the Act

Locked away in the basement of Parliament's Centre Block are original copies of laws dating back to 1849, and the Senate of Canada is featuring them in an exhibit series it hopes will be a "tough act" to follow.

Using these original acts, old photographs, maps and memorabilia, the series will show how the laws made by Parliament (and legislatures pre-dating Confederation) affected the lives of Canadians and the growth of Canada.

Themes include the first bill passed by Parliament, the opening up of the West and the Gold Rush, the First World War, and women's struggle for the right to vote.

What makes the acts unique is that they are the original documents signed by the Governor General and the clerks of the House of Commons and the Senate after Royal Assent. Once a bill (a proposal for a law) has been passed by the House of Commons and the Senate, received Royal Assent and been proclaimed, it becomes an act. It can now be enforced as a law.

The Clerk of the Senate is also Clerk of the Parliaments, and one of his duties is to store all the original acts of Parliament.

Some 20,000 acts sit in a vault in the Parliament Buildings. They are placed in acid-free folders and then stored in boxes made of acid-free cardboard to preserve the paper.

Equal care has to be taken when 100-year-old documents like these go on display. The acts will be sealed in

a case that filters out ultra-violet light and controls humidity levels.

The case was designed for the British North America Act, which Great Britain loaned to Canada during last year's 125th anniversary celebrations.

The first exhibit, on display in the Senate foyer until May, features the *Interpretation Act*, the first bill passed by Parliament after Confederation. Anyone taking a tour of the Centre Block can see the exhibit. Visitors are advised to call Senate Communications at (613) 992-1149 for information on the schedule of exhibits.

New lesson plan - Cont'd

The PIO's education officer introduced the lesson plan concept at several teacher's workshops. Teachers were enthusiastic about it and eager to use it in their classrooms. "Setting the Agenda" will be available in PIO teacher's kits this spring or individually on request.

Now available

NEW
PRODUCTS
FROM
THE PIO

On the Job with a Member of Parliament

This new fact sheet explores the challenges, responsibilities and hectic schedules that make up the daily lives of Members of the House of Commons. For information on how to get copies of **On the Job with a Member of Parliament*** contact the Public Information Office at (613) 992-4793, TDD (613) 995-2266.

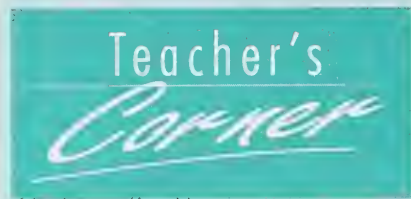
*An excerpt from *On the Job with a Member of Parliament* appeared in the 1992 fall/winter edition of "Open House/Portes ouvertes," vol.3 no.2.

A Week in the House

Accompanied by a House of Commons agenda and a glossary of parliamentary terms, this fact sheet is helpful for anyone who wants to see what it's like to sit at an MP's desk in the Chamber for a week. Just like the camera lens that brings you the daily debates on TV, you can follow the activities that Members pursue in Canada's largest legislature.

Open House in braille

The 1992 fall/winter issue of "Open House/Portes ouvertes," vol.3, no.2 is available in braille. To order a copy, call (613) 992-4793.



Kit crazy

The PIO has updated its teacher's and student's kits with materials that put you in a Member's shoes and show you minute-by-minute the many activities in the typical day of a Member of Parliament.

Teacher evaluations and user feedback guided the PIO in developing new publications, including the lesson plan "Setting the Agenda," and two new fact sheets "On the Job with a Member of Parliament," and "A Week in the House."

A student's look at the Speakership

This new video examines the role of the Speaker of the House of Commons. "Inside Parliament: The Speakership" is a fast-moving story that follows Samantha and Ben as they assemble a video for a school project. Sam, being ambitious, is frustrated with Ben, who likes to clown around. The deadline is approaching with their project incomplete.

The students' interview with Speaker John Fraser, extensive footage of his many activities and an occasional twist courtesy of Ben, provide an entertaining glimpse of a complex subject.

"Inside Parliament: The Speakership" runs 26 minutes and is available in English and French (over-dub). For more information about the video, contact the media centre of your Ministry of Education, your Member of Parliament, or the Public Information Office.

Guides and Pages on the move

The Public Information Office (PIO) recently welcomed 36 enthusiastic young Canadians to the Hill to work for the summer as parliamentary guides. The guides greet visitors from across Canada and around the world and tell them about Canada's political history, the legislative process and the history of the Parliament Buildings.

Before taking up their duties, guides participate in a two-week training period that includes briefings with parliamentarians and communications experts, role-play exercises and practical sessions to learn how to conduct a tour.

The new recruits were chosen from among 500 applicants from across Canada. Full-time university students who are Canadian citizens and fluent in both official languages can apply to the program.

The deadline for applications to work in the summer of 1994 is **October 29, 1993**. Application forms will be available from Members of Parliament and university student employment centres by mid-September.

For more information, contact the Parliamentary Tour Program at the address given below.

The PIO will also soon bid farewell to the 42 parliamentary pages who have served in the House of Commons Chamber since last September. Pages prepare the Chamber for each day's sitting and deliver messages to Members and officials.

Pages are hired during their last year of high school or CEGEP, and they take first-year courses at Carleton or Ottawa University while working as pages. Candidates are chosen from across Canada. They must have an academic average of at least 80%, be Canadian citizens and speak French and English fluently.

The new pages selected for 1993-94 will arrive in August for orientation to their duties on the Hill.

The application deadline for 1994-95 is **October 29, 1993**. Application forms will be mailed to Members of Parliament and high school guidance counsellors by mid-September.

For more information contact the Parliamentary Page Program at the address given below.

Education and Visitor Services
Public Information Office
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A0A6
(613)996-0897



Touring season begins

Fun on Parliament Hill? Believe it or not, it's *the* Ottawa location for great summer activities!

No trip to Ottawa would be complete without a visit to Canada's Parliament Buildings. The Public Information Office (PIO) offers guided tours of the Centre Block seven days a week with extended hours from the last week of May to the end of August. The half-hour tours are given free of charge in both official languages. Same-day reservations can be made at the Info-tent located near the Centre Block. Groups of 10 or more should call (613) 996-0896 to book in advance.

Hearing bells? Don't worry. Those sweet sounds are being made by the Dominion Carillonneur, Gordon Slater, on the 53 bronze bells of the Peace Tower Carillon. Mr. Slater gives carillon concerts most weekdays from 12:30 to 12:45, and Tuesday and Thursday evenings in the summer. As dates are subject to change, please contact the PIO for more details.

Step back into the 1800s and visit the East Block offices, recreated to look as they did in the days of Sir John A. Macdonald. East Block tours can be booked at the Info-tent.

Walking tours of the grounds of Parliament Hill use an outdoor setting to highlight Canada's history and political system. From May 17 to June 25, the tours are geared to students and their teachers, but in July and August they are available to all.

The three components of the Canadian parliamentary system are the House of Commons, the Senate and the Crown (represented by the Governor General). To make your parliamentary tour complete, visit the grounds of Rideau Hall, the Governor General's residence. For information, call (613) 998-7113/7114 or 1-800-465-6890.

The big bang

Want to set your watch to the correct time? Keep an ear open for the Noonday Gun, a ship's cannon located west of the Centre Block. Purchased in 1869 to communicate the "true time daily" to civil servants and passers-by, the gun is fired at 12 p.m. sharp Monday through Friday (and special holidays) from May to the end of August.

Strike up the band

Pomp, pageantry, music and colour! See it all at the Changing the Guard ceremony performed by the Governor General's Footguards on the main lawn. The half-hour ceremony takes place daily at 10 a.m. from the last week in June to the end of August. Get there early!

Happy Birthday Canada!

In Ottawa for Canada Day? Come celebrate with us on Parliament Hill. The National Capital Commission is planning some wonderful activities, including a fireworks extravaganza in the evening.

For information on these and other activities, visitors may contact: the Public Information Office (613) 992-4793, TDD (613) 995-2266 or the National Capital Commission (613) 239-5000 (local calls), or 1-800-465-1867. ■

PARLIAMENTARY

TRIVIA

➤ Until 1874, when Parliament abolished the practice of "dual mandate" people could be members of the federal and provincial legislatures at the same time.

➤ The word "Cabinet" originally meant a small room or closet and eventually came to signify a group of people working in private. It is most commonly used today to refer to the council of ministers that exercises the executive power in Parliament.

Open House

Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. You are welcome to reproduce material from Open House provided you credit "Open House, Public Information Office, House of Commons." For further information, please contact the Public Information Office, House of Commons, Ottawa, K1A 0A6. Telephone: (613) 992-4793 TDD: (613) 995-2266.

ISSN 1195-145X

MURDER

IN THE CAPITAL

A PARLIAMENTARY VIGNETTE

Late in the evening on April 6, 1868, spectators crowded into the galleries of the House of Commons and Members hurried to their seats. Thomas D'Arcy McGee was starting to speak on the need to use "kindness and fairness" to keep Nova Scotia in Confederation. He spoke passionately, with a love for the newly formed Canada. When he finished, the House burst into applause.

The sitting carried on into the early hours of the next day before the House adjourned and McGee collected his coat, hat and cane and stepped out of the Parliament Buildings into the late night air.

Fellow MP John MacFarlane accompanied him down Parliament Hill to Sparks Street, where they bid each other goodnight. McGee headed toward "Toronto House," where he lived during Commons sessions.

As he stooped to put his key in the lock, someone fired a shot into his head.

McGee collapsed, his blood spilling onto the wooden sidewalk. Within minutes a group of men arrived at the scene, including Prime Minister Sir John A. Macdonald. They carried their friend and colleague indoors. Thomas D'Arcy McGee — politician, journalist, historian, poet — was dead.

McGee was born in Carlingford, Ireland, on April 13, 1825. He made his reputation in journalism first in the United States and then in Ireland. McGee was a gifted and prolific writer who, over the course of his career, wrote over 300 poems and several volumes on Irish history.

McGee fled to the United States after joining in the Irish rebellion of 1848. He worked on various newspapers and, in 1857, accepted an invitation to edit a newspaper in Montréal. The Irish community quickly recognized the charming and eloquent McGee as the man to represent their interests in government.

That same year, McGee was elected as an independent to the legislative assembly of the Province of Canada. He was eventually recruited by Macdonald's Conservatives and served as a delegate to the Charlottetown and Quebec conferences leading to Confederation. The idea of Confederation had truly captured his poet's imagination.



"I see in the not remote distance, one great nationality bound like the shield of Achilles by the blue rim of the ocean."

As supportive as he was of Confederation, McGee was equally fanatical in his opposition to the Fenians, a group dedicated to gaining Ireland's independence from Britain. McGee felt the treasonable activities of Canadian members of the Fenians could harm the reputation of the Irish in Canada and he threatened to expose their members to the government.

He savagely attacked the Fenians in print and from the podium. But the fury of his attacks alienated voters.

Although he was elected to the new House of Commons for Montreal West in 1867, it was with the smallest majority he had ever received.

McGee suffered a further blow when he did not get a post in the new Dominion Cabinet, even though he had been a Cabinet Minister prior to Confederation. Macdonald had no room for McGee once religious and linguistic representation from Quebec had been met in Cabinet. But even from the backbenches, McGee was still a respected presence in the Chamber.

McGee's anti-Fenian views may have led to his death as well. Patrick Whelan, the tailor charged with McGee's murder, was reputedly a Fenian sympathizer. Although the evidence against Whelan was circumstantial and some of the testimony against him doubtful, he was found guilty and hanged on February 11, 1869.

MIEURTRIE

DANS LA CAPITALE

CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

Cette année-là, McGee fut élu comme député indépendant à l'assemblée législative de la province du Canada. Il fut plus tard recruté par les conservateurs de Macdonald et il servit de délégué aux conférences de Charlottetown et de Québec qui ont conduit à la Confédération. L'idée de la Confédération s'était emparée de son imagination de poète.

«Je vois dans un avenir point trop lointain une grande nationalité liée comme le bouclier d'Achille par la bordure bleue de l'océan.»

Ardent partisan de la Confédération, McGee était non moins ardent dans son opposition aux Fenians, un groupe voué à obtenir de la Grande-Bretagne l'indépendance de l'Irlande. Comme il estimait que les activités séditieuses des membres canadiens des Fenians pouvaient nuire à la réputation des Irlandais au Canada, il menaça de dénoncer leurs membres au gouvernement.

Il attaqua sauvagement les Fenians dans la presse et à la tribune. Mais la fureur de ses attaques lui aliéna des électeurs. En 1867, il fut élu député de Montréal-Ouest à la nouvelle Chambre des communes, mais avec la plus petite majorité de sa carrière.

McGee encaissa un autre coup lorsqu'il n'obtint pas un poste dans le Cabinet du nouveau Dominion alors qu'il avait été ministre avant la Confédération. Macdonald n'avait pas de place pour lui dans son Cabinet après avoir satisfait aux impératifs de la représentation religieuse et linguistique du Québec. Mais même comme député d'arrière-ban, McGee restait un membre respecté de la Chambre.

L'opposition de McGee aux Fenians peut également avoir conduit à sa mort. Patrick Whelan, le tailleur accusé de son meurtre, passait pour un sympathisant des Fenians. Malgré la preuve circonstancielle et le caractère douteux de certains témoignages, Whelan fut trouvé coupable et pendu le 11 février 1869.

Dans la soirée du 6 avril 1868, les spectateurs s'entassaient dans les tribunes de la Chambre des communes et les députés prenaient leur place en hâte. Thomas D'Arcy McGee commençait à parler de la nécessité d'user de bonté et de justice pour maintenir la Nouvelle-Ecosse dans la Confédération. Il parla avec passion, animé d'un amour pour le Canada nouvellement formé. Quand il eut terminé son discours, on applaudit à tout rompre.

Cette séance se poursuivait jusqu'aux petites heures du prochain jour avant que la Chambre ne s'ajourne. McGee prit son manteau, son chapeau et sa canne et sortit des édifices du Parlement.

Un collègue, le député John MacFarlane, l'accompagna jusqu'à la rue Sparks, où ils se séparèrent. McGee se dirigea vers l'hôtel «Toronto House», où il logeait pendant que la Chambre des communes siégeait.

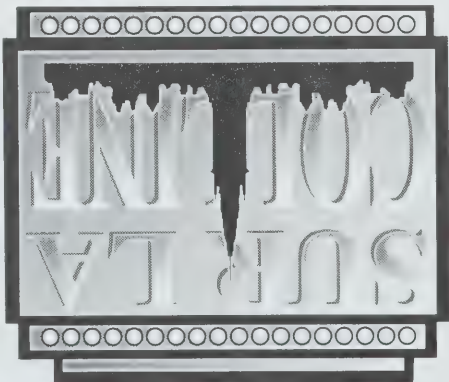
Au moment où il se pencha pour mettre sa clef dans la serrure, quelqu'un lui tira une balle dans la tête.

McGee s'effondra, son sang s'écoulant sur le trottoir en bois. Quelques minutes après arriva sur la scène un groupe d'hommes dont le premier ministre

sir John A. Macdonald. Ils transportèrent leur ami et collègue à l'intérieur. Thomas D'Arcy McGee, homme politique, journaliste, historien, poète, était mort.

McGee était né à Carlingford, en Irlande, le 13 avril 1825. Il fit sa réputation dans le journalisme d'abord aux États-Unis, puis en Irlande. Écrivain doué et prolifique, il est l'auteur de plus de 300 poèmes et de plusieurs volumes d'histoire d'Irlande.

McGee s'enfuit aux États-Unis après avoir participé à la rébellion irlandaise de 1848. Il travailla pour plusieurs journaux et, en 1857, accepta le poste de rédacteur d'un journal à Montréal. La communauté irlandaise ne tarda pas à voir dans le charmant et éloquent McGee l'homme tout désigné pour défendre ses intérêts au Parlement.



La saison des visites guidées est là!

Du plaisir sur la colline du Parlement? Croyez-le ou non, il n'y a pas de meilleur endroit à Ottawa pour les activités estivales!

Aucun séjour à Ottawa n'est complet sans une visite des édifices du Parlement du Centre sept jours par semaine, en prolongeant les heures de la dernière semaine de mai à la fin d'août. Les visites d'une demi-heure sont offertes gratuitement dans les deux langues officielles. On peut faire des réservations pour la journée même à l'Infotente située près de l'édifice du Centre. Les groupes de plus de 10 personnes font bien de réserver à l'avance en téléphonant au (613) 996-0896.

Vous entendez des cloches? Ne vous en faites pas. Ces douces sonorités émanent des 53 cloches en bronze du carillon de la Tour de la Paix. Le carillonneur du Dominion, M. Gordon Slater, donne des concerts de carillon presque tous les jours de la semaine de 12 h 30 à 12 h 45 ainsi que les mardis et les jeudis soirs pendant l'été. Comme les dates peuvent changer, veuillez communiquer avec le SIP pour de plus amples renseignements.

Si vous voulez vous plonger dans le XIX^e siècle, visitez les bureaux de l'édifice de l'Est auxquels on a redonné l'allure qu'ils avaient du temps de sir John A. Macdonald. On peut s'inscrire aux visites guidées de l'édifice de l'Est à l'Infotente.

Les visites à pied des terrains de la colline du Parlement vous donnent un aperçu de l'histoire et du régime politique du Canada. Du 17 mai au 25 juin, les visites sont destinées aux étudiants et aux enseignants, mais en juillet et août, elles s'adressent à tout le monde.

Les trois composantes du régime parlementaire canadien sont la Chambre des communes, le Sénat et la Couronne (représentée par le Gouverneur général). Pour manquer pas de visiter les terrains de Rideau Hall, Résidence du Gouverneur général. Pour obtenir des renseignements, téléphoner au (613) 998-7113/7114 ou 1-800-465-6890.

Coups de canon et...

Vous voulez remettre votre montre à l'heure? Fiez-vous au canon de midi, un canon de navire situé à l'ouest de l'édifice du Centre. Acheté en 1869 pour donner l'heure juste aux fonctionnaires et aux passants, le canon est tiré à midi pile du lundi au vendredi (et des jours fériés) du mois de mai à la fin d'août.

Battements de tambours...

Vous aimez les grands déploiements, la musique et la couleur? Alors ne manquez pas la relève de la garde exécutée par la Garde à pied du Gouverneur général sur la grande pelouse. La cérémonie d'une demi-heure à lieu tous les jours à 10 heures, de la dernière semaine de juin à la fin d'août. Arrivez de bonne heure!

C'est la fête du Canada

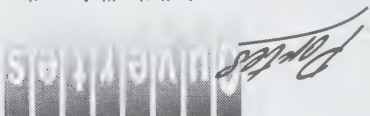
Vous êtes à Ottawa le jour de la fête du Canada? Venez célébrer avec nous sur la colline du Parlement. La Commission de la capitale nationale est en train de préparer des activités merveilleuses, y compris un feu d'artifice en soirée.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de s'adresser au Service d'information publique au (613) 992-4793, ATME (613) 995-2266, ou à la Commission de la capitale nationale au (613) 239-5000 (appels locaux), ou au 1-800-465-1867.



Jusqu'en 1874, année où le Parlement a aboli la pratique du «double mandat», on pouvait être député à la fois à la Chambre des communes et dans une assemblée provinciale.

Designant à l'origine une petite pièce située à l'écart, le mot «cabinets» a fini par prendre le sens d'un groupe de personnes travaillant en privé. Aujourd'hui il désigne les ministres qui exercent le pouvoir exécutif au Parlement.



Portes ouvertes est un bulletin d'information publié deux fois par année par le Service d'information publique (SIP). Le SIP, organisme à caractère non partisan, fait connaître la Chambre des communes, son histoire, ses activités et ses fonctions. Vous pouvez reproduire des extraits pourvu que la source, «Portes ouvertes, Service d'information publique de la Chambre des communes», soit indiquée. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Service d'information publique, Chambre des communes, Ottawa, K1A 0A6. Téléphone : (613) 992-4793. ATME : (613) 995-2266.

Les guides et les pages : ça bouge!

Le Service d'information publique (SIP) invitait récemment 36 jeunes Canadiens enthousiastes à la Colline pour travailler comme guides parlementaires. Les guides accueillent des visiteurs de toutes les régions du Canada et du monde, et expliquent l'histoire politique du Canada, le processus législatif, et l'histoire des édifices du Parlement. Avant d'entreprendre leurs tâches, les guides participent à une session de formation de deux semaines. La session comprend des «briefings» que donnent parlementaires et experts-conseils en communication, des jeux de rôle et des sessions de mise en pratique des visites guidées.

Les nouvelles recrues ont été choisies parmi quelque 500 postulants de tout le pays. Les étudiants d'université à temps complet qui sont citoyens canadiens et parlent couramment les deux langues officielles peuvent s'inscrire au programme.

L'échéance pour la remise des demandes pour travailler à l'été de 1994 est le **29 octobre 1993**. On peut se procurer des formulaires de demande d'inscription auprès des députés et des centres d'emploi pour les étudiants des universités dès la mi-septembre.

Pour de plus amples renseignements sur le Programme des guides parlementaire, écrivez à l'adresse citée ci-après.

Egalement, le SIP dira bientôt au revoir aux 42 pages parlementaires qui ont été de service à la Chambre des communes depuis septembre dernier. Les pages préparent la Chambre pour les séances quotidiennes et livrent des messages aux députés et aux hauts fonctionnaires. Les pages sont engagés pendant la dernière année du secondaire ou du cégep, et ils prennent des cours de première année soit à l'université Carleton ou à celle d'Ottawa tout en travaillant comme pages. Les candidats sont choisis dans tout le Canada. Ils doivent avoir une moyenne d'au moins 80%, être citoyens canadiens et parler couramment le français et l'anglais.

Les nouveaux pages sélectionnés pour 1994-1995 arriveront en août pour la session d'orientation sur leurs tâches.

L'échéance pour la remise des demandes d'inscription pour 1994-1995 est le **29 octobre 1993**. Des formulaires de demandes seront postés aux députés et aux conseillers pédagogiques des écoles secondaires avant la mi-septembre.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Programme des pages parlementaires à l'adresse citée ci-après.

Education et services aux visiteurs
Service d'information publique
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A0A6
(613) 996-0897

La folie des troussees

Le SIP a mis à jour ses troussees pour enseignants et pour étudiants à partir de matériel qui vous met dans la peau d'un député et vous donne un compte rendu à la minute près des nombreuses activités se déroulant dans une journée type de la vie d'un député.

Les évaluations des enseignants et le «feed-back» des usagers ont fourni une ligne directrice dans la création de nouvelles publications dont, un sommaire de cours : «Établir l'horaire», et deux nouvelles info-notes : «Un regard neuf sur le travail d'un député» et «Une semaine à la Chambre».

Coup d'oeil étudiantin sur la présidence

Récemment produite par le Service de radiotélédiffusion du SIP, cette vidéo examine le rôle du Président de la Chambre des communes. «Au coeur du Parlement : la Présidence» est dotée d'une narration de rythme rapide qui suit Samantha et Ben lorsqu'ils préparent une vidéo comme projet scolaire. Sam, de nature ambitieuse, est agacée par le manque de sérieux de Ben : l'échéance arrive vite et le projet n'est pas terminé. L'interview que font les étudiants avec le Président John Fraser, les séquences sur les nombreuses activités de celui-ci, ainsi que les tournures que Ben apporte aux événements accordent un coup d'oeil divertissant sur un sujet fort complexe.

«Au coeur du Parlement : La Présidence» dure 26 minutes en vidéo. On peut se la procurer en anglais et en français (post-synchronisée). Pour plus de renseignements sur la vidéo, adressez-vous aux médiathèques de votre ministère d'éducation, à votre député ou au Service d'information publique.



Les lois de 1849 — une mise en scène

Fermé sous clé dans le sous-sol de l'édifice du Centre, se trouve l'original de lois dont les dates remontent à 1849. Le Sénat du Canada a décidé de les mettre en valeur dans le cadre d'une série d'expositions, à vrai dire, de lois sans pareil.

À l'aide de ces lois originales, de photos, de cartes et d'objets du temps passé, on montrera comment les lois adoptées par le Parlement et par les assemblées qui précèdent la

Confédération ont influé sur la vie des Canadiens et la croissance de leur pays. Il sera question, entre autres, de la première loi adoptée par le Parlement, de l'ouverture de l'Ouest et de la ruée vers l'or, de la Première Guerre mondiale et de la lutte des femmes pour le droit de vote.

Ce qui fait la valeur de ces lois, c'est qu'elles portent la signature du Gouverneur général et des greffiers de la Chambre des communes et du Sénat. Un projet de loi doit d'abord être adopté par la Chambre des communes et le Sénat, recevoir la Sanction royale et être proclamé avant d'avoir force de loi.

Le Greffier du Sénat est également le Greffier des Parlements, à qui il incombe, entre autres, de conserver l'original de toutes les lois du Parlement. Quelque 20 000 lois sont conservées dans une chambre forte des édifices du Parlement. On les met dans des cartons sans acide, puis on les range dans des boîtes de carton sans acide pour préserver le papier.

Il faut prendre autant de précautions lorsqu'on expose des documents centenaires comme ceux-là. Les lois seront scellées dans une vitrine qui ne laisse pas passer les rayons ultraviolets et qui contrôle les niveaux d'humidité. La vitrine a été conçue pour l'Acte

de l'Amérique du Nord britannique que la Grande-Bretagne a prêté au Canada l'an dernier dans le cadre des célébrations du 125^e anniversaire.

La première exposition, qu'on pourra voir dans le foyer du Sénat jusqu'en mai, comprend la *Loi d'interprétation*, la première loi que le Parlement a adoptée après la Confédération. Tous ceux qui font une visite guidée de l'édifice du Centre pourront voir l'exposition. Les visiteurs sont priés de téléphoner aux Communications du Sénat au (613) 992-1149 pour obtenir des renseignements sur le calendrier des expositions.

Disponible dès maintenant

Un regard neuf sur la vie d'un député

Cette nouvelle info-note explore le quotidien des députés — défis, responsabilités et horaires chargés. Pour plus de renseignements sur l'obtention des exemplaires de «Un regard neuf sur la vie d'un député»*, adressez-vous au Service d'information publique au (613) 992-4793, ATME (613) 995-2266.

*Un extrait de cette info-note a paru dans le numéro automne/hiver 1992 de Portes ouvertes/Open House, vol. 3, n° 2.

Une semaine à la Chambre

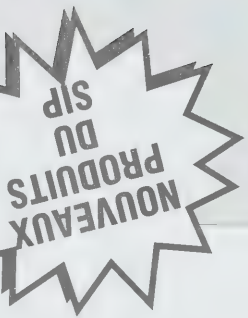
Accompagnée d'un horaire des travaux de la Chambre des communes et d'un glossaire de termes parlementaires, cette info-note est des plus pratiques pour tous ceux et celles qui veulent se mettre dans la peau d'un député pendant une semaine à la Chambre des communes. Vous pourrez suivre, comme l'œil de la caméra qui porte les débats quotidiens des Communes sur votre petit écran, les activités auxquelles se livrent les députés dans la plus grande assemblée au pays.

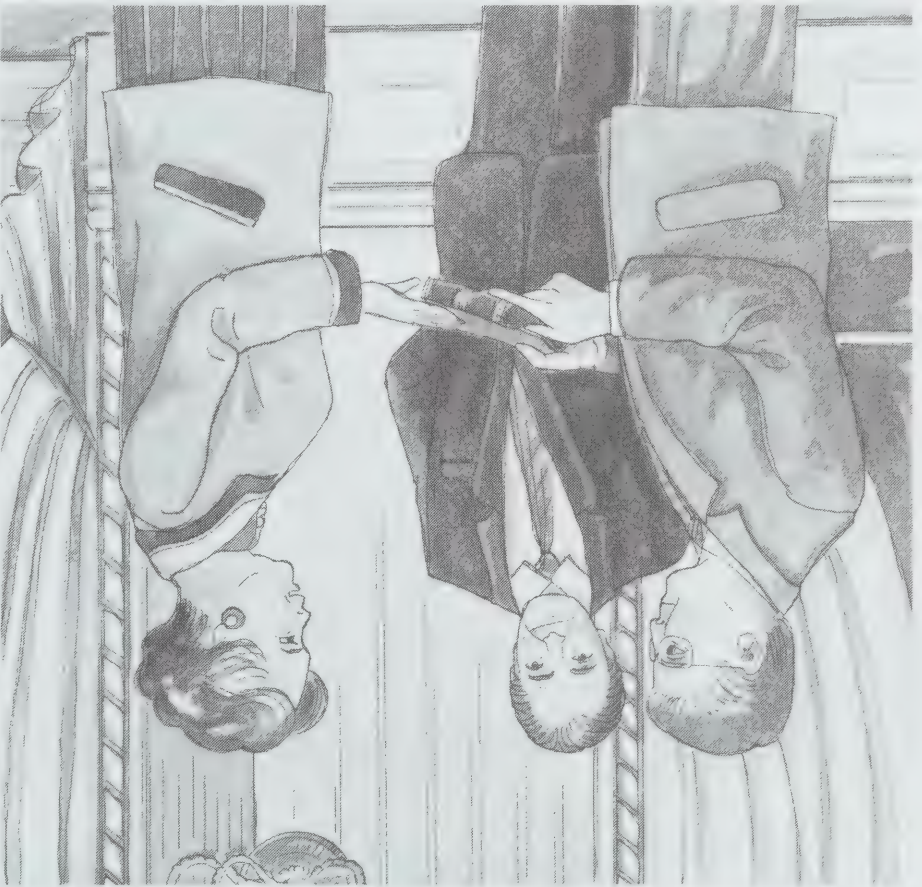
Portes ouvertes en braille

Le numéro automne/hiver 1992 de «Portes ouvertes/Open House», vol. 3, n° 2 est disponible en braille. Pour commander, composez le (613) 992-4793.

Nouveau plan de leçon - Suite

L'agent d'éducation du SIP a présenté le concept du plan de leçon à plusieurs ateliers pour enseignants. Les enseignants ne demandaient pas mieux que de s'en servir en classe. «Établir l'horaire» figurera dans les trousse de l'enseignant du SIP ce printemps ou pourra être obtenu sur demande.





La responsabilité du Cabinet

Le Cabinet doit toujours rendre compte de ses activités à la Chambre des communes. C'est le principe du gouvernement responsable : si le Cabinet perd l'appui de la Chambre à propos d'un important projet de loi ou lors d'un vote de confiance, il doit remettre sa démission.

Les attributions des ministres

En tant que chef politique d'un ministère, le ministre n'a pas besoin d'être un expert dans le champ d'activité de son ministère, mais il devrait être passé maître dans l'exécution de ses fonctions de ministre. Son rôle, c'est de s'assurer que le ministère exécute la politique du gouvernement et les lois du Parlement, d'obtenir l'appui du Cabinet dans les entreprises du ministère et de défendre les plans, les politiques et mesures adoptés par le ministère auprès de l'opposition officielle et du public.

Dégager un consensus

Le premier ministre doit tenir compte de plusieurs facteurs lorsqu'il choisit les ministres. Comme le Cabinet doit refléter la diversité du Canada pour être efficace et démocratique, le premier ministre cherche à y établir un équilibre. C'est pourquoi, lorsqu'il compose le Cabinet, il doit prendre en considération non seulement la compétence, mais aussi la langue, la culture des candidats et la région d'où ils proviennent.

La sélection des ministres

Les ministres représentent toutes sortes d'intérêts — régionaux, provinciaux, culturels et ministériels —, mais comme le Cabinet travaille à dégager un consensus, ses membres doivent faire preuve d'un bon esprit d'équipe. Les ministres sont tous responsables des décisions prises par le Cabinet. Aucun ne peut s'opposer publiquement à une décision du

Cabinet. Si un ministre ne peut accepter une décision, il doit démissionner de son poste. Le front commun que les ministres doivent présenter au public a pour but de refléter la force de leur consensus et vise à maintenir la confiance de la Chambre des communes et du public.

Le Cabinet au sein du système parlementaire

Dans le système parlementaire canadien, la Chambre des communes et le Sénat font les lois (pouvoir législatif); le Cabinet, qui est comptable envers la Chambre des communes, met en oeuvre les lois (pouvoir exécutif); et le monarque, représenté par le Gouverneur général, joue un rôle formel dans les fonctions législatives et exécutives du Parlement.

Le Cabinet est un élément essentiel et dynamique du système parlementaire canadien. Historiquement, les ministres ont donné un visage humain aux affaires de l'Etat et bon nombre de ces hommes et de ces femmes d'importance vivront longtemps dans la mémoire des Canadiens à cause de leur style bien à eux, de leurs initiatives et de leur vision politique, toutes choses qui ont contribué à faire de notre pays ce qu'il est.

«John A. Macdonald, cabinet-maker,» (Livres des visiteurs de la Bibliothèque de l'Assemblée législative, Île-du-Prince-Edouard, 1890)

«Comme n'importe quel «cabinet-maker», je fais du mieux que je peux avec le bois qu'on me donne.» (Sir John A. Macdonald)

«Les maîtresses de maison doivent dresser leur liste d'invités comme les premiers ministres composent leur cabinet : en se fondant sur des motifs autres que la sympathie personnelle.» (de George Eliot [Marian Evans Cross])

Ces extraits sont tirés de l'info-note intitulée Le rôle du Cabinet disponible auprès du SIP.

Sur les pas d'un député

Comment allez-vous choisir?

cadre des nouvelles info-notes du SIP

complémentaires.

satisfaire.

Le rôle à la fois politique et législatif des hommes et femmes membres du Cabinet comprend aussi une fonction de représentation. Essentiellement, les membres fixent les orientations que suivra le gouvernement pendant son mandat. À cause de l'importance de leurs fonctions, souvent, ils font les manchettes et passent au petit écran.

Le Cabinet anime et oriente les affaires de l'État. Il fixe le programme du gouvernement en prenant l'initiative des lois et des politiques et en établissant les priorités. Il soumet des projets de loi à l'approbation du Parlement et, une fois qu'ils sont adoptés, il est responsable de leur application devant cette assemblée.

À l'intérieur du Cabinet

CAI
X40
-063

Open House

Public Information Office, House of Commons

Vol. 3 No. 2 Fall/Winter 1992



On the job with a Member of Parliament

Even the most energetic person would be exhausted if he or she had to follow a Member of Parliament for one week, inside the House of Commons and out. Private Members, who are not Cabinet Ministers, Whips, House Leaders or Parliamentary Secretaries, can work a ten- to fourteen-hour day, six or seven days a week.

Cable TV brings you the Commons

In about three seconds, video images of Commons debates can travel from the House of Commons TV control room to a satellite, be picked up by cable television companies and broadcast to cable TV subscribers across Canada.

This high-tech journey is possible because of a two-year agreement recently signed between the House of Commons and the Cable Parliamentary Channel/La chaîne parlementaire par câble inc., a consortium of cable television companies known as CPAC.

The agreement, based on the C-SPAN model in the U.S., will save the House of Commons the annual \$2 million cost of distributing the House signal via satellite.

Local cable companies will continue to handle such issues as picture and sound quality, and the language in which debates are broadcast (English, French or floor sound without interpretation). They also decide whether broadcasts will be live or delayed and their channel location (channels vary from region to region).

Cable subscribers with questions about their television reception of debates should contact their local cable television company.

☐ Cont'd on page 2

☐ Cont'd on page 3


On the job with a Member of Parliament - Cont'd

Their route follows a well-worn trail between the House of Commons, caucus and committee rooms, the parliamentary office and the constituency office.

In the House of Commons

When examining a bill, Members consider the opinions of their constituents, the caucus and interest groups as well as regional needs; they also have personal convictions about ethical issues. Members have access to consultants and research services so that they can examine various aspects of an issue. They make their opinions known in speeches and presentations to various groups.

Committees

The bulk of an MP's legislative work is done in committee. There the MPs study bills, departmental budget estimates and important issues in depth. After spending hours in careful consideration of bills, MPs move amendments to them. Committee work requires MPs to read relevant documents and meet experts in the field, including lawyers, economists, business persons and senior government officials.

The parliamentary office

Members must also devote time to meetings with the media, constituents and interest groups. The parliamentary office must be well managed in order to make the most of an MP's ever-changing schedule.

The constituency office

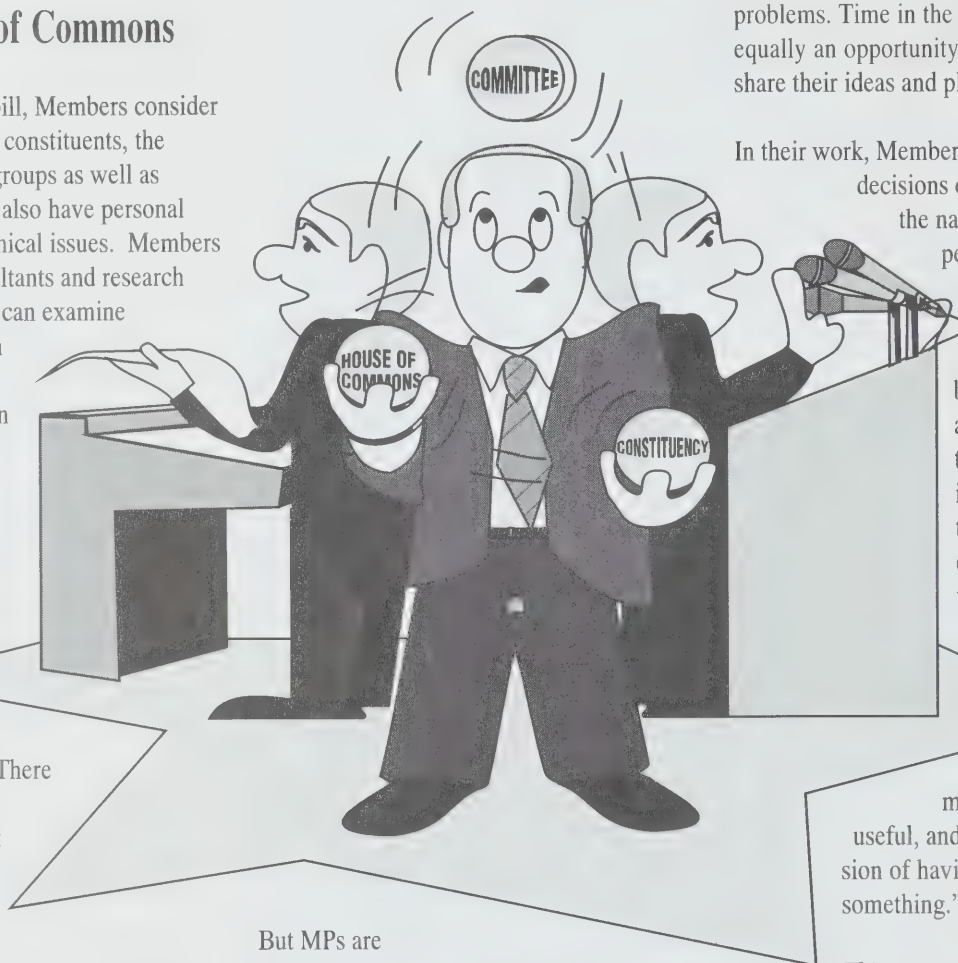
MPs leave Ottawa for the constituency toward the end of the week. Some MPs have more than one constituency office to visit in their riding. There, they take on the role of social worker and ombudsman to follow up on their constituents' many problems. Time in the constituency is equally an opportunity for constituents to share their ideas and plans with their MPs.

In their work, Members must make decisions on matters affecting the nation, meet many people with varying concerns and study complex issues. As one back-bencher admitted, "You have to believe you can improve the country's situation; if everyone gave up, what would we have left? If I have settled a

problem for my constituents, I feel useful, and I have the impression of having accomplished something."

This excerpt is taken from the fact sheet "The Work of a Member of Parliament," soon to be published by the PIO. For more information, contact the Public Information Office. ■

But MPs are well supported by staff who work long hours studying and researching issues and giving them advice for their speeches in the House. MPs meet regularly with their staff to discuss their findings in response to constituents' questions.





The House of Commons began televising its debates in October 1977, making it the first legislature in the world to broadcast its daily proceedings from beginning to end. The decision to bring debates from the Commons Chamber into classrooms and living rooms grew out of an exhaustive study by a Commons committee.

Tuning in to the Parliamentary Channel is still one of the most direct ways to see democracy in action. ■

1993 Deadline for Centennial Flame Award

Applications for the 1993 Centennial Flame Award for research on persons with disabilities are due March 31, 1993.

The award supports research publicizing the achievements and contributions to public life of disabled Canadians, and is administered by the House of Commons Standing Committee on Human Rights and the Status of Disabled Persons. The award was named after the Centennial Flame fountain on Parliament Hill because it is partially funded from coins tossed into the fountain.

Any Canadian citizen with a disability may apply for the award.

For more information, contact the Committee c/o the House of Commons, Ottawa, K1A 0A6.

Tel: (613) 992-1481

TDD: (613) 995-2266

Fax: (613) 992-7974 ■



Canada honours Queen Elizabeth II with Parliament Hill statue

This summer, Her Majesty Queen Elizabeth II unveiled a statue of herself sitting astride the horse "Centennial" during a ceremony on Parliament Hill. The statue honours the Queen's achievements and marks both her 40th year as Canada's monarch and the 125th anniversary of Confederation.

"The Crown itself has played an historic role in the development of Canadian democracy, and continues to denote the most fundamental aspects of that democratic heritage, from a free Parliament to a fair and open judicial system," said Prime Minister Brian Mulroney during the ceremony.

The Queen's love of horses was the inspiration for Vancouver sculptor Jack Harman. "Centennial" was the horse that Canada presented to Her Majesty in honour of the RCMP's centennial in 1973.

The Queen's love of horses was the inspiration for Vancouver sculptor Jack Harman.

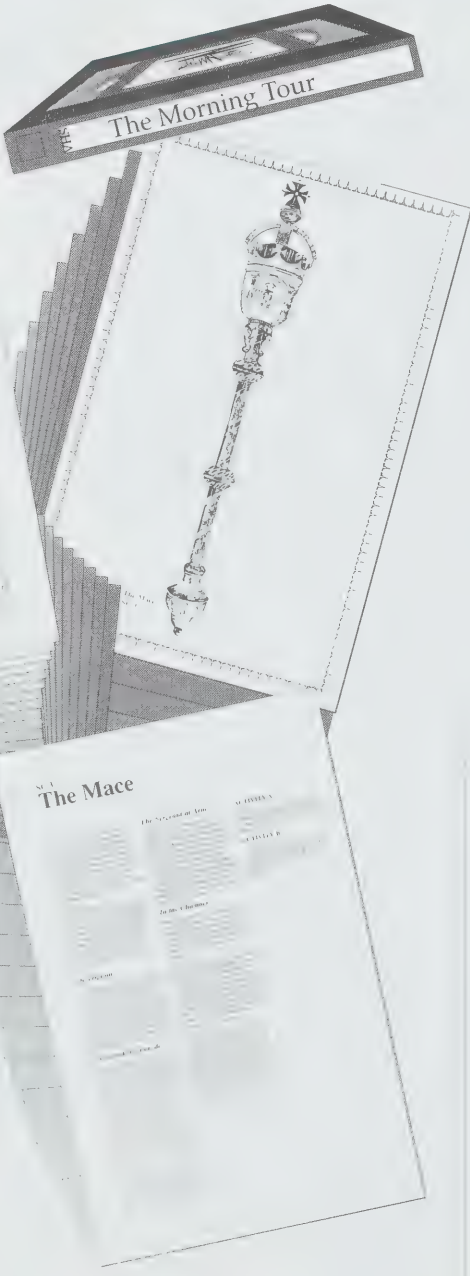
The bronze statue is one-and-one-half times larger than life-size and weighs approximately one tonne. From their position between the Centre Block and East Block, both the Queen and the horse look toward the Centennial Flame at the entrance to Parliament Hill.

The statue of Her Majesty Queen Elizabeth II joins one other statue of a monarch on the Hill, her great-great-grandmother Queen Victoria. ■



New resources for the classroom!

The Public Information Office (PIO) is pleased to announce two new educational resource packages recently launched by the Speaker of the House of Commons, the Hon. John A. Fraser.

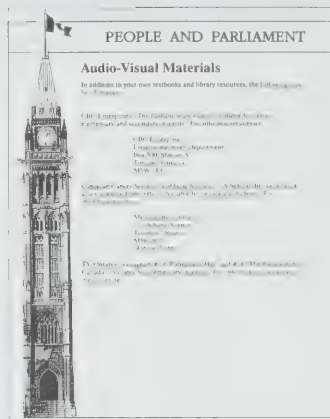


"The Morning Tour" Video Resource Package - Grades 4-6

Students join a House of Commons page and a parliamentary tour guide on their after-hours tour of the Parliament Buildings, and learn about Parliament's history and activities along the way.

Flexible in its approach, "The Morning Tour" video package can be used to introduce a unit on Canada's government, prepare a class for a visit from their Member of Parliament, or provide a sneak preview to the Parliament Buildings before a visit.

Piloted and assessed by educators from across Canada, the most up-to-date education techniques have been applied to this video's development. "The Morning Tour" comes with a resource package containing a teacher's guide, study cards, brochures and fact sheets. Although designed for grades 4-6, it can be adapted to other levels and to the local curricula.



"People & Parliament" - Grades 7-12

"People & Parliament" is an educational resource package for teachers developed by the Canadian Daily Newspaper Association's Newspaper In Education program with the assistance of the PIO. Using the daily newspaper, students learn about the workings of Parliament as reflected in the news stories of the day. The "People & Parliament" resource package contains instructions for use, student activity cards and information-packed supplements on Canada's Parliament.

For more information on educational resources, please contact the Public Information Office at the address below.



Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. You are welcome to reproduce material from Open House provided you credit "Open House, Public Information Office, House of Commons." For further information, please contact the Public Information Office, House of Commons, Ottawa, K1A 0A6. Telephone: (613) 992-4793 TDD: (613) 995-2266.



Tours of Parliament's Centre Block

Tours were more popular than ever this summer as Canada 125 celebrations attracted crowds to Parliament Hill.

But the end of summer does not mean the end of Centre Block tours. Winter tour hours are in effect from 9 a.m. to 4:30 p.m. (last tour at 4 p.m.) every day except Christmas and New Year's until May 23, 1992.

It's not too early to think of booking group tours for May and June 1993. Places are filling up quickly and people are encouraged to book as soon as possible by calling (613) 996-0896.

The British North America Act

Don't miss the British North America Act, on loan from Britain for Canada's 125th anniversary of Confederation. The historic document is on display in the Senate foyer until the end of 1992.

Christmas Decorations

Although not as quick off the mark as department stores, the halls of the Centre Block will be decked with lights and Christmas trees in early December, including a very special tree with decorations donated by Ottawa's foreign embassies.

Carillon Concerts

Tuesday and Thursday evening carillon concerts were well attended this summer. Noon-hour concerts will continue most weekdays from 12:30 to 12:45, with special programs for the Christmas holiday season.

Women's History Month

October was Women's History Month and the Public Information Office developed a tour of the Centre Block focussing on women's past and present involvement in Parliament.

Each weekday, the Dominion Carillonneur played a musical selection written or arranged by a Canadian woman during his noon-hour concert.

The sculptures of Agnes McPhail (the first female MP) and Ellen Fairclough (the first female Cabinet Minister) were moved into the Commons antechamber specially for the tours — quite an undertaking given that the McPhail sculpture weighs a ton, literally.

Women's history tours are still available on request and a Library of Parliament chronology of women's achievements in Parliament is available from the PIO. ■

PARLIAMENTARY



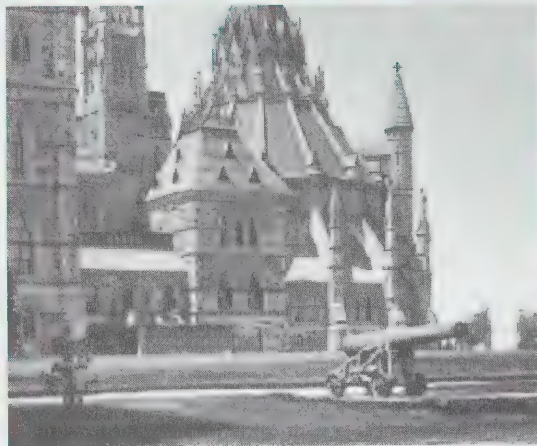
QUESTIONS

- 1 How many Members sat in the first session of the Dominion Parliament in 1867?
- 2 How many seats are there in the House of Commons today?
- 3 When was the statue of Queen Victoria, situated northwest of the Centre Block, unveiled?

ANSWERS

- 1 There were 181 Members in the first Parliament of the Dominion.
- 2 There are currently 295 seats in the House of Commons.
- 3 It was unveiled by the Duke of Cornwall and York (future King George V) on September 21, 1901.

A BLAST



FROM THE PAST

A PARLIAMENTARY VIGNETTE

Photo: Public Archives of Canada PA8353

On May 6, 1992, the noonday gun returned to Parliament Hill, marking the renewal of a tradition dating back 123 years.

Prime Minister Sir John A. Macdonald established the gun at the request of Alexander Campbell, the Postmaster General. Campbell wanted a way to inform people of the "true time daily" and an accurate means for postal clerks to set their clocks.

To do the job, the Canadian government purchased a one-and-a-half-ton ship's cannon for \$250.45. The gun had previously been stationed at a British army garrison in Canada.

The gun was set up on Parliament Hill between the East and Centre blocks. The true daily time was telegraphed from the McGill College Observatory in Montreal to

the main post office in Parliament's West Block. The postal clerk set his watch and then headed across the Hill to fire the gun. The noonday gun first sounded the midday on April 26, 1869.



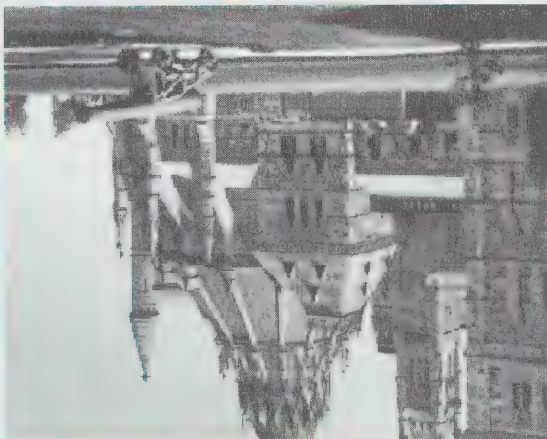
Photo: Andy Short

The gun has been moved several times in its history and resided last in nearby Major's Hill Park. After being inactive for about a year, the gun was installed on Parliament Hill near the statue of Queen Victoria and is fired by employees of the House of Commons Postal and Distribution Services, in keeping with the postal tradition.

The gun is fired at 12 p.m. Monday through Friday (except statutory holidays) from May to August inclusively and on sitting days of the Commons or Senate from September to April. The firing of the gun is one of the oldest traditions associated with Canada's Parliament.

UN COUP DE CANON

DE 1869



CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

Photo : Archives nationales du Canada PA8353

L

Le 6 mai 1992 le canon de midi est retourné sur la colline du Parlement, renouant ainsi avec une tradition vieille de 123 ans.

Le premier ministre Sir John A. Macdonald

a établi la tradition du canon en réponse à la requête de Alexander Campbell, le maître de poste général. M. Campbell cherchait à fournir «l'heure juste quotidienne» à la population tout en donnant aux com-mis de la poste un moyen sûr de mettre leur horloge à l'heure.

Pour effectuer la tâche en question, le gouvernement du Canada s'est procuré un canon de marine pesant une tonne et demie pour une valeur de 250,45 \$. Le canon avait été situé au préalable dans une garnison de l'armée britannique au Canada.

Le canon a été installé sur la colline du Parlement entre les édifices de l'Est et de l'Ouest. L'heure juste quotidienne était

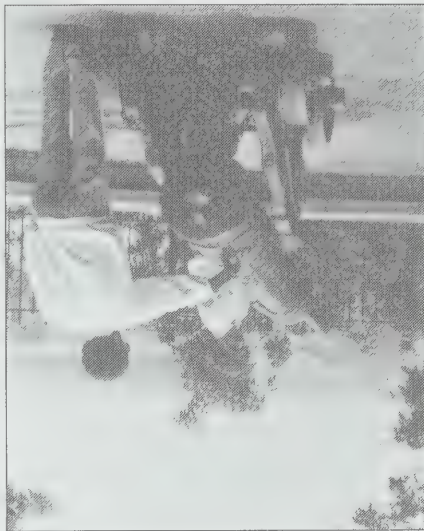


Photo : Andy Shott

Le canon a par la suite été déplacé à plusieurs reprises et sa dernière demeure a été le parc Major's Hill près de la Colline. Demeuré inactif pendant environ une année, le canon a été installé sur la colline du Parlement près de la statue de la reine Victoria. Selon la tradition, il est mis à feu par des employés du Service des postes et de la distribution de la Chambre. Le canon est mis à feu sur le coup de midi, du lundi au vendredi (sauf les jours fériés) de mai à août inclusivement et pendant les jours où siège la Chambre des communes ou le Sénat de septembre à avril. La mise à feu du canon demeure parmi les plus anciennes traditions du Parlement du Canada.

Lumières de Noël

Bien qu'ils se fassent avancer par les grands magasins, dès le début décembre, les couloirs de l'édifice du Centre seront ornés de lumières et d'arbres de Noël, dont un, très spécial, paré de décorations offertes par les ambassades étrangères établies à Ottawa.

Concerts de carillon

Cet été, les concerts de carillon des mardis et jeudis soirs ont été fort courus. Presque tous les jours de la semaine, des concerts sont donnés le midi, entre 12 h 30 et 12 h 45 et des programmes spéciaux sont prévus pour le temps des Fêtes.

Mois de l'histoire des femmes

Le mois d'octobre a été consacré à l'histoire des femmes et le Service d'information publique a préparé une visite guidée de l'édifice du Centre qui met l'accent sur la participation passée et présente des femmes au Parlement.

Chaque jour de la semaine, le Carillonneur du Dominion a joué, pendant son concert du midi, une pièce de musique écrite ou arrangée par une femme canadienne. Les sculptures de Agnes McPhail (la première femme élue député) et de Ellen Fairclough (la première femme nommée ministre) ont été déplacées dans l'antichambre des Communes précisément pour ces visites — ce qui est tout un exploit puisque celle de Agnes McPhail pèse, sans jeu de mots, une tonne.

On peut encore faire cette visite guidée consacrée à l'histoire des femmes, sur demande, et on peut se procurer, auprès du SIP, la chronologie de la participation des femmes au Parlement qu'a préparée la Bibliothèque du Parlement.

Visites guidées de l'édifice du Centre

Les visites guidées ont été plus populaires que jamais cet été, les célébrations de Canada 125 ayant attiré les foules sur la colline du Parlement.

Mais les visites guidées de l'édifice du Centre ne se terminent pas avec la fin de l'été. L'horaire d'hiver, en vigueur jusqu'au 23 mai 1993, prévoit des visites tous les jours, entre 9 heures et 16 h 30 (la dernière visite est à 16 heures), sauf à Noël et au Jour de l'an.

Il n'est pas trop tôt pour songer à réserver pour une visite guidée de groupe, pour les mois de mai et de juin 1993. Les places s'envolent rapidement; on encourage les personnes intéressées à réserver le plus tôt possible en téléphonant au (613) 996-0896.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique

Ne manquez pas l'occasion de voir l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, prêté par la Grande-Bretagne pour le 125^e anniversaire de la Confédération du Canada. Ce document historique est exposé dans le foyer du Sénat jusqu'à la fin de 1992.

AU PARLEMENT



QUESTIONS

1 Combien de députés ont siégé à la première session du Parlement du Dominion en 1867?

2 Combien y-a-t-il de sièges à la Chambre des communes à l'heure actuelle?

3 Quand fut dévoilée la statue de la reine Victoria qui est située au nord-ouest de l'édifice du Centre?

RÉPONSES

3 Elle fut dévoilée par le duc de Cornouailles et de York, (futur roi Georges V) le 21 septembre 1901.

2 Il y a 295 sièges à la Chambre des communes aujourd'hui.

1 Il y avait 181 députés à la première session du Parlement du Dominion.

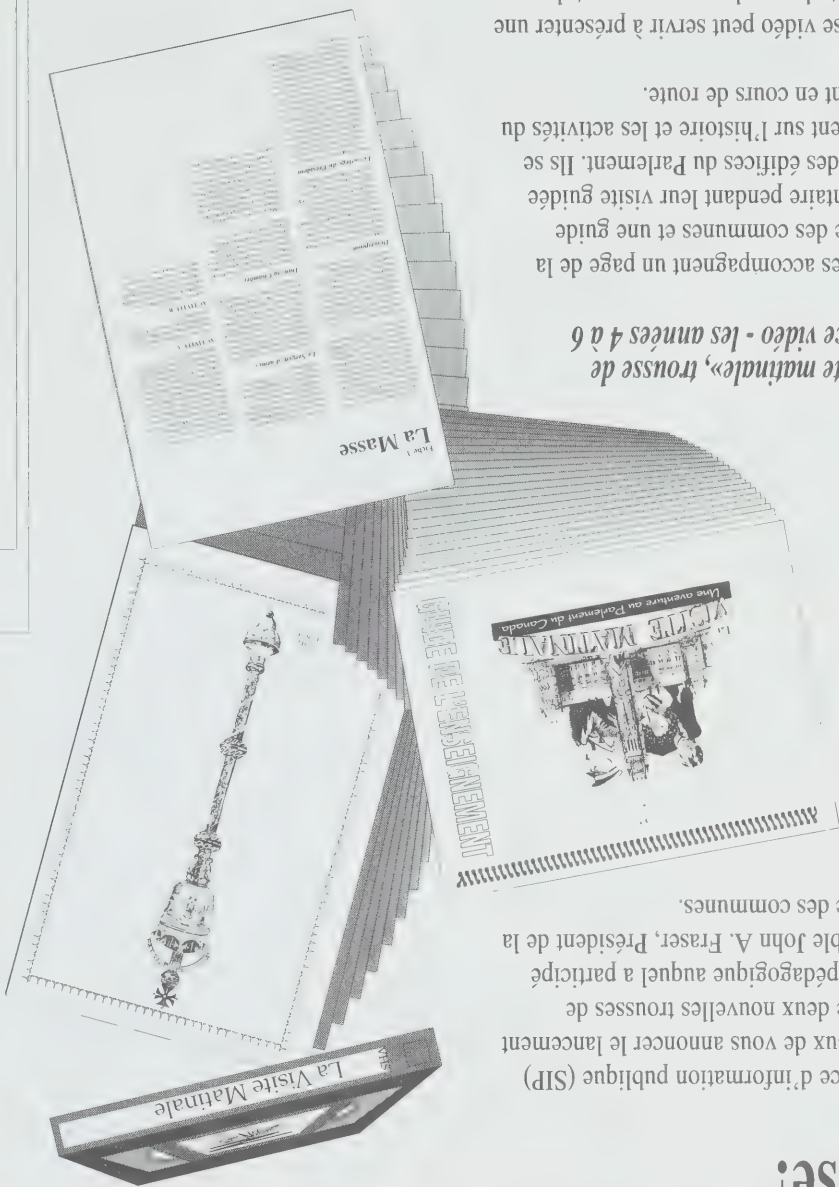
Au coin des
enseignants

Nouveau matériel de ressource pour le travail en classe!

visite de leur député, ou encore, présentez-leur une pré-séquence des édifices du Parlement avant une visite.

La vidéo a été mise à l'essai et évaluée par des enseignants de tout le pays et sa réalisation a été dotée des techniques éducatives les plus modernes. «La visite matinale» est accompagnée d'une trousse de matériel de ressource comprenant des documents d'appui : un guide d'enseignement, des fiches d'études, des brochures et des info-notes. Bien conçue pour les élèves de la 4^e à la 6^e année, elle se prête à d'autres niveaux et à votre programme d'études local.

Le Service d'information publique (SIP) est heureux de vous annoncer le lancement récent de deux nouvelles troupes de matériel pédagogique auquel a participé l'honorable John A. Fraser, Président de la Chambre des communes.



«La visite matinale», trousse de ressource vidéo - les années 4 à 6

Les élèves accompagnent un page de la Chambre des communes et une guide parlementaire pendant leur visite guidée spéciale des édifices du Parlement. Ils se renseignent sur l'histoire et les activités du Parlement en cours de route.

La trousse vidéo peut servir à présenter une unité d'études sur le gouvernement du Canada. Aussi, préparez des élèves à la

«Le public et le Parlement» - les années 7 à 12

«Le public et le Parlement» est une trousse de matériel pédagogique à l'intention des enseignants. Elle a été réalisée par l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens, titulaire du programme Journal en classe, en collaboration avec le SIP. En utilisant les quotidiens, les étudiants sont rompus aux rouages du Parlement ce dont traitent les divers articles du jour. La trousse «Le public et le Parlement» comprend des instructions sur son utilisation, des fiches d'activités pour les étudiants et des annexes fournissant quantité de renseignements sur le Parlement du Canada.

Pour plus de renseignements sur les ressources pédagogiques, adressez-vous au Service d'information publique dont l'adresse figure au bas de la page.

Portes
ouvertes

Portes ouvertes est un bulletin d'information publié deux fois par année par le Service d'information publique (SIP). Le SIP, organisme à caractère non partisan, fait connaître la Chambre des communes, son histoire, ses activités et ses fonctions. Vous pouvez en reproduire des extraits pourvu que la source, «Portes ouvertes, Service d'information publique de la Chambre des communes», soit indiquée. Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Service des communes, Ottawa, K1A 0A6. Téléphone : (613) 992-4793 ATME : (613) 995-2266.



La télédiffusion des délibérations de la Chambre des communes a été mise en vigueur en octobre 1977. La Chambre des communes devenait ainsi la première assemblée au monde à télédiffuser de façon intégrale ses délibérations quotidiennes. Il avait été convenu d'amener les séances de la Chambre dans les salles de cours et les foyers suite à un vaste examen qu'avait entrepris un comité de la Chambre.

Synchroniser la chaîne parlementaire est toujours le moyen le plus direct de voir la démocratie en marche.

Échance en 93 - Bourse de la flamme du Centenaire

L'échance pour les demandes d'inscription à la bourse de recherche de la flamme du Centenaire de 1993 est fixée au 31 mars 1993.

La bourse sert à la recherche sur la contribution à la vie publique et les réalisations des personnes handicapées au Canada. Administrée par le Comité permanent des Droits de la personne et de la condition des personnes handicapées, la bourse prend son titre de la fontaine de la flamme du Centenaire sur la colline du Parlement, puisqu'une partie de ses fonds proviennent des pièces de monnaie lancées dans la fontaine.

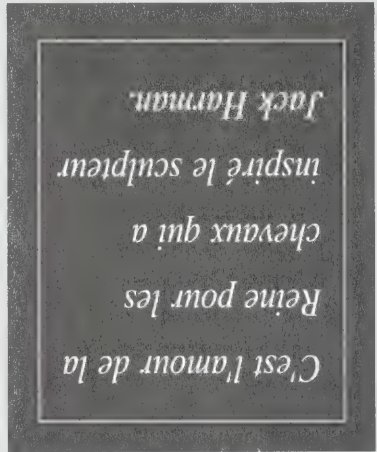
Tout citoyen canadien handicapé est éligible. Pour plus de renseignements, adressez-vous au Comité sus-mentionné, a/s de la Chambre des communes, Ottawa, K1A 0A6.
Tél : (613) 992-1481
ATME : (613) 995-2266
Télécopie : (613) 992-7974

Hommage rendu à la reine Elizabeth II sur la Colline



Cet été, au cours d'une cérémonie d'inauguration qui s'est déroulée sur la colline du Parlement, Sa Majesté la reine Elizabeth II a dévoilé une statue la

C'est l'amour de la Reine pour les chevaux qui a inspiré le sculpteur Jack Harman, de Vancouver. «Centennial» est le cheval que le Canada a offert à Sa Majesté à l'occasion du centenaire de la GRC, en 1973.



La statue de bronze est une fois et demie plus grande que nature et pèse environ une tonne. De leur place entre les édifices du Centre et de l'Est, la Reine et son cheval ont le regard tourné vers la flamme du Centenaire, située à l'entrée de la colline du Parlement.

La statue de Sa Majesté la reine Elizabeth II est la deuxième sculpture d'un souverain sur la Colline, la première étant celle de son arrière-arrière-grand-mère, la reine Victoria. ■

démocratie canadienne et l'élaboration de la rôle historique dans «La Couronne a joué un rôle historique dans la 125^e anniversaire de la Souveraineté du Canada et 40^e anniversaire comme et marquée à la fois son réalisations de la Reine hommage aux La sculpture rend le cheval «Centennial», représentant enfouissant

continue de marquer les aspects les plus fondamentaux de notre patrimoine démocratique, autant un parlement libre qu'un système judiciaire juste et ouvert, a déclaré le premier ministre Brian Mulroney, durant la cérémonie.

s'ajouter à plus de six jours par semaine à raison de 10 à 14 heures par jour. Son trajet : les sentiers bien battus de la Chambre des communes, des salles de caucus et de comités, du bureau parlementaire et de la circonscription.

À la Chambre des communes

En considérant un projet de loi, il tient

compte des opinions de ses commentants, du caucus, des groupes d'intérêt et des besoins de la région; il a ses propres convictions aussi, en regard des questions d'éthique. En

outre, il a accès à des experts-consults et à de la recherche qui lui permettent d'examiner une question sous tous ses angles, et en faire l'objet d'une communication, d'un discours devant différents groupes.

Les comités

Pour un député le travail législatif

substantiel se fait en comité. C'est là où il fait une étude approfondie des projets de loi, des prévisions budgétaires des ministères ou d'autres questions importantes. Après des heures passées à mener un examen éclairé des projets de loi, le député propose des modifications à ceux-ci. Ce processus implique la lecture des documents s'y rapportant et les rencontres avec les spécialistes en la matière dont avocats, économistes, gens d'affaires et hauts-fonctionnaires.

Le bureau parlementaire à Ottawa

L'activité du bureau comprend également les réunions avec les médias, les commentants et des groupes d'intérêt. Il doit être question de bonne gestion pour épuiser le potentiel de

l'horaire bousculé du député. Mais celui-ci est fortement appuyé d'un personnel qui travaille de longues heures à étudier les dossiers, à faire de la recherche et à lui donner les conseils qui lui servent dans les discours qu'il livre en Chambre. Réuni avec ses employés, le député discutera des résultats des enquêtes de son personnel en réponse aux questions des commentants.

La circonscription

Le député quitte Ottawa vers la fin de la semaine pour se rendre à la circonscription. Dans certains cas, il a plus d'un bureau de circonscription à son actif. Là, il endosse son rôle de travailleur social et d'ombudsman pour donner suite aux nombreux problèmes de ses commentants. Le temps passé dans la circonscription est également l'occasion pour les commentants de partager leurs idées et projets avec le député.

Dans son travail, le député de la Chambre des communes doit prendre des décisions sur des sujets qui touchent toute la nation, rencontrer plusieurs gens dont les préoccupations sont nombreuses et se pencher sur l'étude de sujets complexes.

Comme l'avouait un

député de l'arrière-ban : « Il faut croire qu'on peut améliorer la situation du pays; si tout le monde abandonnait qu'est-ce qui nous resterait? Si j'ai réglé un problème pour un de mes commentants, je me sens utile, j'ai l'impression d'avoir accompli quelque chose. »

Ces extraits sont tirés de l'info-note sur *Le travail d'un député* qui paraîtra sous peu aux éditions du SIP. Pour plus de renseignements, adressez-vous au Service d'information publique.

La télévision par câble vous présente les Communes

Dans l'espace d'environ trois secondes, un signal vidéo émane de la Régie centrale à la Chambre des communes, est envoyé à un satellite, et est retransmis aux câblodistributeurs qui télédiffusent les délibérations de la Chambre à tous les abonnés du câble au Canada.

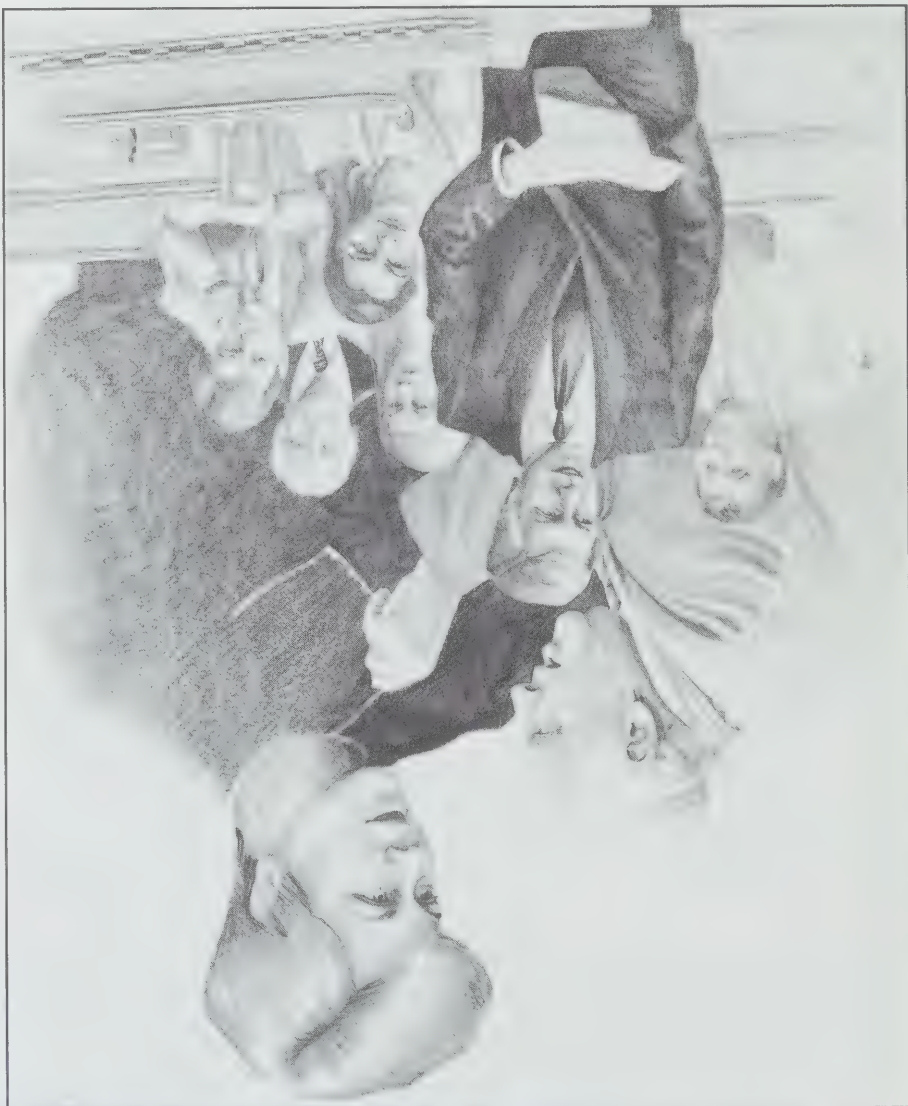
Ce voyage technologique est le fruit d'une entente de deux ans signée récemment entre la Chambre des communes et La chaîne parlementaire par câble inc./Cable Parliametary Channel Inc., un consortium de câblodistributeurs connu sous le nom de CPAC.

L'entente, inspirée du modèle américain C-SPAN, permettra une épargne annuelle de 2 million de dollars à la Chambre en matière de frais de distribution du signal que la Chambre fournit via satellite.

Les câblodistributeurs de tout le pays continuent de se préoccuper de la qualité de l'image, du son et de la version linguistique des débats soit en anglais, en français ou dans le son d'ambiance des délibérations sans traduction. Souignons qu'il est de la responsabilité des câblodistributeurs de diffuser en direct ou en différé et de sélectionner le canal (qui varie de région en région) sur lequel sont diffusées les délibérations.

Les abonnés du câble sont priés de communiquer avec le câblodistributeur de leur localité pour toute question reliée à la réception des délibérations sur le petit écran.

Un regard neuf sur le travail d'un député



Une semaine à l'intérieur et à l'extérieur de la Chambre des communes. L'horaire d'un député robuste des personnes serait épuisée si elle devait suivre un député pendant que travaille un simple député, qui n'est pas membre du Cabinet, et qui n'occupe pas la fonction de whip, leader à la Chambre ou secrétaire parlementaire, peut



NATIONAL
CITIZENSHIP WEEK
APRIL 12 TO 18, 1992

CAI
X40
-063

Open House

Public Information Office, House of Commons, Ottawa

K1A 0A6

Vol. 3 No. 1 Winter 1992



How We Make Our Laws

Almost every corner of our life is touched by laws enacted by the Parliament of Canada. The programs we watch on TV, the airline trips we take, a visit to our doctor and the letters we love to receive -- all are governed in some way by federal laws.

The process of making these laws is often long and complicated, involving Members of the House of Commons, Senators and the Governor General. The process usually requires a lot of research, writing, study and debate.

While we may not always agree with the outcome of the legislative process, it is designed to ensure that a proposed law is looked at from all angles and that there is lots of opportunity for lawmakers and citizens alike to contribute and make their views known.

Where do ideas for laws come from?

Many ideas for new laws come from Members of the House of Commons and Senators, but they are by no means the only source. Ideas also come from concerned citizens; special interest groups; consultations, special studies or royal commission reports; election promises; officials of federal government departments; and House and Senate committees.

Who can propose a new law?

Once an idea has taken shape and has met certain conditions, it can be presented to the House of Commons as a proposal for a new law. A proposal for a new law is called a bill. Members of the Cabinet introduce government bills. Those Members who are not in the Cabinet may introduce private Members' bills. Senators may also introduce bills in the Senate.

☐ Cont'd on page 2

Private Members Create Laws, Too!

Have you ever wondered why in federal government departments, banks, and post offices there isn't a cigarette in sight? The explanation is simple: the Non-smokers' Health Act. Since this law came into effect on January 1, 1990, smoking has not been permitted in any workplace regulated by the federal government, including radio stations, shipping companies, and crown corporations such as Canada Post.

This dramatic change in the daily lives of many Canadians was brought about through the initiative of a private Member of the House of Commons. In this case, the private Member represented an opposition party.

Most bills (proposals for new laws) are introduced in the House of Commons by Cabinet — Members of the governing party usually responsible for particular government departments who together decide government priorities. But, as the Non-smokers' Health Act demonstrates, our parliamentary system also gives private Members the chance to introduce bills.

Private Members may get ideas for new laws from constituents or from matters of personal interest, such as the environment. The House of Commons provides services to help private Members formulate bills and follow the correct procedures to get their bills introduced in the House.

☐ Cont'd on page 3



How a Government bill becomes



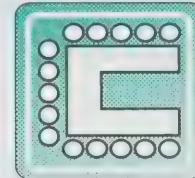
Federal elections



Cabinet



*Introduction
First reading
Second reading*



Committee stage



Bills can be of a public or private nature. Government bills are usually public bills and concern policy matters like those mentioned above -- transport, health care and postal delivery.

Private bills concern the affairs of a private person or corporation. In general, they are bills to incorporate private companies or religious and charitable organizations, or to change existing acts of incorporation.

How does a bill become a law?

After a bill is introduced in the House by a member of the Cabinet or by a private Member, it passes through a series of stages. Each of these stages is like a test, providing an opportunity for all aspects of the bill to be examined by Members of the House of Commons and Senators. Both the House of Commons and the Senate must pass a bill before it can be approved by the Governor General and become law.

Cabinet approval

A government bill is usually studied and debated extensively in Cabinet before being approved for introduction in the House of Commons, where it will face its first test.

The First Test: The House of Commons

Introducing a bill

In the House of Commons, the Minister asks the Members for permission to introduce the bill. Permission is given without debate and the Minister reads the title of the bill.

First reading

The Speaker then proposes to the House that the bill be read a first time and printed. The House agrees without debate. The bill is then numbered, printed and distributed so that Members and the public can read it.

Second reading

This is the most important stage in the passage of a bill. In the House of Commons, Members listen to a speech by the Minister about why the bill is necessary and what it sets out to do. Members then debate the principle of the bill and vote to accept or reject it. The clauses or specific provisions of the bill are not discussed in detail at this stage.

Committee stage

After second reading, the bill is referred to a committee for close examination of each of its clauses or specific provisions. (A committee is a small group of Members from the government and opposition parties.)

The committee meets outside the chamber of the House of Commons in the more informal atmosphere of a meeting room in one of the Parliament buildings. The

Minister sponsoring the bill, departmental officials and technical experts may appear before the committee to answer questions.

Based on their study, committee members may propose, debate and vote on changes to the bill. These changes are called amendments.

Report stage

At this stage, the committee reports the bill back to the House along with any amendments it may have made to it. Now all Members have the opportunity to discuss the details of the bill and suggest amendments to it. Members also consider amendments passed by the committee. The House debates the amendments and votes to accept or reject them.

Next the bill itself (including any amendments passed by the House), is voted on by the House. If it passes, the bill can go to third reading.

If no amendments were passed during the committee stage or if no new amendments are proposed at report stage, report stage takes less time, and the bill can go to third reading the same day.

Third reading

This is the last chance Members have to debate the bill. No further changes can be made to the text of the bill. Members vote to accept or reject the bill as is. If the bill is passed by the House of Commons, it moves to the Senate.



*Report stage
Third reading*



Senate



Royal Assent

The Second Test: The Senate

The Senate is often called the chamber of sober second thought. Senators consider legislation passed by the House of Commons to ensure that it is in the best form to serve the country. As in the House of Commons, Senators vote on the bill at each of the three readings. Following second reading, bills may be referred to one of the Senate committees for detailed study.

If the Senate amends the bill, it informs the House of Commons in writing. Members of the House discuss the Senate amendments and then vote to accept or reject them. If the House rejects the amendments, the Senate may still insist on its amendments before it will pass the bill. If the House and the Senate cannot agree on amendments — although this rarely happens — the House requests a meeting of representatives of the two chambers so that a solution can be reached.

Once the bill has been passed by the Senate in the same form as it was passed by the House of Commons, it moves to the final step in the legislative process, approval by the Governor General.

The Final Test: The Governor General

The Governor General, who represents the Queen, approves the bill in a ceremony called Royal Assent. This ceremony, one of the oldest parliamentary traditions,

involves the three components of Parliament: the Commons, the Senate, and the Crown. The Governor General may be represented by a deputy such as the Chief Justice or another judge of the Supreme Court of Canada.

The Speaker and Members of the House of Commons are summoned to the Senate Chamber. After the Senate Clerk reads the title of the bill, the Governor General nods, giving Royal Assent to the bill and making it law.

Sometimes the law comes into force on the day of Assent or on a date stated in the bill. Or the law may come into force on a date that is determined later. Parts of the bill may come into force at different times.

You Can Get Involved

Our parliamentary system provides opportunities for Canadians to participate in the development of laws that affect them. In addition to voting in federal elections, you can:

- learn about new bills by following the news on television, radio or in newspapers; by watching House of Commons proceedings on the Parliamentary Channel (if available through your local cable station); or by contacting your Member.
- write to your Member of the House of Commons with your views on proposed new laws.

- make your views known, either in person or in writing, to parliamentary committees as they travel across the country to consult Canadians. ■

Private Members—Cont'd

Since many Members may want to present bills at a given time, there is a system in place to ensure fairness.

At the beginning of the parliamentary session, and from time to time throughout the session, the names of all private Members who have introduced a bill in the House and had it read a first time are put in a drum; a number of the names are then chosen at random. Bills are considered by the House in the order in which the Members' names were drawn.

Each of the bills is debated in the House of Commons for at least one hour and therefore goes on public record. Some of these bills will continue the journey through the legislative process and will be voted on at second reading. They then continue through the same stages that a government bill goes through before becoming law. (See *How we make our laws*, p. 1.)

In our system of parliamentary democracy, Members of the House of Commons can make a difference, not only by serving their constituents and voting on government bills, but also by initiating laws that affect all Canadians. ■

Teacher's Corner

Celebrate Canada's 125th

Canada is celebrating the 125th anniversary of Confederation in 1992. If you are planning a school trip to Ottawa in 1992 or just want to know what's happening to mark this occasion, the following activities may be of interest.

All Year Round in the Capital

Throughout the year, guided tours of Parliament's Centre Block will highlight important events in Canadian parliamentary history, and the Peace Tower Carillon concerts at 12:30 p.m. will feature Canadian musical arrangements.

125 Days of Celebration

From May 6 to September 7, the National Capital Commission (NCC), along with museums, galleries and other tourism organizations, has planned 125 days of celebration in the capital. Displays, tours and activities at the many attractions in the area will put the spotlight on Canada's heritage and achievements.

The Senate will offer daily tours of rooms in the East Block that have been decorated to show what the offices of John A. Macdonald and George Etienne Cartier looked like at the time of Confederation in 1867. The re-created office of the Governor General and the Confederation-era cabinet room are also open to visitors.

Located just around the corner from Parliament Hill, Canada House, a meeting place for youth operated by the NCC, will offer a variety of activities. They include:

- "Mock Parliament" and the "Confederation Game," formerly offered on Parliament Hill, which allow students to role play and create their own bit of parliamentary history.
- "You be the Jury," an interactive theatre program, in which famous Canadian trials are re-enacted and the audience determines the outcome.
- Displays highlighting Canadian achievement.

For more information on Canada House, and for group reservations, call **1-800-461-8020**.

Other events and publications to commemorate this special time in our history are still in the planning stages. For the most up-to-date information about 125th anniversary plans call:

The Public Information Office of the House of Commons: **(613) 992-4793**
or
The National Capital Commission:
1-800-465-1867.

In Your Community

Communities across the country are busy planning activities to celebrate this anniversary. Why not encourage your school to stage its own celebration of the 125th anniversary of Canadian Confederation?



CANADA 125, a non-profit organization established by the federal government, can give you ideas, help you plan celebrations, and tell you what celebrations your community has scheduled and how to get involved. Keep an eye on your newspapers for a list of CANADA 125 activities and its 1-800 number. ■



Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. This issue focuses on the legislative process. You are welcome to reproduce material from Open House provided you credit "Open House, Public Information Office, House of Commons." For further information, please refer to the address on the front cover or call (613) 992-4793, TDD (613) 995-2266.

Parliamentary Trivia

1. What was the first bill passed by the Parliament of the Dominion of Canada in 1867?
2. Where does the parliamentary term "reading" come from?

Answers

1. *The Act respecting the Statutes of Canada (short title The Interpretation Act)* passed by the House of Commons on Monday, December 2, 1867, and assented to by His Excellency the Governor General Monck, on Saturday, December 21, 1867.

2. For the first several centuries of Parliamentary tradition very few people could read, and the printing press was incapable of rapid mass production of bills. The only practical means of informing the Members of a bill's contents was to read the entire document aloud. Today, only the title of the bill is read.

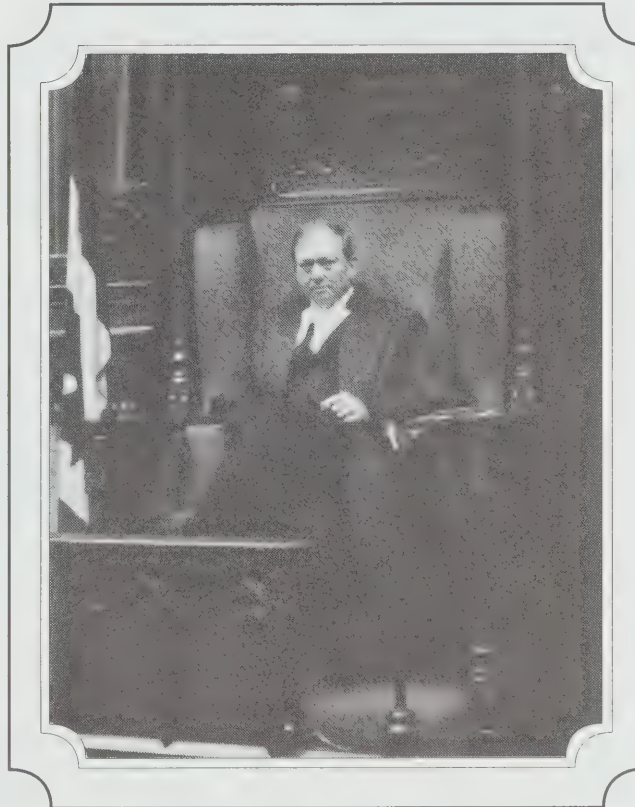
People in Parliament

The Speaker of the House of Commons

The office of Speaker is almost as old as Parliament itself. In those early years, the Speaker's job was just that — to speak to the monarch on behalf of the parliamentary representatives of the common people. At times, such as when the Speaker brought unwelcome news from the Commons, the job involved great personal risk — even to life itself. Over the years, the Speaker's job has evolved into a less risky, but nonetheless important, position in our parliamentary system.

As the spokesperson for the House to the Senate and the Crown, the Speaker has ceremonial duties, such as leading the Members of the House of Commons to the Senate when the Speech from the Throne is read and when Royal Assent is given to legislation. In the case of appropriation bills (government spending plans), the Speaker presents them to the representative of the Governor General and, in the name of the Commons, “humbly request(s) Your Honour's Assent.”

But the Speaker's most important job is related to lawmaking in the House of Commons. As Members debate, question



and reply, the Speaker applies the Standing Orders — the written rules about House procedure — in order to ensure that the business of lawmaking proceeds efficiently while ensuring freedom of speech. In deciding what Members may do in the Chamber, the Speaker also reviews previous decisions taken in similar situations and consults the expert in House procedure — the House of Commons' Clerk. The Speaker is also someone to whom Members can

appeal if they feel the rules have been broken.

In addition to guiding discussion and debate in the Chamber, the Speaker oversees the daily operation and administration of the House of Commons — a complex organization that provides offices and services to the 295 Members.

The Speaker also represents constituents — a difficult task given that the Speaker cannot participate in the debates of the House and can vote only when there is a tie. However, the Speaker can call on Ministers and other Members to assist with constituents' problems.

Until recently, the Speaker was nominated by the Prime Minister and elected without opposition. Now, at the beginning of each Parliament, Members select the Speaker by secret ballot. The first elected Speaker, the Honourable John A. Fraser, was voted in by Members on September 30, 1986, and re-elected on December 12, 1988. ■

THE PEACE TOWER



CARILLON

PARLIAMENTARY VIGNETTE

The Peace Tower Carillon was inaugurated on July 1, 1927, to celebrate the sixtieth anniversary of Confederation. Like the rest of the Peace Tower, it commemorates the Armistice of 1918 and the sacrifices made by Canadians during the First World War.

The carillon is a rare percussion instrument something like a large organ. Ours is based on a three-century-old Flemish design. Its 53 bronze bells hang in the Peace Tower's two belfries: the bigger bells in the lower belfry and the smaller bells in the upper belfry. The keyboard is located on the storey between the two belfries.

The bourdon, the biggest bell, weighing 10,160 kg and tuned to an E, rings sonorously each time the huge clock in the Peace Tower strikes the hour. The smallest bell in the upper belfry weighs only 4.5 kg and is tuned to a very pure A, four and a half octaves above the bourdon.

The carillonneur brings the bells to life by depressing the large keys of the keyboard with a partially closed hand. The keys then activate the bell clappers by means of a steel wire. The clapper striking the polished interior of the bell produces a tone as expressive as that of a piano.

After the midday or evening carillon concerts, the bells resume their regular duty of announcing the time. The lively music and the solemn time-keeping of the carillon add to the character of our nation's capital, reminding us of our history and our commitment to peace. ■

PIO N E E D T O K N O W

Public Information Office, House of Commons, Ottawa

K1A 0A6

Vol. 3 No. 1

Winter 1992

Moving down the road...



Where: Room 300
East Block

But: Our mailing
address stays
the same:

**Public Information Office
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6**

**You can still count on the same
services . . .**

- quick answers to telephone inquiries about the House of Commons
- brochures, fact sheets, lists and booklets containing useful information
- special format products in braille and on audio-cassette
- advice on classroom presentations
- information about guided tours of the Centre Block

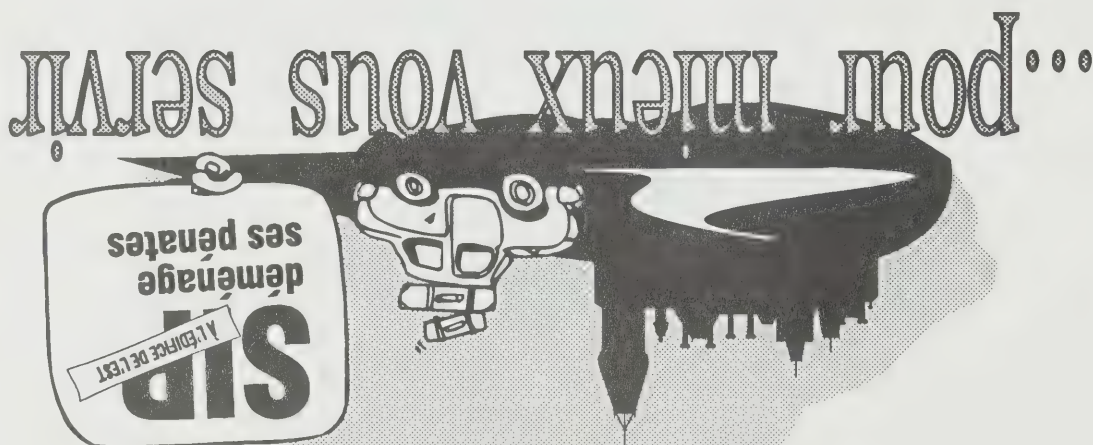
**. . . and reach us at the
following telephone
numbers:**

- Information Service and General Inquiries **992-4793**
- Telephone Communications Device for the Deaf **995-2266**
- Education and Visitor Services **995-4416**
- Page Program **992-7032**
- Tour Reservations **996-0896**
- Editorial and Creative Services **995-0622**
- Broadcasting Service **995-1318**

SIP

B E N E

Au bout de la rue...



Où :
Édifice de l'Est
pièce 300

Mais :
Notre adresse
postale reste la
même :

Service d'information
publique
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

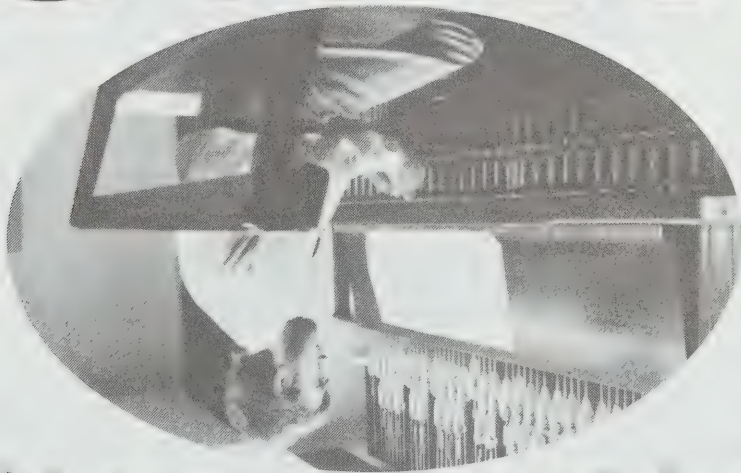
Le Service d'information
publique continue d'assurer les
mêmes services ...

- des réponses téléphoniques rapides au sujet de la Chambre des communes
- des brochures, des info-notes, des listes et des livrets offrant des renseignements utiles
- des produits de format spécial en braille et audio-cassette
- des consultations sur les présentations en salle de classe
- des renseignements sur les visites guidées à l'édifice du Centre

...et appelez-nous aux
numéros suivants :

- Service d'information et renseignements généraux 992-4793
- Appareil de télécommunication pour malentendants 995-2266
- Éducation et services aux visiteurs 995-4416
- Programme des pages 992-7032
- Réservations : visites guidées 996-0896
- Rédaction et services de création 995-0622
- Service de radio-télédiffusion 995-1318

LA TOUR DE LA PAIX



CARILLON

CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

Le carillon a été inauguré le 1^{er} juillet 1927 pour célébrer le soixantième anniversaire de la Confédération. Il rappelle avec la Tour de la Paix l'armistice de 1918 ainsi que les services rendus pendant la Première guerre mondiale.

Aux allures de grandes orgues, le carillon est un instrument de percussion assez rare. Il a été construit d'après un modèle flamand vieux de trois siècles. Ses 53 cloches de bronze sont réparties dans les deux beffrois de la Tour de la Paix : au beffroi premier se trouvent les plus grosses cloches et les plus petites sont au beffroi supérieur de la Tour. Le clavier de bois se trouve à l'étage qui sépare les deux beffrois.

Le bourdon, la plus grosse des cloches qui pèse 10 160 kg et donne un mi, vibre en mélodée chaque fois que l'horloge de la Tour de la Paix sonne les heures. La plus petite cloche au beffroi supérieur pèse seulement 4,5 kg et est accordée au son d'un la très pur, quatre octaves et demi au-dessus du bourdon.

Une à une les cloches se réveillent au mouvement du carillonneur qui appuie d'une main légèrement fermée sur les touches en forme de bâtonnets. Les battants, retenus par un fil d'acier, sont activés par une touche du clavier. La percussion du battant contre l'intérieur reluisant de la cloche permet une expression dynamique tout comme celle que produit un piano. Une fois que les concerts du carillon à l'heure du midi ou du soir sont terminés, les cloches reprennent leur fonction de sonner les heures. Marquer le temps et produire une musique joyeuse, pleine d'entrain permettent au carillon d'ajouter au cachet de la Capitale nationale, tout en nous rappelant notre histoire et l'engagement que nous avons envers la paix. ■

Les personnages du Parlement

Le Président de la Chambre des communes

La Présidence remonte presque aussi loin que le Parlement britannique où le Président avait pour

fonction de « parler » au roi au nom des Communes. Ce rôle lui a valu la

dénomination anglaise de « Speaker ». Jadis, lorsque le

Président apportait au monarque des mauvaises nouvelles en provenance

du Parlement, son poste comportait des dangers personnels assez

importants — parfois même, cela

représentait un danger de mort. Au

fil des années, le travail du Président est devenu moins dangereux, mais il

demeure néanmoins une partie

importante de notre régime

parlementaire.

Comme porte-parole de la Chambre des communes envers le Sénat et la

Couronne, le Président occupe une charge protocolaire telle que diriger les députés

vers le Sénat lors de la lecture du discours du Trône et de la Sanction royale des

projets de loi. Dans le cas de projets de loi de crédit (programmes de dépenses

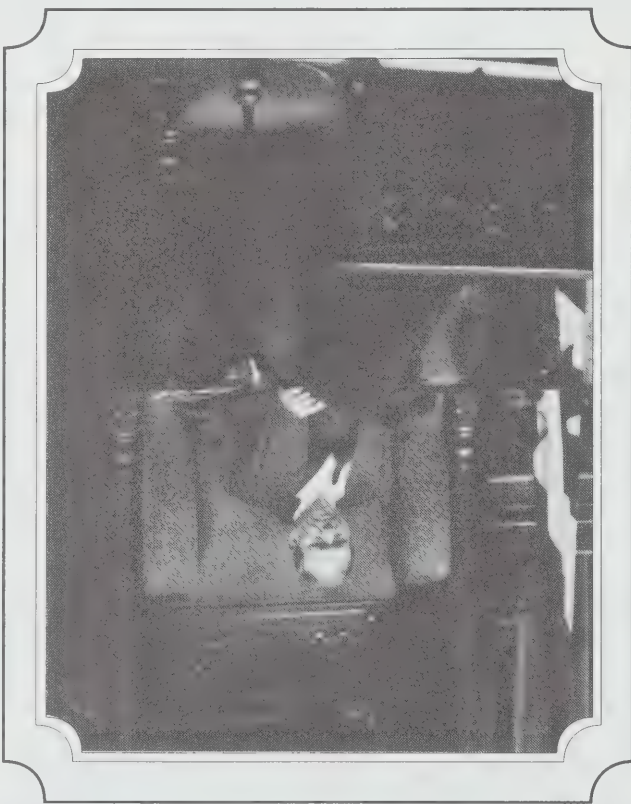
gouvernementaux), le Président présente ceux-ci au représentant du Gouverneur

général, et, au nom des Communes : « (...) prie humblement Votre Honneur

de bien vouloir sanctionner ».

Il va sans dire toutefois que la tâche la plus importante du Président est liée au processus de création des lois à la Chambre

des communes. Au cœur des activités de la Chambre, ses délibérations, ses questions et réponses, le Président de la Chambre applique le Règlement — l'ensemble des règles écrites de la Chambre — afin que les délibérations qui mènent aux lois se déroulent en bonne et due forme tout en respectant la liberté d'expression des députés. En décidant de ce qui est permis sur le parquet de la Chambre, il se réfère aux décisions prises auparavant dans des situations semblables et il consulte le Greffier de la Chambre : l'expert-conseil en matière de procédure à la Chambre. Et c'est au



Président que les députés peuvent faire appel s'ils estiment que l'on n'a pas respecté les règles. En plus d'assurer la direction des débats et des discussions à la Chambre, le Président est chargé des opérations quotidiennes et de l'administration de la Chambre des communes — organisation complexe qui fournit des bureaux et des services aux 295 députés.

Le Président représente aussi ses commentants — tâche assez difficile puisque le Président ne peut s'impliquer au niveau des débats de la Chambre, et ne peut voter que pour départager les votes.

Toutefois, le Président peut compter sur les ministres et sur d'autres députés pour l'aider à solutionner les problèmes des commentants.

Jusqu'à tout récemment, le Président était nommé par le Premier ministre et élu sans opposition. Aujourd'hui, au début de chaque nouvelle législature, les députés élisent leur Président par scrutin secret. L'honorable John Fraser, premier Président élu par ses pairs, a été élu par les députés le 30 septembre 1986, et réélu le 12 décembre 1988.

1. L'Acte concernant les Statuts du Canada (version abrégée L'Acte d'Interprétation) adopté par la Chambre des communes le lundi 2 décembre 1867 et sanctionné par son Excellence le Gouverneur général Monck le samedi 21 décembre 1867.

2. Durant les premiers siècles de traditions parlementaires, très peu de gens savaient lire, et la presse ne pouvait imprimer de façon rapide un grand nombre de projets de loi. Le seul moyen pratique de faire connaître le contenu d'un projet de loi aux députés était de le lire en entier à voix haute. Aujourd'hui, on ne lit que le titre du projet de loi.

Réponses

1. Quel fut le premier projet de loi voté par le Parlement du Dominion du Canada en 1867?
2. Quelle est l'origine du mot « lecture » dans le contexte parlementaire?

Labyrinthe parlementaire

Portes ouvertes est un bulletin d'information publié deux fois par année par le Service d'information publique (SIP). Le SIP, organisme à caractère non partisan, fait connaître la Chambre des communes, son histoire, ses activités et ses fonctions. Dans ce bulletin, nous mettons l'accent sur le processus législatif. Vous pouvez reproduire des extraits de Portes ouvertes pourvu que la source, « Service d'information publique de la Chambre des communes », soit indiquée. Pour plus de renseignements, reportez-vous à notre adresse en page couverture ou composez le (613) 992-4793, ATME (613) 995-2266.

Portes Ouvertes

- La Simulation du Parlement et le Jeu de la Confédération qui se déroulaient sur la Colline auparavant permettent aux étudiants de faire des jeux de rôle et créer leur propre histoire du Parlement.
- À vous de juger, programme de théâtre d'interaction, met en scène de grands procès juridiques de l'histoire canadienne. L'auditoire en devine le dénouement.
- Une gamme d'expositions démontrent les oeuvres accomplies à l'échelle du Canada.

Pour plus de renseignements sur la Maison du Canada, ou pour les réservations de groupes, composez :
1-800-461-8020.

Plusieurs activités et documents en souvenir de la Confédération sont à l'étape de la planification. Pour les mises à jour des projets du 125^e anniversaire, communiquez avec :

Service d'information publique de la Chambre des communes : (613) 992-4793
Commission de la capitale nationale :
1-800-465-1867.

Dans votre localité

À travers le pays, des centres communautaires s'affairent à la planification d'activités en vue de souligner les festivités du 125^e. Pourquoi ne pas encourager vos étudiants à mettre sur pied leurs propres célébrations pour le 125^e anniversaire?



CANADA 125 est un organisme à but non

lucratif mis sur pied par le gouvernement fédéral pour vous fournir des idées et vous aider à planifier des activités, vous décrire ce que votre localité a mis à l'horaire du 125^e et indiquer comment y participer. Surveillez les journaux pour la liste des activités

entourant le CANADA 125 et son numéro 1-800-461-8020.

La célébration du 125^e anniversaire du Canada

Au coin des enseignants

Le Canada se prépare à célébrer le 125^e anniversaire de la Confédération en 1992. Si vous planifiez un voyage pour vos étudiants à Ottawa en 1992 ou si vous voulez tout simplement vous tenir au courant de ce qui se passe pour souligner cet événement, les activités suivantes sont à votre disposition.

Sur la Colline — à l'année longue

Tout au cours de l'année, les visites guidées de l'édifice du Centre mettront en relief les points saillants de l'histoire du Parlement du Canada. Question d'atmosphère, les concerts de 12 h 30 du carillon de la Tour de la Paix seront composés de pièces musicales typiquement canadiennes.

125 jours de célébrations

À partir du 6 mai jusqu'au 7 septembre 1992, la Commission de la capitale nationale (CCN), ainsi que des musées, galeries et autres organisations touristiques, a organisé 125 jours de célébrations. Le patrimoine et les réussites du Canada seront illustrés au moyen d'expositions, de visites et d'événements spéciaux se déroulant à plusieurs centres d'attractions.

Le Sénat offrira quotidiennement des visites guidées des salles historiques de l'édifice de l'Est où l'on retrouve les bureaux de John A. Macdonald et Georges Étienne Cartier recréés à l'image de l'époque de la Confédération en 1867. Le bureau recréé du Gouverneur général et le Cabinet de l'époque de la Confédération seront également ouverts au public.

La Maison du Canada, un centre de rencontre pour la jeunesse situé dans les parages de la colline du Parlement, recèle toute une gamme de programmes et d'activités en 1992 :



Si aucune modification n'a été faite à l'étape du comité et du rapport, cette dernière étape prend moins de temps, et l'étape de la troisième lecture peut avoir lieu le jour même.

Troisième lecture

Les députés ont la dernière occasion de débattre du projet de loi. Aucun autre changement ne peut être fait au texte du projet de loi. Les députés passent au vote pour accepter ou rejeter le projet de loi, celui-ci est envoyé au Sénat.

Le deuxième « test » : Le Sénat

Le Sénat est souvent nommé la chambre de mûre réflexion. Les sénateurs étudient davantage les mesures législatives que la Chambre adopte et s'assurent qu'elles soient après à servir les besoins du pays. Comme à la Chambre, les sénateurs voient le projet de loi à chacune des trois lectures. Après la deuxième lecture, les projets de loi peuvent être déferés à un des comités du Sénat pour une étude approfondie.

Si le Sénat modifie un projet de loi, il en avise la Chambre par écrit. La Chambre discute des amendements du Sénat et choisit de les adopter ou de les rejeter par un vote. Si la Chambre rejette les modifications du Sénat, celui-ci peut insister sur ses modifications avant d'adopter le projet de loi. Si la Chambre et le Sénat ne peuvent se mettre d'accord sur les amendements — quoique cela ne se produise que rarement —, la Chambre demande une réunion des représentants des deux chambres afin qu'une solution soit trouvée.

Le « test » final : le Gouverneur général

Dès que le même texte du projet de loi adopte par la Chambre a été adopté par le Sénat, il peut entamer la dernière étape du processus législatif, soit l'approbation du Gouverneur général.

Le Gouverneur général, qui représente la Reine, accepte le projet de loi au cours d'une cérémonie appelée la Sanction royale. Cette cérémonie, une des plus vieilles traditions parlementaires, réunit les trois composantes du Parlement : la Chambre des communes, le Sénat et la Couronne. Le Gouverneur général peut être remplacé par un adjoint en la personne du juge en chef ou un autre juge de la Cour suprême du Canada.

La loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la Sanction royale ou à une date précisée dans le texte du projet de loi. Ou encore, la loi peut entrer en vigueur à une date déterminée ultérieurement. Certaines parties d'un projet de loi peuvent entrer en vigueur à différents moments.

Vous pouvez y participer

Notre régime parlementaire offre aux Canadiens l'occasion de participer à

l'élaboration des lois qui les régissent. En plus de participer aux élections fédérales vous pouvez par exemple :

- Prendre connaissance des nouveaux projets de loi en suivant les nouvelles à la radio, à la télévision et dans les journaux; en regardant les délibérations télédiffusées de la Chambre sur la chaîne parlementaire (si le cablodistributeur de votre localité fournit ce poste); ou en communiquant avec votre député.
- Écrire à votre député à la Chambre des communes pour lui faire part de vos commentaires sur les mesures législatives proposées.
- Faire valoir votre point de vue, soit en personne, soit par écrit, aux comités parlementaires appelés à voyager à travers le pays pour recueillir l'opinion des Canadiens.

Député fait des lois—Suite

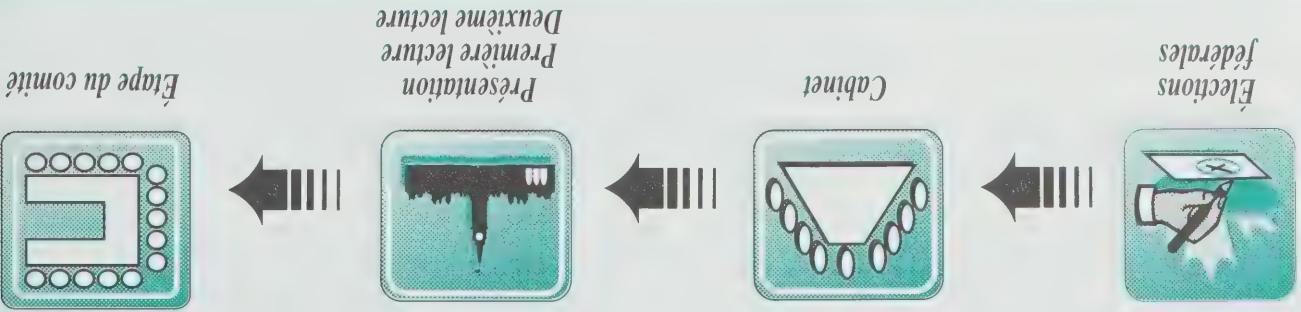
Vu que plusieurs députés peuvent vouloir présenter des projets de loi à un moment donné, un système a été mis sur pied pour assurer une juste répartition du temps.

Au début de chaque session et à d'autres moments durant la session, dans une boîte de scrutin, l'on met les noms de tous les députés qui partagent les projets de loi et qui en ont fait faire la première lecture; un certain nombre de ces noms sont choisis au hasard. La Chambre étudiera les projets de loi dans l'ordre selon lequel ils ont été tirés au sort.

Chaque projet de loi est débattu pendant au moins une heure et est rendu public. Certains projets de loi poursuivent la route du processus législatif et auront l'occasion de passer au vote lors de la deuxième lecture. Ils traverseront ensuite les mêmes étapes que les projets de loi du gouvernement avant de devenir loi. (Voir *Nos lois — comment les créer*, p. 1.)

Dans notre régime de démocratie parlementaire, les députés peuvent faire bouger les choses : non seulement peuvent-ils servir leurs commentants et voter des projets de loi du gouvernement mais ils peuvent aussi présenter des projets de loi qui toucheront l'ensemble des Canadiens.

Comment un projet de loi émanant du



Qui peut proposer une nouvelle loi?

Dès qu'une idée prend corps et respecte certains critères, elle peut être présentée à la Chambre des communes à titre de projet de loi. La proposition d'une loi nouvelle se nomme projet de loi. Les membres du Cabinet présentent des projets de loi émanant du gouvernement. Les députés qui ne font pas partie du Cabinet peuvent présenter des projets de loi privés. Les sénateurs peuvent aussi présenter des projets de loi au Sénat.

Les projets de loi peuvent être, soit d'intérêt public, soit d'intérêt privé. Les projets de loi émanant du gouvernement sont généralement d'intérêt public, et concernent, tel que mentionné ci-haut, les politiques à suivre en matière de transport, de soins de santé et de livraison du courrier.

Comment un projet de loi devient-il une loi?

Dès qu'un projet de loi est présenté à la Chambre, soit par un membre du Cabinet ou un simple député, il traverse une série d'étapes. Chacune de ces étapes se compare à une vérification, un « test », qui procure aux députés et aux sénateurs l'occasion d'examiner tous les aspects de la loi qui est proposée. La Chambre

des communes et le Sénat doivent tous deux adopter le projet de loi avant qu'il ne reçoive l'approbation du Gouverneur général pour devenir loi.

Approbation du Cabinet

Au sein du Cabinet, l'on étudie normalement un projet de loi à fond avant qu'il ne soit présenté à la Chambre des communes où il fera face à son premier « test ».

Le premier « test » :

La Chambre des communes

La présentation d'un projet de loi

En Chambre, le ministre demande la permission aux députés de présenter le projet de loi. La permission est accordée sans débat et le ministre lit le titre du projet de loi.

Première lecture

Le Président demande ensuite à la Chambre que le projet de loi soit lu une première fois et imprimé. La Chambre accepte sans débat. Par la suite, le projet de loi est numéroté, imprimé et distribué pour que les députés et le grand public en prennent connaissance.

Deuxième lecture

C'est la plus importante étape que traverse un projet de loi. Dans la Chambre, les députés écoutent un discours du ministre sur le pourquoi du projet de loi et sur ses visées. Et, les députés délibèrent du principe du projet de loi celui-ci étant, soit accepté, soit rejeté par un vote. Les articles et le but précis du projet de loi ne sont pas discutés en profondeur à cette étape.

L'étape de l'étude en comité

Suite à la deuxième lecture, le projet de loi est normalement déferé à un comité pour un examen en profondeur de ses articles et ses objectifs. (Un comité est un petit groupe de députés du parti au pouvoir et des partis de l'opposition.)

Le comité se réunit à l'extérieur des murs de la Chambre, dans l'atmosphère plus décontractée des salles qu'abritent les édifices du Parlement. Il est loisible que le ministre parrainant le projet de loi, des hauts fonctionnaires et des experts en la matière étudiée comparaissent devant le comité afin de répondre aux questions.

En tenant compte des conclusions de leurs études, les députés siégeant au comité peuvent proposer des modifications, délibérer et adopter les modifications faites au projet de loi. Ces modifications se nomment amendements.

L'étape du rapport

À cette étape, le comité fait un rapport à la Chambre du projet de loi et de toute modification qui lui ont possiblement été apportée. Ainsi, tous les députés ont l'occasion de discuter des particularités du projet de loi et d'y apporter des modifications. Les députés considèrent aussi les modifications apportées par le comité. La Chambre délibère les amendements et passe au vote pour les adopter ou les rejeter.

Ensuite la Chambre vote le projet de loi lui-même (ainsi que toute modification qu'elle a adoptée). Si le projet de loi est adopté, il peut passer en troisième lecture.



SEMAINE NATIONALE
DE LA CITOYENNETÉ
DE 12 AU 18 AVRIL 1992

Ouvrez les

Service d'information publique, Chambre des communes, Ottawa K1A 0A6 Vol. 3 n° 1 hiver 1992

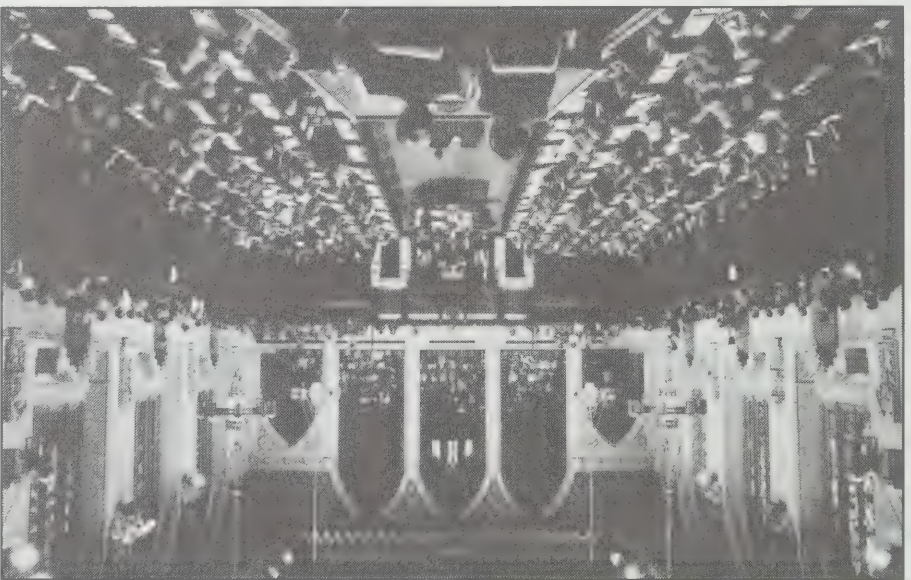
Oui, un simple député fait des lois

Auriez-vous déjà réfléchi au fait que pas une seule cigarette ne brûle dans l'enceinte des ministères fédéraux, des banques et des bureaux de poste? La raison en est toute simple : la Loi sur la santé des non-fumeurs. Depuis que cette loi est en vigueur le 1^{er} janvier 1990, il est interdit de fumer dans les lieux de travail sous l'égide du gouvernement fédéral, y compris les banques, les stations de radio, les compagnies de navigation et les corporations de la Couronne, dont Poste Canada.

Ce changement radical dans la vie de nombreux Canadiens a été effectué grâce aux efforts d'un simple député à la Chambre des communes. Dans le cas en question, le député venait d'un parti de l'opposition.

La plupart des projets de loi (des propositions en vue de lois nouvelles) sont présentées à la Chambre des communes par le Cabinet — des membres du parti au pouvoir généralement chargés d'un ministère gouvernemental et qui ensemble conviennent des priorités du gouvernement. Mais comme la Loi sur la santé des non-fumeurs l'indique, le régime parlementaire accorde également aux simples députés l'occasion de présenter des projets de loi.

Les simples députés peuvent parfois obtenir des idées pour des lois nouvelles de leurs commentateurs; parfois c'est une question qui les intéresse personnellement, l'environnement par exemple. La Chambre des communes fournit des services pour aider les députés à formuler leurs projets de loi, et des conseils sur les règles de procédure à suivre pour les présenter à la Chambre.



Bien que nous ne soyons pas toujours d'accord avec les résultats du processus législatif, il assure, dans la façon dont il est conçu, que le projet de loi soit examiné de tous les points de vue et que ceux qui le créent d'une part, et les citoyens d'autre part, aient plusieurs occasions de faire connaître leurs points de vue à son égard.

D'où viennent les idées qui mènent aux lois?

Plusieurs des idées en vue des nouvelles lois viennent des députés de la Chambre et des sénateurs, mais les élus ne sont sûrement pas la seule origine des idées. Elles viennent également des citoyens sensibilisés à certaines questions; des groupes d'intérêts spéciaux; des consultations; des groupes d'études ou des rapports de commissions royales; des promesses électorales; des hauts fonctionnaires du palier fédéral; des comités de la Chambre et du Sénat.

bien y penser, les lois qu'édicte le Parlement du Canada atteignent presque tous les aspects de notre vie. Les émissions que nous regardons à la télévision, les voyages en avion, les visites chez le médecin et les lettres que nous aimons recevoir -- tout cela tombe en quelque sorte sous la gouverne des lois fédérales. Pas si simple, le processus entamé pour la création de ces lois est souvent de longue haleine. Il implique les députés de la Chambre des communes, les sénateurs et le Gouverneur général. Le travail exige normalement beaucoup de recherche, de rédaction, d'étude et de débats.

Nos lois — comment les créer

□ Suite page 2

□ Suite page 3

CAI
X40
063

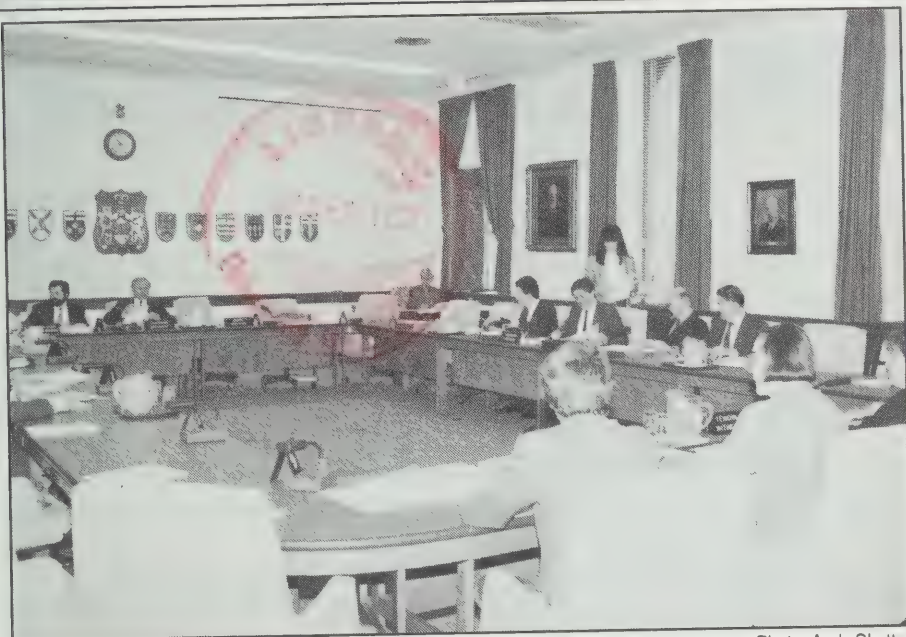


**National Access
Awareness Week
Integrating Persons
with Disabilities**

Open House

Public Information Office, House of Commons, Ottawa K1A 0A6

Vol. 2 No. 1 Spring 1991



A Commons committee meets on Parliament Hill.

Photo: Andy Shott

In Committee:

Members outside the Chamber

Away from the commotion of the House of Commons Chamber, in committee rooms across Parliament Hill, Members of the House of Commons dig into one of the most interesting and demanding of their legislative jobs. Almost daily, Members sitting on parliamentary committees face interested individuals and groups who have views about the legislative proposals and policies of the government. Whether it is new tax regulations or programs to protect the arctic, committee work offers Members the chance to ask questions, conduct research and consider how best to shape Canada's laws.

Working alongside their colleagues from all regions of Canada and from all parties, Members begin to bring the real

significance of legislation and policy into focus. It is at the committee stage that both members and the public have a chance to scrutinize the implications of individual bills, the activities of government departments and some of the emerging policy issues of interest to Canadians.

Committees are needed because the House cannot examine every bill, policy or action in minute detail: there are simply too many Members (295) and too great a workload for this to be possible. Accordingly, the House delegates a good portion of its work to smaller groups. Because the committees have fewer members, it is easier for them to study issues and legislation, hear from witnesses and travel on occasion. To help them in their work, committees are given certain powers to call witnesses and send for papers and files.

At the end of their study, committees usually present recommendations or a pack-

☐ Cont'd on page 2

Stone carving in the Parliament Buildings

Artwork Leaves no Stone Unturned

When Parliament makes the news, the stories are usually about well known people and important decisions. But behind the glare of television lights and above the heads of the men and women hurrying through the halls is another story: the story of Canada carved in stone.

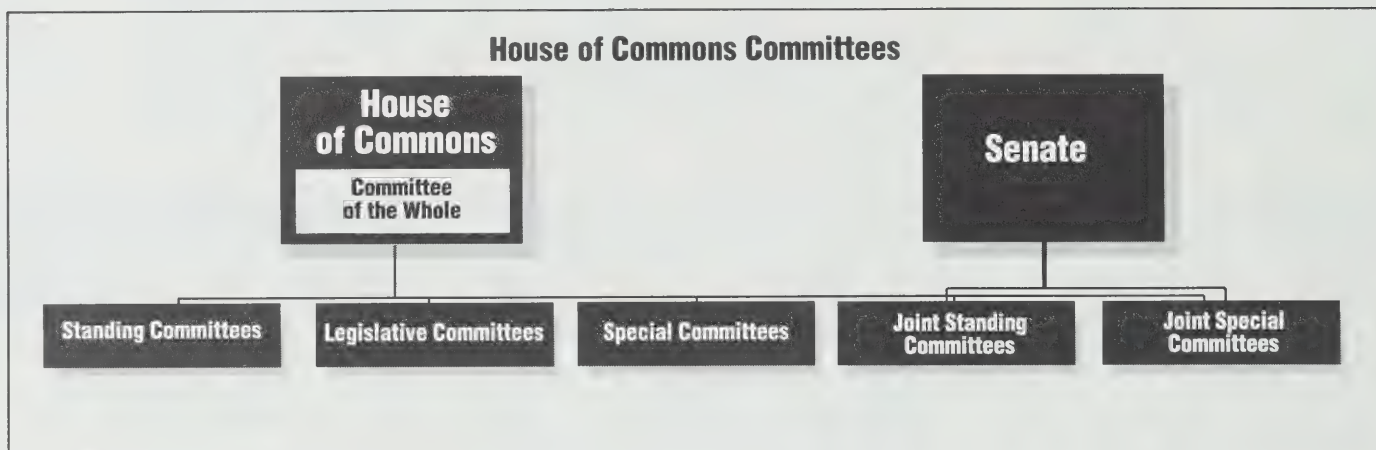
This story, told through symbols of people, places and events, is the work of over 50 artists spanning nearly 60 years.

The origins of carving in the Centre Block of Parliament grew out of disaster. On February 3, 1916, the Parliament Building was destroyed by fire. The architects of the new building, John A. Pearson and Jean Omer Marchand, in many ways recreated the design of the destroyed building in the new one. But their plans allowed for much grander decoration. They felt the building that housed Canada's Parliament should be decorated with the symbols of our country.

Pearson and Marchand used a style of architecture called Gothic Revival. It is a style perfect for the abundance of decoration and detail needed to tell the story of Canada. Plants, flowers, animals and scenes from everyday life are typical themes for Neo-Gothic decoration. In the Centre Block, the sculptors have translated these themes into maple leaves and pine cones; beavers,

☐ Cont'd on page 4





☐ In Committee—Cont'd

age of legislative amendments back to the House for its consideration. The proposed amendments frequently suggest technical improvements and modifications to the legislation so that it will be more in tune with Canadian realities.

This interaction is important to the life of the Commons. As Richard Prigent, a Deputy Principal Clerk at the House of Commons put it, "the link between the House and its committees is one of dialogue."

This dialogue is open to the public too. Individuals and special interest groups can write to committee chairpersons to give their comments on an issue or a piece of legislation. They can also appear before a committee or submit written comments known as briefs.

There are a number of types of House of Commons committees: standing, legislative, joint and special committees, and the Committee of the Whole House. The Senate also operates its own committee system.

Standing Committees

Created for the duration of a parliament, standing committees consider issues and report on them to the House. These issues could be referred to them by the House of Commons, or the committee could initiate a study on its own.

"A standing committee can decide to study a matter on its own initiative, at the recommendation of any citizen or group of citizens," said Deputy Principal Clerk Micheline Rondeau-Parent.

Standing committees also look at departmental mandates and how they are carried out; budgetary estimates; policies; certain reports, documents and appointments; and occasionally legislation. One example of a standing committee is the Environment Committee.

Legislative committees

Legislative committees were created in 1986 solely to consider bills, which are referred to them after second reading in the House. They examine each clause of the bill and then send it back to the House with or without amendments.

Joint committees

Commons committees are made up only of Members of the House of Commons. But when certain bills or issues concern the Senate as well as the Commons, joint committees made up of members of both Houses are formed.

Special committees

Sometimes called task forces, special committees are set up to study one particular issue. Like the legislative committees,

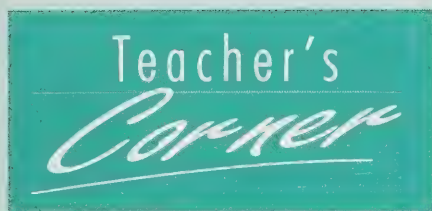
they are temporary. But there is a distinction between the two: special committees do not consider legislation, other than in exceptional cases. When they do study bills, it is usually the subject matter that is referred to them, for example, child care. Another recent example is the Meech Lake Accord.

Committee of the Whole House

The House meets as the Committee of the Whole House when it has to pass a bill of a financial nature or vote on legislation that Members are certain to approve unanimously. As the name suggests, this committee consists of all Members and meets in the Chamber.

The dialogue between the House and its committees is a fundamental part of the legislative process and the work of Members. But the dialogue is not limited to the House of Commons; it extends to the public. Through briefs, letters and appearances at hearings, the committee system also creates an opportunity for public input into law-making. ■

This article reflects recent changes to the Standing Orders that have changed the names and structure of certain committees. These changes will come into effect in the 3rd session of the 34th Parliament.



Classroom Committees

Committee work is an important part of the legislative process in which all Members of Parliament are involved. Many Members think it is the most important role they have in the legislative process and committee hearings offer an important opportunity for the public to make its views known. Committees generate ideas for new policies and closely examine legislation proposed by government.

After discussing with your class the different kinds of parliamentary committees as outlined in the feature article, you might use this classroom activity about *standing committees* to make the concept relevant to your students.

Divide your class into small groups; each will represent a different standing committee. Select national issues your class is interested in (the environment, native rights, the economy, national defence, women's rights, etc.) and choose the standing committee which examines each issue (see list). Charge your "committees" to:

- Identify a specific issue of concern in their area of responsibility (e.g. reforestation).
- List the expert witnesses they would invite to give them advice on this issue. (Focus on types of expertise and types of organizations, not actual people. Stress the importance of public input.)
- Discuss and propose possible solutions/options.
- Predict who might be affected by these solutions/options.
- List recommendations for future legislation or policy changes. (If time is short, your students might complete only a and b.)

As a wrap-up, discuss how committees involve individual Members of Parliament and Canadians in the legislative process. If your Member is planning a visit to your classroom, ask about his or her committee activities and duties.

A list of standing committees and their members is published in Hansard every Wednesday. If you are interested in this information, call your Member of Parliament or the House of Commons Public Information Office (613) 992-4793. As the membership of committees sometimes changes, arrange for your list just before your unit on government begins. ■



Open House is published twice yearly by the Public Information Office (PIO). The PIO provides non-partisan information about the House of Commons, its role, history and activities. For further information, please refer to the address on the front cover or call (613) 992-4793, TDD (613) 995-2266.

Standing Committees of the House of Commons

- Aboriginal Affairs
- Agriculture
- Communications and Culture
- Consumer and Corporate Affairs and Government Operations
- Energy, Mines and Resources
- Environment
- External Affairs and International Trade
- Finance
- Forestry and Fisheries
- Health and Welfare, Social Affairs, Seniors and Status of Women
- House Management
- Human Rights and the Status of Disabled Persons
- Industry, Science and Technology, Regional and Northern Development
- Justice and the Solicitor General
- Labour, Employment and Immigration
- Multiculturalism and Citizenship
- National Defence and Veterans Affairs
- Official Languages
- Public Accounts
- Transport

Standing Joint Committee:

- Scrutiny of Regulations

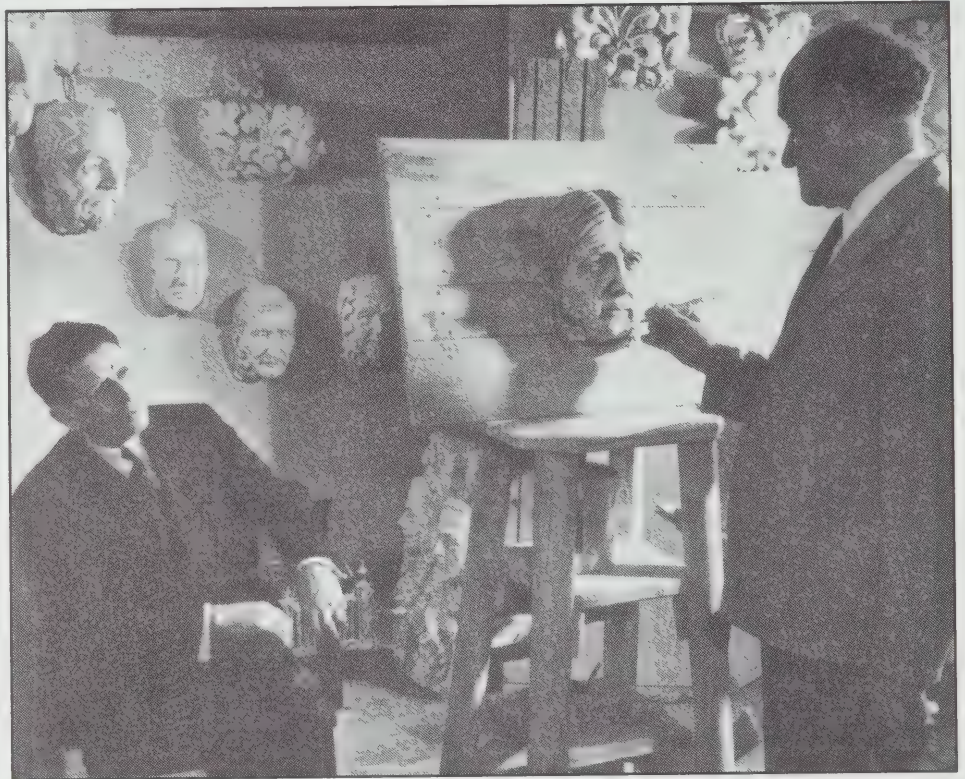
Parliamentary Trivia

1. Senior civil servants can sit on Commons committees. True or false.
2. Which professional group, normally at odds with politicians, has been honoured in the sculptures of Parliament?

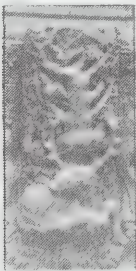
Answers

1. False. Only Members of the House of Commons (and senators in the case of joint committees) can sit on Commons committees.
2. Journalists. The heads of 10 parliamentary correspondents were carved in a corridor off the Hall of Honour.

*Cléophas Soucy
works on his sculpture
of Ottawa
Journal editor
Grattan O'Leary,
part of the parliamentary
correspondents series, circa
1949.*



□ Stone Unturned—Cont'd



moose and owls; and people at work and at play. There is a vibrancy and energy in the Gothic Revival style that give the artists room to express themselves. When they do, the stone comes alive with images and forms.

The images can be funny, like the two dwarves high up the Peace Tower. As one plays a tune on a lute, the other covers its ears and howls in pain. The images can show the values that are important to us, like the symbols in Confederation Hall of a sealed letter (integrity), and clasped hands (friendship).

The carvings can show the many different people who came to Canada's shores and the people who had already been living here for thousands of years. The carved faces of a fisherman, a farmer and a miner in the foyer of the House of Commons symbolize the types of work we do.

These creations are the work of teams of carvers. They often sculpted at night, when they would not disturb the business of the Commons and Senate. High up on scaffolding,



*They felt the
building that housed
Canada's Parliament
should be decorated
with the symbols of
our country.*

folded, they used chisels, hammers and pneumatic drills to break the smooth surface of the stone. Today, the carvers work in studios away from Parliament Hill and later affix their works to the walls of Parliament.

Most of the stone they used was Tyndall limestone from Manitoba. It has a freckled look and is known for its fossil deposits. This high fossil content can make the stone hard to cut, and Peerless Indiana limestone was added for carvings that required finer work.

The number of carvings in the Centre Block and the impressive detail would indicate that the stone carvers worked almost continuously, yet carving in the Centre Block has an uneven history. There were lay-offs during the Depression and the Second World War, and no work was done from 1928 to 1936, or from 1941 to 1947.

In 1948, the government took a step toward guaranteeing the future of carving by creating the permanent position of Parliamentary Stone Carver, responsible for supervising all stone carving in the Parliament Buildings. This position was first held by Cléophas Soucy, a sculptor trained in Montreal and Boston. The creation of this

position was due mainly to Soucy's dedication to the task of decorating the Parliament Buildings.

He was succeeded in 1950 by William Oosterhoff, born in Delf, Holland. On a visit to the Parliament Buildings in 1949, Oosterhoff spent so much time examining the carvings that the security guards became suspicious of him. One of his biggest projects as Parliamentary Stone Carver was a frieze in the Commons foyer showing the official flower, the coat of arms, the leading agricultural product and the largest industry of each province.

In 1962, Oosterhoff was followed by Eleanor Milne, an artist from Wakefield, Quebec. She is still in the position and holds the revised title of Federal Government Sculptress. Visitors to the Parliament Buildings can see her *History of Canada* series in the Commons foyer, which tells the story of Canada from the arrival of native people across the Bering Strait to the coming of the United Empire Loyalists. *The Evolution of Life*, a new series designed by Milne and carved by Maurice Joanisse, is being installed in the Commons Chamber.

Through the imaginations of the architects and sculptors, the Parliament Buildings have become not only the setting for Canada's federal legislature, but a kind of art gallery, where symbols of Canada are displayed. When the stories of the day have faded from memory, the stone carvings will offer a permanent record of Canada and its achievements. ■

Photo A: William Oosterhoff and his team work through the night.

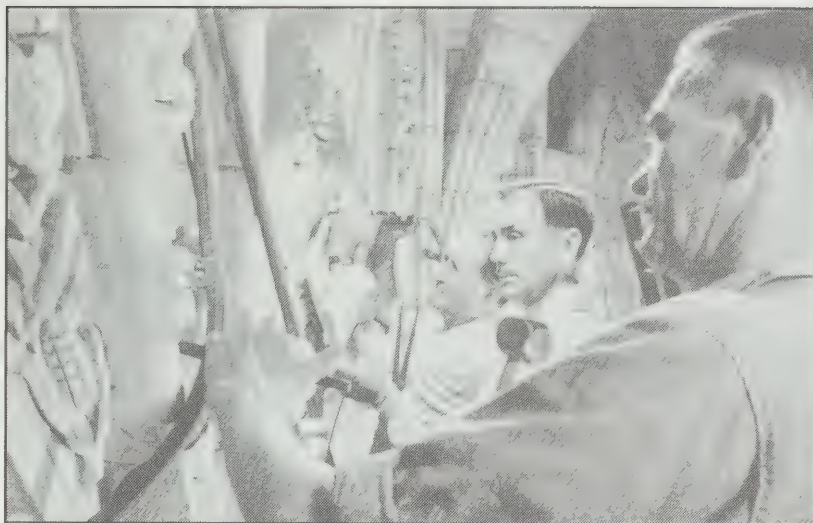
Photo: National Archives of Canada PA 179813

Photo B: Cartier explores the St. Lawrence. History of Canada series by Eleanor Milne, 1962-75.

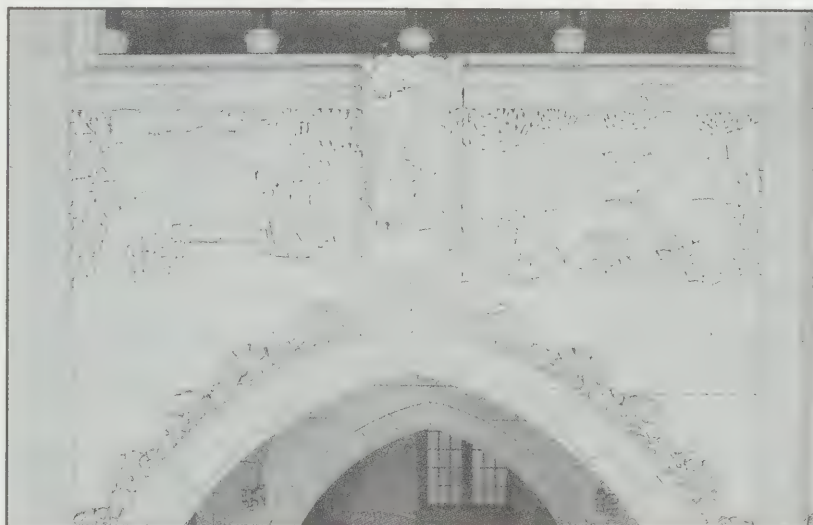
Photo: Mone Cheng

Photo C: Eleanor Milne sculpts a segment from the British North America Act series.

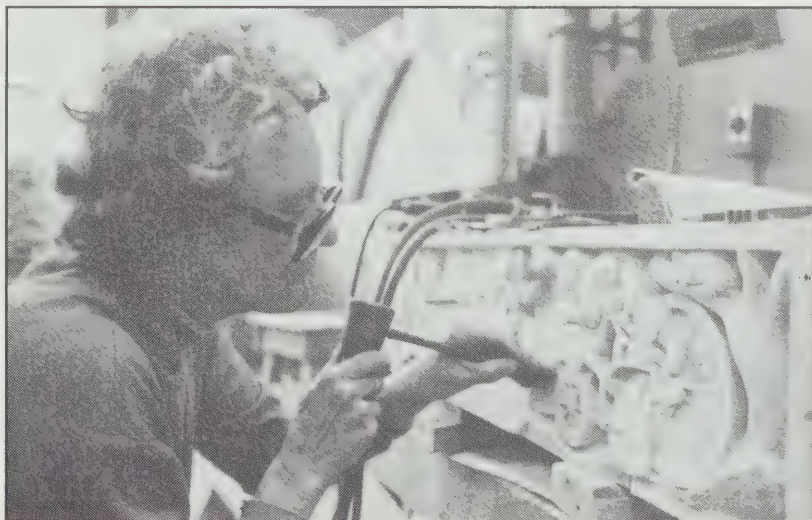
Photo: Ken Desson



A



B



C

Parliamentary Vignette

FIRE

1916-1991 75th ANNIVERSARY OF THE FIRE



ON THE HILL

PARLIAMENTARY VIGNETTE

On February 3, 1916, Members in the House of Commons Chamber were interrupted by cries of, "There is a big fire in the reading room; everybody get out quickly!"

The fire, which had started in a file of newspapers in the reading room, raced through the Parliament Building. Seven people perished in the blaze, including a Member of Parliament, a police constable, House of Commons and departmental employees, and two women visiting the wife of the Speaker of the House of Commons.

The fire had started around 9 p.m. By morning the building was a charred skeleton. Only the northwest wing and the Library, which had been isolated from the fire by its thick iron doors, were still intact.

Parliament convened at 3 p.m. on February 4 in the nearby Victoria Memorial Museum. It continued to hold its sittings there until February 26, 1920, when Parliament opened its first session in the new building. Full reconstruction of the Parliament Building took until 1922 and the Peace Tower was completed in 1927.

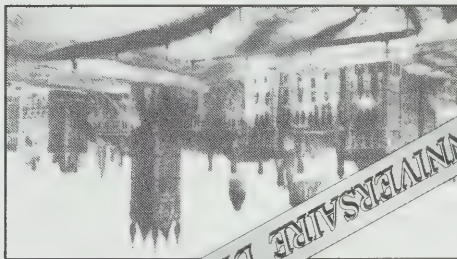
A royal commission appointed to investigate the cause of the fire reached no firm conclusions. Because Canada was at war, enemy agents were strongly suspected. However, Members frequently smoked in the reading room and the fire may have been started by a careless match or cigar ash.

"Fire on the Hill" is the third article in the Parliamentary Vignette series, which looks at the role and traditions of Parliament.

Chroniques parlementaires

«L'incendie sur la Colline» est le troisième volet des chroniques parlementaires qui donnent un aperçu du rôle et des traditions du Parlement.

L'INCENDIE



75 ANNIVERSAIRE DE L'INCENDIE 1916-1991

SUR LA COLLINE

CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

Le 3 février 1916, les députés furent interrompus dans leurs travaux en chambre par des cris: "La salle de lecture est en feu, que tout le monde sorte immédiatement!"

Le brasier, qui avait pris naissance dans une liasse de journaux de la salle de lecture, se propagea dans tout l'édifice du Parlement. L'incendie fit sept victimes, dont un député, un agent de police, des employés de la Chambre des communes et de ministères, ainsi que deux femmes qui rendaient visite à l'épouse du Président de la Chambre.

L'incendie s'était déclaré aux environs de 21 heures. À l'aube, l'édifice du Parlement n'était plus qu'un squelette carbonisé. Seules l'aile nord-ouest et la Bibliothèque, qui avait été protégée de l'incendie grâce à ses épaisses portes de fer, furent épargnées.

un sculpteur formé à Montréal et à Boston. C'est grâce à lui, son dévouement envers le décor des édifices du Parlement, que le poste a pu être créé.

En 1950, William Oosterhoff, né à Delf en Hollande, succède à Cléophas Soucy. Lors d'une visite guidée des édifices du Parlement l'année précédente, Monsieur Oosterhoff aurait examiné les sculptures avec tellement d'attention qu'il avait éveillé les soupçons d'un garde de sécurité. Un de ses plus grands projets à titre de Sculpteur du Parlement fut une frise dans le foyer des Communes où figurent pour chaque province, la flore officielle, les armoiries, le produit agricole de premier rang et la plus grande industrie.

En 1962, Monsieur Oosterhoff fut suivi de Eleanor Milne, une artiste de Wakefield au Québec. Toujours en fonction, elle porte le titre modifié de Sculpteure du gouvernement fédéral. Les gens qui visitent les édifices du Parlement peuvent voir, de Madame Milne, la série intitulée *Histoire du Canada* dans le foyer de la Chambre des communes; la série raconte l'histoire du Canada depuis l'arrivée des autochtones par le détroit de Bering jusqu'à la venue des Loyalistes de l'Empire Uni. *L'Évolution de la vie*, conçue par Eleanor Milne et sculptée par Maurice Joannisse, est une nouvelle série en voie d'être installée dans la Chambre des communes.

Par le truchement de l'imaginaire des architectes et des sculpteurs, les édifices du Parlement sont devenus tant le théâtre de la législature fédérale du Canada, qu'une galerie d'art en quelque sorte, où sont étalés les symboles du Canada. Lorsque les histoires du jour auront sombré dans l'oubli, les sculptures sur pierre offriront un registre permanent du Canada et de ses réussites.

Photo A : William Oosterhoff et son équipe travaillant la nuit.

Photo : Archives nationales du Canada PA 179813

Photo B : Cartier explore le Saint-Laurent. Série «Histoire du Canada» de Eleanor Milne, 1962-1975.

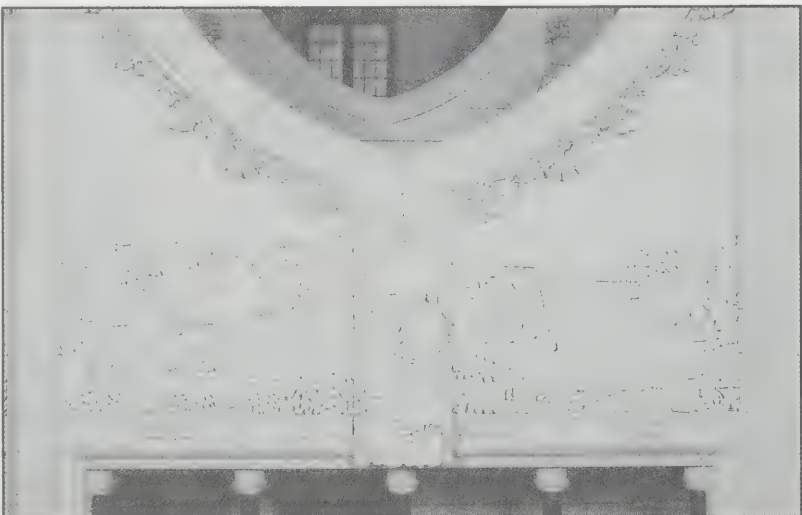
Photo : Mone Cheng

Photo C : Eleanor Milne sculptant une pièce de la série Acte de l'Amérique du Nord britannique.

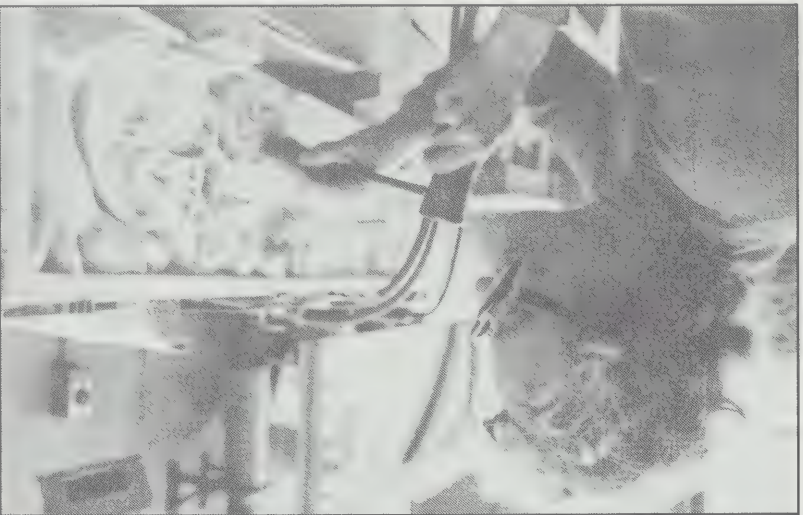
Photo : Ken Desson



A



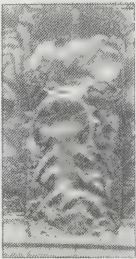
B



C

Cleophas Soucy à l'oeuvre sur la tête sculptée de Gratian O'Leary, rédacteur du Ottawa Journal. Série des courtiers-les parlementaires, circa 1949.

□ Pierre par pierre—Suite



typiques de la décoration néo-gothique sont des plantes, des fleurs, des animaux et des scènes issues du quotidien. Dans l'édifice du Centre, les sculpteurs ont choisi de traduire cette thématique par des feuilles d'érable et des cônes de pins; des castors, des originaux et des hiboux; et par des gens dans leur travail quotidien et en période de loisir. Le style néo-gothique vibre d'une énergie qui donne libre cours à l'expression artistique. Dans la pierre sculptée, les images et les formes sont le reflet de cette vigueur.

Les images peuvent être assez comiques ainsi que les deux nains juchés sur la Tour de la Paix. Pendant que l'un joue du luth, l'autre se couvre les oreilles en hurlant de douleur. Sensiblement, les symboles qui ornent le hall de la Confédération peuvent démontrer les valeurs qui nous sont importantes telles que l'intégrité symbolisée par la lettre scellée et l'amitié par le serrement de main.

Les oeuvres sculptées servent parfois à illustrer les différents peuples qui ont abordé les côtes du Canada et les gens qui vivaient déjà ici depuis des millénaires. Les visages sculptés

d'un pêcheur, d'un agriculteur et d'un mineur que l'on voit dans le foyer de la Chambre des communes tracent une correspondance avec les genres de métiers que nous pratiquons.



C'était surtout la pierre calcaire Tyndall en provenance du Manitoba que l'on utilisait. Elle est tachetée et se reconnaît à ses dépôts de fossiles. La haute teneur en fossiles peut rendre la pierre difficile à tailler. Ainsi, la pierre calcaire Peerless de l'Indiana a été utilisée pour sculpter les oeuvres de fins détails.

Le nombre des sculptures dans l'édifice du Centre et le souci du détail qui en émane laissent croire que les sculpteurs travaillaient sans cesse. Mais preuve du contraire, l'histoire de la sculpture à l'édifice du Centre est marquée d'une trame inégale. Il y a eu des mises à pied pendant la Dépression et la Deuxième Guerre mondiale et rien n'a été accompli de 1928 à 1936, ni de 1941 à 1947.

En 1948, le gouvernement a entamé des mesures pour assurer l'avenir de la sculpture en créant le poste permanent de Sculpteur du Parlement; sa charge consistait à superviser l'ensemble de l'oeuvre sculptée dans les édifices du Parlement. Le premier titulaire de ce poste fut Cleophas Soucy,



Les comités en salle de classe



a) Formuler une question à étudier dans le secteur de responsabilité du comité choisi (p. ex. le reboisement des forêts);
 b) préparer la liste des témoins qui pourraient être convoqués pour conseiller le comité. (Attardez-vous aux compétences des témoins éventuels et aux catégories d'organismes et non aux personnes. Insistez sur l'importance de faire appel au public);
 c) proposez des solutions et des options et discutez-en;
 d) essayez de déterminer quelles personnes ou quels groupes pourraient être touchés par ces solutions ou options;

e) dressez une liste de recommandations qui pourraient être insérées dans des lois futures ou appliquées pour modifier des politiques existantes. (Si votre temps est limité, vous pourriez demander à vos étudiants de s'en tenir aux points a et b).

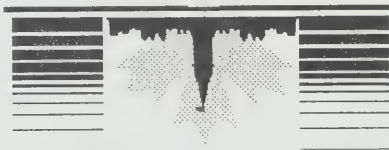
Pour conclure, discutez de la façon dont les comités sollicitent la participation des députés et des citoyens au processus législatif. Si votre député songe à rendre visite à vos étudiants, demandez-lui de vous parler des activités du comité dont il fait partie et de ses devoirs en comité.

La liste des comités permanents et de leurs membres est publiée chaque mercredi, dans le harnas. Si vous désirez avoir cette liste, téléphonez à votre député ou au Service d'information publique de la Chambre des communes au (613) 992-4793. Étant donné que cette liste est modifiée à l'occasion, faites en sorte de l'obtenir juste avant d'aborder l'enseignement du module sur le gouvernement.

Le travail en comité forme une partie importante du processus législatif auquel participent les députés et les sénateurs. Nombre d'entre eux croient que c'est là qu'ils jouent le mieux leur rôle de législateurs et que c'est devant les comités que le public peut le plus efficacement faire connaître ses points de vue. Les comités mènent à la formulation de nouvelles politiques et ils examinent de près les lois proposées par le gouvernement.

Après avoir discuté avec vos étudiants des différentes catégories de comités parlementaires décrites dans l'article en page couverture, vous pourriez monter un atelier sur les comités permanents pour leur donner une expérience pratique.

Divisez votre classe en petits groupes, chacun représentant un comité permanent différent. Choisissez des questions nationales qui intéressent particulièrement vos étudiants (l'environnement, les droits autochtones, l'économie, la défense nationale, les droits des femmes, etc.) et attribuez chacune d'elles à un comité permanent (voir liste à droite). Demandez à vos "comités" de :



Portes ouvertes est un bulletin d'information publié deux fois par année par le Service d'information publique (SIP). Le SIP est un organisme à caractère non partisan, ayant pour mandat de faire connaître la Chambre des communes, son histoire, ses activités et ses fonctions. Pour plus de précisions, reportez-vous à notre adresse en page couverture ou composez le (613) 992-4793.

ATME (613) 995-2266.

Comités permanents de la Chambre des communes

- Affaires autochtones
- Affaires étrangères et Commerce extérieur
- Agriculture
- Communications et Culture
- Comptes publics
- Consommation et Corporations et Administration gouvernementale
- Défense nationale et Affaires des anciens combattants
- Droits de la personne et Condition des personnes handicapées
- Énergie, Mines et Ressources
- Environnement
- Finances
- Forêts et Pêches
- Gestion de la Chambre
- Industrie, Science et Technologie,
- Développement régional et du Nord
- Justice et Solliciteur général
- Langues officielles
- Multiculturalisme et Citoyenneté
- Santé et Bien-être social, Affaires sociales, Troisième âge et Condition féminine
- Transports
- Travail, Emploi et Immigration

Comité mixte permanent :

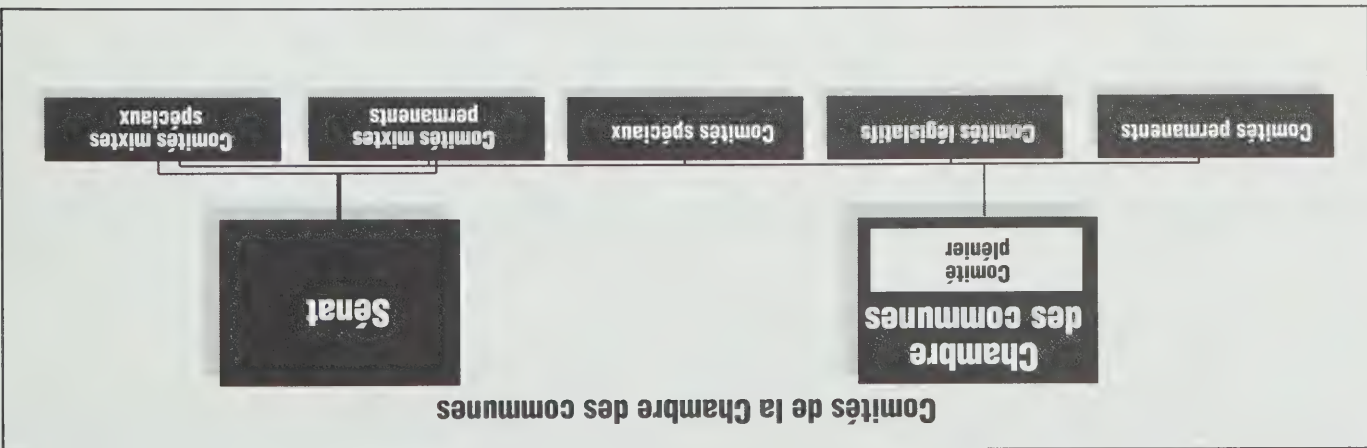
- Examen de la réglementation

Labyrinthe parlementaire

1. Des hauts fonctionnaires peuvent siéger comme membres d'un comité de la Chambre des communes. (vrai, faux)
2. Quel groupement professionnel, normalement aux prises avec les politiciens, est mis à l'honneur par les sculptures du Parlement?

Réponses

1. Faux. Seuls les députés (et les sénateurs au sein des comités mixtes) peuvent être membres d'un comité des Communes.
2. Les journalistes. Les têtes sculptées de 10 courriéristes parlementaires se retrouvent dans un couloir transversal du hall d'Honneur.



Les comités permanents

projets législatifs, entendre des témoins et se déplacer à l'occasion. Compte tenu des tâches qu'ils accomplissent, les comités sont investis de certains pouvoirs dont ceux de convoquer des personnes et d'exiger la production de documents et de dossiers.

documents et de dossiers.

Etude terminée, les comités soumettent généralement à l'approbation de la Chambre des recommandations ou un ensemble d'amendements aux mesures législatives. Fréquemment, les propositions des comités suggèrent des améliorations et des modifications techniques aux mesures législatives afin qu'elles soient plus au fait de la réalité du Canada.

plus au fait de la réalité du Canada.

Ce type d'interaction importe davantage à la vie des Communes. Comme l'expliquait Richard Pégent, un greffier principal adjoint de la Chambre, "le lien entre la Chambre des communes et les comités, c'est une question de dialogue."

“dialogue.”

Ce dialogue s'adresse également au public. Les particuliers et les groupes d'intérêts spéciaux ont l'occasion de faire valoir leurs opinions sur l'étude d'un sujet ou d'un projet de loi en écrivant aux présidents des différents comités. Les parties intéressées peuvent également venir témoigner devant le comité ou soumettre des mémoires qui sont la forme que prennent leurs commentaires écrits.

leurs commentaires écrits.

Les comités de la Chambre des communes se regroupent en différentes catégories : comités permanents, législatifs, mixtes, et spéciaux. Le Comité plénier de la Chambre complète le corps de prises de décisions. Le Sénat compte également son propre système de comité.

Comités mixtes

Les comités législatifs

Les comités législatifs

tier principal adjoint de la Chambre. De plus, ces comités étudient : le mandat des ministères et les mesures prises en vue de le mener à bonnes fins; les prévisions budgétaires; des politiques; certains rapports, documents et nominations; et, à l'occasion, certaines mesures législatives. À titre d'exemple de comité permanent, pensons au comité sur l'Environnement.

Le Comité plénier

Parfois aussi appelées groupes de travail, les comités spéciaux durent la vie de l'étude d'un sujet particulier. Leur durée est temporaire comme celle des comités législatifs. Mais ils s'en distinguent : les comités spéciaux n'étudient pas de projets de loi, sauf exception et ils seront surtout saisis de l'objet d'un projet de loi, la garde des enfants par exemple. Un autre exemple plus récent est l'Entente du Lac Meech.

munos.

Le dialogue entre la Chambre et ses comités est une partie fondamentale du processus législatif et du travail des députés. Toutefois, le dialogue ne se limite pas à la Chambre des communes; il rejoint le public. Au moyen des mémoires, des lettres et des témoins qui se présentent aux audiences, le système des comités permet au public de prendre part à la création des lois qui nous régissent. ■



Cet article tient compte des modifications récentes au Règlement de la Chambre des communes en vertu desquelles le nom et la composition de certains comités ont été changés. L'entrée en vigueur de ces modifications aura lieu à la 3^e session du 34^e Parlement.

concernent le Sénat de même que la Chambre.

Art et style
racontés
pierre par
pierre

Quand le Parlement trait les manchettes, les nouvelles concernent habituellement des personnages très connus et des décisions importantes. Mais derrière les lumières aveuglantes des caméras de télévision et au-dessus des gens qui filent à travers les couloirs repose une autre histoire : l'histoire du Canada sculptée dans la pierre.

dans la pierre.

Cette histoire, racontée par la représentation de gens, de lieux et d'événements, comprend le travail de plus de cinquante artistes, ce travail s'échelonne sur une période de presque soixante ans.

soixante ans.

A l'origine des oeuvres sculptées dans l'édifice du Centre au Parlement se situe un désastre. Le 3 février 1916, l'édifice du Parlement fut rasé par un incendie. Les architectes affectés au nouvel édifice, John A. Pearson et Jean Omer Marchand, à bien des égards, ont transposé dans le nouvel édifice la conception architecturale de l'édifice qui avait été détruit. Mais leurs plans prévoyaient une décoration plus grandiose. Ils croyaient que l'édifice qui abriterait le Parlement du Canada devrait être orné d'images évoquant notre pays.

d'images évoquant notre pays.

Le style architectural qu'utilisaient Messieurs Pearson et Marchand était le néo-gothique. C'est un style qui s'adapte parfaitement au décor orné et aux détails nombreux qu'exigeait la narration de l'histoire du Canada. Les sujets

Suite page 4

Page 1

diriger des recherches et réfléchir aux moyens de mieux structurer les lois du Canada.

Travaillant aux côtés de leurs collègues de toutes les régions du Canada et de tous les partis, les députés cherchent à préciser le vrai sens des mesures législatives et des politiques. C'est à l'étape du comité qu'à la fois les députés et le public ont l'occasion d'examiner de près la véritable portée des projets de loi, les activités des ministères et qu'aucun des sujets qui deviendront l'objet d'une politique qui intéresse les citoyens.

qui intéresse les citoyens.

Suite page 2

La raison d'être des comités vient du fait que la Chambre ne peut examiner chaque projet de loi, politique ou action en détail : le grand nombre de députés que compte la Chambre des communes (295) et la tâche énorme à accomplir rendraient la chose presque impossible, la Chambre délègue donc une bonne partie de ses travaux à des groupes moins nombreux. Puisque les comités ont moins de membres, il leur est plus facile de se concentrer sur l'aspect fondamental des sujets et des

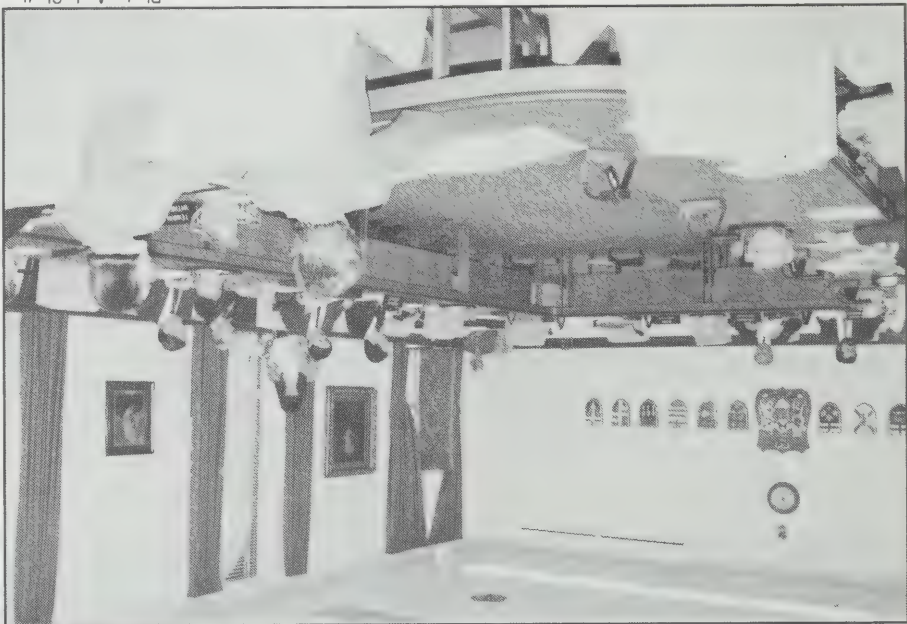
Eloignées des séances tumultueuses de la Chambre des communes, au sein des salles de comités situées à divers endroits sur la colline du Parlement, les députés de la Chambre des communes se livrent à la facette la plus exigeante mais de loin la plus intéressante de leur travail de législateur. Siégeant presque à tous les jours aux comités parlementaires, les députés rencontrent des personnes et des groupes intéressés qui donnent voix à leurs opinions sur les projets de loi et les politiques proposées par le gouvernement. Que cela concerne de nouveaux règlements sur l'impôt ou encore des programmes aptes à protéger l'Arctique, le travail en comité offre aux députés une occasion tout choisie pour poser des questions,

Les députés à l'extérieur de la Chambre

En comite :

Un comité de la Chambre des communes se réunit sur la colline du Parlement

Photo: Andy Shott





Open House

Government
Publication

Public Information Office, House of Commons, Ottawa K1A 0A6 Vol. 1 No. 2 Autumn 1990



Youth Comes To Canada's Parliament

The "Prime Minister", Caroline Buffalo, is 20. So is the "Leader of the Opposition", Marc Billings. The "Speaker", Jode Lax, is the elder statesman at 25. They listen intently as an "MP" argues vigorously that affirmative action is good for Canadians.

Buffalo, Billings and Lax are just three of the thousands of young Canadians who visit Parliament Hill each year. Attracted by jobs, educational and visitors' programs, young people from across Canada find themselves quickly immersed in the history and traditions of their Parliament.

Youth Parliament

Each year, young people between the ages of 18 and 24 come to Ottawa to

stage a mock Parliament in the Senate's red chamber. They debate national issues with the intensity and passion worthy of any real Member of the House of Commons or Senate. The mock Parliament is sponsored by the National Youth Parliament Association.

"Young people should feel that Parliament is a place they can explore. They bring a real vitality to the place, and I welcome their participation."

John Fraser, House of Commons Speaker

During this year's week-long Youth Parliament, 104 budding "MPs" had a chance to experience what really happens in Parliament.

"Our timetable is very crowded," says Ira Lax, Jode's twin and the President of the National Youth Parliament. In addition to sittings in the "House of Commons" there is committee work Tuesday afternoon. The "MPs" study seven bills and have at least half a dozen motions to debate.

Forum for Young Canadians

Marc Champagne remembers the long trip from Bonnyville, Alberta, to Ottawa, where he took part in the Forum for Young Canadians at the age of 16. He describes the Forum experience as an intensive week of study about government and Parliament.

"There's a Parliament, the election of a Prime Minister, a mock Cabinet meeting and a federal-provincial First Ministers' Conference," recalls Champagne. "We learned how hard it is to reach consensus on important national issues."

Encounters with Canada

"Encounters with Canada" offers a similar program for teenagers. They gather in Ottawa for a one-week program organised by the Terry Fox Youth Centre.

Theme weeks devoted to topics such as the environment, journalism, and the law offer participants an inside look at the decision-making process of Parliament. Terry Fox groups can be seen in the galleries of both the House of Commons and Senate throughout the school year. They also meet with Members, senior officials and expert speakers.

Adventures in Citizenship

Every May the "Adventures in Citizenship" program allows 250 students to explore Canada's parliamentary system for four days. In its 40 years of operation, the program has instilled in young Canadians a greater enthusiasm for their citizenship. The Rotary Club of Canada sponsors this program.





Photo : Scott Grant

Speaker John Fraser greets young visitors to the Hill.

Parliamentary Internships

Closer to the action are the parliamentary interns. Each year, 10 interns are placed in Members' and Ministers' offices where they work as assistants and researchers. Interns get the chance to work for various Members. These university graduates bring a theoretical knowledge of Parliament to the fast-paced reality of a work day on Parliament Hill. This program is sponsored by the Canadian Political Science Association.

The Pages

The pages of Parliament Hill probably know the corridors of power better than anyone else. They spend a unique year serving either the Members of the House of Commons or the Senate. The pages deliver messages, distribute procedural documents and generally assist parliamentarians.

Azzah Jeena, 18, came to Canada from Kampala, Uganda, when she was six months old. She is struck by the human aspect of her job as a page.

"Behind the scenes I saw that Members are people like the rest of us, with families. They work hard too."

A Visit to Parliament Hill

Questions, exclamations, chatter. . . murmurs and whispers soon explode into peals of laughter. Every year the imposing stone of Confederation Hall or the "rotunda" of Parliament, rings with the sound of schoolchildren gathering under the limestone arches.

Parliamentary tour guides greet the school children. These guides are university students trained to bring Parliament to life for the visitor. Confronted by questions ranging from the thoughtful ("What does an MP do?") to the fantastic ("How much do the buildings weigh?"), the guides are often a visitor's first contact with Parliament. They explain the ins and outs of what really happens in the legislature.

Outside, in the shadow of the Peace Tower, the National Capital Commission's interpreters engage school visitors in mock debates. They also take walks through history, visiting the weathered statues of former Prime Ministers that circle the Hill.

Working for a Member

Behind the scenes in many Members' offices are university students and graduates who make their own special contribution to parliamentary life. Some of these young people are future political leaders and public servants, and Parliament Hill offers them valuable experience in their work as political assistants and researchers.

The experience goes beyond office work; youthful assistants craft careful questions for Question Period, draft press releases and speeches, prepare briefs for committee presentations and help the Member stay in touch with his or her constituents.

Memories

Friendships, a sense of history, a unique work experience and a new-found patriotism are what many young people discover on Parliament Hill.

All have a better understanding of what really happens on Parliament Hill. "Before, if my MP wasn't sitting in the House when I watched the debates on TV, I wondered what he was doing," admits Azzah Jeena. "Now I know there's a lot of work being done by the Members in committee, not just in the House of Commons." ■

For more information, contact the Public Information Office, House of Commons.

For information on the Senate Page Program, contact:

Gentleman Usher of the Black Rod
Senate of Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0A4
(613) 992-4787

Parliamentary Trivia

1. Who was the youngest Prime Minister in Canadian parliamentary history?
2. Who was the youngest MP ever appointed to Cabinet?
3. What was the longest session of Parliament in Canada's history?

Answers

1. Charles Joseph Clark, sworn in on June 4, 1979, aged 39.
2. Jean Charest, appointed to Cabinet in 1986, aged 28.
3. The first session of the 32nd Parliament (1980-83), which lasted 1,326 days.

Teacher's Corner

Are you planning to bring your class to Parliament Hill during the school year? We'd love to welcome you but you can make your job and ours easier with a little advance planning. Ask yourself the following questions:

"What can my class do on Parliament Hill?"

- ...take a complete tour of the Centre Block of the Parliament Buildings;
- ...visit with an MP or Senator;
- ...visit the Commons or Senate chambers to view proceedings;
- ...watch Question Period in the House of Commons or Senate;
- ...visit other sites of interest in the nation's capital.

Each one of these options is possible, depending on when in the day or year you arrive. Call the Reservation Clerk in the Public Information Office (613-996-0896) or your Member of Parliament for more information.

"When should I bring my class?"

When the Senate and House of Commons are not in session...

...you will receive a tour of the entire building.

Because House of Commons and Senate sittings sometimes limit public access to all parts of the Centre Block, you may...

...receive only a partial tour;

...see the two chambers by attending the debates and sitting in the public galleries, if seats are available;

...attend Question Period in the House of Commons or the Senate.

"How do I find out if my preferred options are available?"

For best results, **reserve well in advance!** We recommend planning your visit between October and April when the numbers are fewer and your chances of seeing everything you want are greater. But whenever you come, **reserve well in advance!** Call the Public Information Office (613-996-0896) or your Member of Parliament.

"How can I find out more about other public programs around Parliament Hill?"

Call the House of Commons Public Information Office (613-996-0896) or the National Capital Commission Visitor Service Centre (613-239-5000), 1-800-267-7285 (Ont., Que., Maritimes), 1-800-267-0450 (elsewhere in Canada).

Parliamentary Guide Service

Fall/Winter Visiting Hours:

-Tours of the Parliament Building are available from 9:00 a.m. to 5:00 p.m. (last tour at 4:30) every day except Tuesdays, when tour hours are extended to 9:00 p.m. (last tour at 8:30). Tours are available every day of the year, except Christmas Day, New Year's Day and Canada Day (July 1).

-During the fall and winter months, visitors may join a tour at the main entrance of the Centre Block of the Parliament Buildings. Public tours are provided on a first-come, first-served basis, with departures in English and French every half hour.

-Visitors may visit the Peace Tower without following a guided tour or after a guided tour.

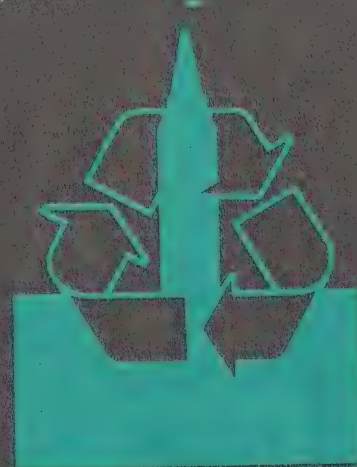
-Groups of more than 10 people should make a reservation with the Parliamentary Guide Service (613-996-0896). Office hours are 8:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday to Friday.

-Extended summer hours commence after the Victoria Day weekend in May, 1991. ■

Greening the Hill

This newsletter is printed on recycled paper. The House of Commons has made a long-term commitment to "Greening the Hill." The symbol below identifies environmental initiatives by the House of Commons in such areas as paper recycling, the use of environmentally friendly paper products, control of hazardous substances, energy conservation and environmental education.

When the information in this newsletter is no longer of use to you, please recycle this product.



GREENING
THE HILL



The Clerk's Table in the House of Commons.

Daily Business in the House of Commons

Imagine holding a meeting of people from across the country to discuss national issues and not having an agenda.

No one would know which topics to discuss or when to move on to the next one. There would be no way of making sure everyone had a fair say or of reaching decisions.

The Members of the House of Commons meet to discuss national issues and decide on legislation affecting many aspects of our lives. To help it handle all these issues and ensure all opinions can be expressed, the House follows a daily schedule.

Some of the segments shown here may be extended or shortened, depending on the business being presented in the House that day. Also, caucus meetings are not considered an official segment of House business, but are accommodated by the hours of sitting. This schedule gives a generally accurate picture of a typical week in the life of the House of Commons. The mini-dictionary below explains various parts of the Commons day.

Adjournment Proceedings

A Member who is dissatisfied with a reply received in Question Period can ask, in writing, for the matter to be raised again during the adjournment proceedings. A Cabinet Minister or Parliamentary Secretary responds.



Caucus

Daily business does not begin until 2 p.m. on Wednesdays so that Members can attend party caucus meetings. In caucus, party members from the House of Commons and the Senate discuss policy and the parliamentary agenda behind closed doors.



Government Orders

Most government orders are bills, and debate on these usually takes up the largest part of the day. Government orders can be grouped into three other categories: supply proceedings - motions or bills concerning the government's annual spending estimates and opposition motions criticizing government policies; ways and means proceedings - motions or bills concerning taxation and the budget debate; and government business - motions sponsored by the government.



Members' Statements

Members can make statements on matters of importance to them for up to one minute.

Notices of Motions for the Production of Papers

Members have the right to ask the government to present certain documents to the House of Commons. The government has the opportunity to respond to these requests when this item is called on Wednesdays.

Oral Questions

This closely watched 45 minutes is better known as Question Period. It is a chance for the opposition, and sometimes government members, to seek information from the government. By questioning Ministers about important issues, Members can call the government to account for its actions.

Private Members' Business

Members who are not Cabinet Ministers can present bills and motions for debate during Private Members' Business. Twenty items are selected at random to be discussed in the House and up to six of these may be chosen to come to a vote.

Review of Delegated Legislation








































The Standing Joint Committee on Scrutiny of Regulations will occasionally recommend that a regulation or statutory instrument should be rescinded or amended. If necessary, the House uses the extra hour of sitting provided for on Wednesday to debate and decide whether or not this should be done.

Routine Proceedings

Routine Proceedings cover many different items, not all of which are dealt with every day. It includes matters such as the tabling of documents, statements by Ministers, presentation of petitions and committee reports, introduction and first reading of bills, and debating of motions.

Mid-day Interruption

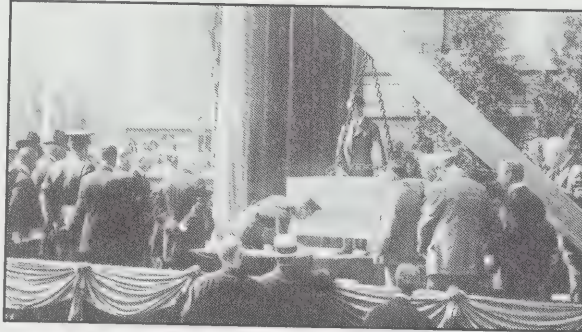
A Week in the House

	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday
10:00 - 11:00					
11:00 - 11:15					
11:15 - 12:00					
12:00 - 1:00					 
1:00 - 2:00					
2:00 - 2:15					
2:15 - 3:00					
3:00 - 5:00	 		 		
5:00 - 6:00					
6:00 - 6:30					
6:30 - 7:00					
7:00 - 7:30					

Parliamentary Vignette

"Capsule History" is the second article in the *Parliamentary Vignette* series, which looks at the role and traditions of Parliament.

CAPSULE



HISTORY

PARLIAMENTARY VIGNETTE

Far into the future, should archaeologists excavate the site where Canada's Parliament Buildings once stood, they will find traces of our history in three time capsules.

The first two, a copper container and a glass jar, lie under the cornerstone in the northeast corner of the Parliament Building.

They were sealed there on September 1, 1916, by the Governor General, the Duke of Connaught, when he laid the cornerstone for the new Parliament Building that was to replace the one destroyed by fire in February of that year.

In the copper container are the first gold coins minted in Canada (five- and ten-dollar coins from 1912), other coins,

stamps and newspapers from 1916, and a parchment scroll detailing the history of the Parliament Buildings, Canada's war effort and the names of Canadian officials.

The glass jar, which contains documents and coins, had been sealed under the cornerstone of the original Parliament Building in 1860 and was excavated from the charred ruins. The same cornerstone was also put to use in the reconstructed building and a plaque commemorates its dual dedication.

The third time capsule lies under the cornerstone of the Peace Tower, laid by Edward, Prince of Wales, on September 1, 1919. This copper container holds stamps and coins from 1919, Ottawa and Montreal newspapers, an itinerary of the Prince's visit, a parchment scroll relating the history of the Parliament Buildings and the names of Canadian officials, and other documents.

Photo: Edward, Prince of Wales, lays the cornerstone for the Peace Tower.

Established in 1978, the Canadian Study of Parliament Group has the following general aims: to encourage and foster study of the Canadian Parliament, the legislatures of the provinces, and the councils of the territories; to stimulate discussion and understanding of parliamentary institutions and the legislative process; to provide a forum for interaction among persons and groups interested in legislatures; to contribute to the reform and improvement of parliamentary institutions and the legislative process.

Membership is open to all persons interested in Canadian legislative institutions and includes: academics and graduate students; members of the Senate and House of Commons, and members of provincial assemblies and territorial councils; officers and employees of Parliament, the legislatures and the councils; members of the media; public servants.

Activities include: seminars as called by the Executive during the year; encouragement of writing on parliamentary government in Canada, including the editing of books on legislative institutions and behaviour, and reform of Parliament, legislatures and councils, and the publication of a journal; preparation of other submissions to legislative committees and other bodies concerned with the procedure and reform of legislative institutions in Canada; establishment of working groups to study and prepare reports on problems and issues as directed by the Executive; stimulation of public discussion of parliamentary matters through preparation of articles for newspapers, participation in radio and television broadcasts, sponsoring public events, and other educational activities.

Membership entitles individuals to attend the seminars (meals are extra), to receive a copy of the seminar proceedings and subscriptions to the Canadian Parliamentary Review and Parliamentary Government.

Membership Dues: Fee - \$25.00 per annum;
students \$10.00

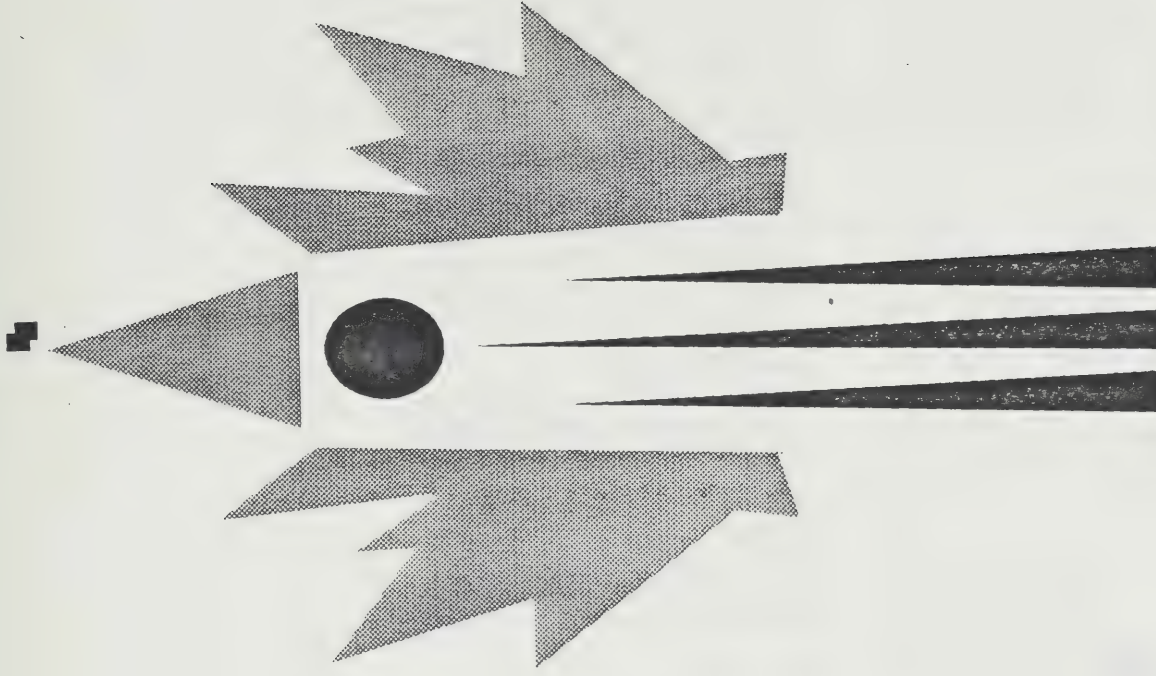
Créé en 1978, le Groupe canadien d'étude des questions parlementaires poursuit les objectifs généraux suivants: encourager et stimuler l'étude du Parlement fédéral, des assemblées législatives provinciales et territoriales; stimuler la discussion sur les institutions parlementaires et le processus législatif et en favoriser la compréhension; offrir une tribune où les personnes et les groupes intéressés peuvent exprimer leur point de vue; contribuer à la réforme et à l'amélioration des institutions parlementaires et du processus législatif.

Peuvent être membres du Groupe toutes les personnes que les institutions législatives canadiennes intéressent, notamment: les universitaires et les étudiants diplômés; les sénateurs, les députés, les membres des assemblées législatives provinciales et des conseils territoriaux; les hauts fonctionnaires du Parlement, des assemblées législatives provinciales et des conseils territoriaux; les employés des médias; les fonctionnaires.

Les activités du Groupe comprennent: des séminaires organisés par le bureau pendant l'année; l'encouragement à la rédaction d'écrits sur le régime parlementaire au Canada, notamment par la publication de traités sur les institutions et les procédés législatifs et sur la réforme du Parlement, des assemblées législatives et des conseils, et par la publication d'un journal; la rédaction de mémoires à l'intention des comités législatifs et d'autres organismes s'occupant de la procédure et de la réforme des institutions législatives au Canada; la constitution de groupes de travail chargés d'étudier les problèmes et les questions que leur soumet le bureau et de présenter des rapports sur leurs travaux; la stimulation de discussions publiques sur les questions parlementaires par la rédaction d'articles de journaux, la participation à la diffusion de programmes à la radio et à la télévision, la commandite d'événements publics et d'autres activités éducatives.

Les membres ont droit d'assister aux conférences (les repas sont en sus), de recevoir un exemplaire des délibérations desdites conférences ainsi que les abonnements à la Revue parlementaire canadienne et au Gouvernement parlementaire.

Frais d'adhésion: (frais - 25,00\$ par an;
étudiants - 10,00\$)



CANADIAN STUDY OF PARLIAMENT GROUP GROUPE CANADIEN D'ÉTUDE DES QUESTIONS PARLEMENTAIRES

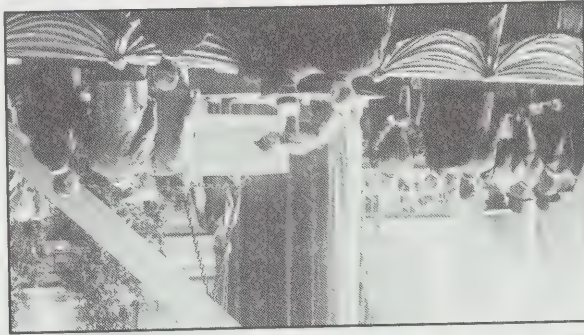
For more information write / Pour de plus amples renseignements écrire

P.O. Box 533, Centre Block Ottawa, Ontario K1A 0A4 /
C.P. 533, Édifice du Centre, Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Chroniques parlementaires

«L'histoire en capsule» est le deuxième volet des Chroniques parlementaires qui donnent un aperçu du rôle et des traditions du Parlement.

L'HISTOIRE EN CAPSULES



qui a servi à consigner : l'histoire des édifices du Parlement, un compte rendu de l'effort de guerre du Canada et le nom de certaines personnalités canadiennes.

Quant au récipient de verre, qui contient des documents et des pièces de monnaie, il avait été enfoui, en 1860, sous la première pierre de l'édifice d'origine et retrouvé ensuite parmi les cendres.

La même pierre angulaire fut utilisée, et pour le Parlement d'origine, et pour le deuxième. Elle porte une inscription qui témoigne de ce fait.

La troisième capsule-témoin, un contenant de cuivre, repose sous la pierre angulaire de la Tour de la Paix, posée par Edouard, prince de Galles, le 1er septembre 1919. Ce contenant renferme des timbres-poste et des pièces de monnaie datant de 1919, des journaux d'Ottawa et de Montréal, des documents, l'itinéraire du prince, et un rouleau de parchemin qui a servi à consigner l'histoire des édifices du Parlement et le nom de quelques personnes notables du Canada.

Photo : Edouard, prince de Galles, pose la pierre angulaire de la Tour de la Paix

! les archéologues entreprennent, dans un avenir lointain, une fouille du site où furent érigés jadis les édifices du Parlement canadien, ils y trouveront des vestiges de notre histoire dans trois capsules-témoins.

Les deux premières capsules, un contenant de cuivre et un récipient de verre, reposent sous la première pierre de l'édifice du Parlement, située angle nord-est. Elles furent scellées le 1er septembre 1916, par le Gouverneur général, duc de Connaught, au moment de la mise en place de la pierre angulaire du nouvel édifice du Parlement, qui allait remplacer le précédent, rasé par les flammes en février de l'année.

D'abord, le contenant de cuivre renferme les premières pièces de monnaie en or fabriquées au Canada (des pièces de cinq et de dix dollars de 1912), et d'autres pièces de monnaie. Sy trouvent aussi des timbres-poste et des journaux de 1916, ainsi qu'un rouleau de parchemin

Caucus



Le mercredi, les travaux de la Chambre ne débutent pas avant 14 heures, afin que les députés puissent se réunir à huis clos en caucus. À cette occasion, les membres des partis représentés à la Chambre des communes et au Sénat discutent des politiques à suivre et de l'ordre du jour parlementaire.

Débat sur la motion d'ajournement



Le Comité mixte permanent d'examen de la réglementation recommande à l'occasion à la Chambre que des règlements ou textes réglementaires soient revus ou amendés. Le cas échéant, la Chambre utilise une heure de session à l'horaire du mercredi pour débattre ces questions et décider si l'examen doit en être fait.

Plutôt connue sous le nom de période des questions, cette activité de 45 minutes est suivie de très près. En interrogeant les ministres au sujet de dossiers importants, l'opposition et parfois les membres du gouvernement peuvent demander au gouvernement de rendre compte de ses faits et gestes.

Les députés peuvent prendre la parole pendant au plus une minute sur des sujets qui leur tiennent à cœur.

Déclarations des députés



Questions orales



La plupart des ordres émanant du gouvernement sont des projets de loi, et les débats entourent ceux-ci s'étendent habituellement sur la majeure partie de la journée. Les éléments qui composent les ordres émanant du gouvernement peuvent être subdivisés en trois autres catégories : les travaux des subsides -- des motions ou projets de loi concernant les estimations de dépenses annuelles du gouvernement, et les motions de l'opposition critiquant la politique du gouvernement; les voies et moyens -- des motions et projets de loi touchant la fiscalité et le débat sur le Budget; et les initiatives gouvernementales -- des motions parrainées par le gouvernement.

Ordres émanant du gouvernement



Travaux à la Chambre des communes



	Lundi	Mardi	Mercredi	Judi	Vendredi
10h00 - 11h00					
11h00 - 11h15					
11h15 - 12h00					
12h00 - 13h00					
13h00 - 14h00					
14h00 - 14h15					
14h15 - 15h00					
15h00 - 17h00					
17h00 - 18h00					
18h00 - 18h30					
18h30 - 19h00					
19h00 - 19h30					

Pause de midi



La plupart des ordres émanant du gouvernement sont des projets de loi, et les débats entourent ceux-ci s'étendent habituellement sur la majeure partie de la journée. Les éléments qui composent les ordres émanant du gouvernement peuvent être subdivisés en trois autres catégories : les travaux des subsides -- des motions ou projets de loi concernant les estimations de dépenses annuelles du gouvernement, et les motions de l'opposition critiquant la politique du gouvernement; les voies et moyens -- des motions et projets de loi touchant la fiscalité et le débat sur le Budget; et les initiatives gouvernementales -- des motions parrainées par le gouvernement.

Les travaux de la Chambre des communes

Imaginez que des gens de tout le pays se réunissent pour discuter de questions d'intérêt national, mais qu'ils n'ont aucun ordre du jour.

Personne ne saurait exactement de quel sujet il faut discuter, ni à quel moment passer au sujet suivant. Il n'y aurait aucun moyen de faire en sorte que chacun a voix au chapitre, ou d'en arriver à des décisions. Les députés de la Chambre des communes se réunissent pour discuter de questions d'intérêt national et adopter des mesures législatives qui influent sur de nombreux aspects de nos vies. Pour qu'il lui soit possible de s'arrêter à toutes ces questions

Les députés ont le droit de demander au gouvernement de présenter certains documents à la Chambre des communes. Le gouvernement a l'occasion de répondre à ces demandes au moment opportun le mercredi.

Avis de motions portant production de documents

Les députés qui ne font pas partie du Cabinet peuvent présenter des projets de loi et des motions qui seront débattus pendant l'heure réservée à ces questions. On choisit au hasard vingt sujets qui seront discutés en Chambre, dont six au maximum peuvent faire l'objet d'un vote.

Affaires émanant des députés

Les affaires courantes ordinaires englobent un ensemble varié de questions qui ne sont pas toutes traitées quotidiennement. Elles comprennent des articles tels que : le dépôt de documents, les déclarations de ministres, la présentation de pétitions et de rapports de comités, la présentation et la première lecture des projets de loi ainsi que le débat sur les motions.

Affaires courantes ordinaires

Certaines des activités décrites ici peuvent être prolongées ou raccourcies, selon les sujets à l'étude ce jour-là. Aussi, les réunions de caucus ne sont pas vues comme une partie officielle des travaux de la Chambre, mais les heures de session de la Chambre les intègrent au nombre de ses activités. En général, cet horaire représente un tableau exact d'une semaine typique à la Chambre des communes. Le mini-glossaire qui suit explique certaines parties d'une journée à la Chambre des communes.

et d'assurer l'expression de toutes les opinions, la Chambre se fixe un emploi du temps quotidien.

Le Bureau du Greffier de la Chambre des communes.





Vous comptez amener vos élèves visiter la colline du Parlement durant l'année scolaire? Nous vous y accueillerons avec plaisir, mais vous pouvez faciliter votre tâche, et la nôtre, en planifiant préalablement votre visite. Il vous suffit de répondre aux questions suivantes :

«Que pourront faire mes élèves sur la colline du Parlement?»

...ils pourront faire une visite guidée complète de l'édifice du Centre; ...rencontrer un député ou un sénateur; ...visiter la Chambre des communes ou le Sénat pour y voir le déroulement des travaux; ...assister à la période des questions de la Chambre des communes ou du Sénat; ...visiter d'autres endroits intéressants de la Capitale nationale.

Chacune de ces activités est possible, sous réserve de l'heure ou de la période de l'année où vous ferez votre visite. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec le responsable des réservations au Service d'information publique (613) 996-0896 ou avec votre député.

«Quand devrais-je amener mes élèves?»

Lorsque le Sénat et la Chambre des communes ne siègent pas... Vous pourrez alors faire une visite guidée complète de l'édifice. Comme l'accès du public à toutes les salles de l'édifice du Centre doit parfois être restreint en raison des travaux de la Chambre ou du Sénat, vous pourrez, le cas échéant ...

...faire une visite guidée de certaines parties de l'édifice seulement; ...voir les deux Chambres, en assistant aux débats et aux travaux de la tribune réservée au public, pour autant qu'il y ait des sièges libres;

...assister à la période des questions de la Chambre des communes ou du Sénat.

«Comment savoir si les activités qui m'intéressent sont possibles?»

Mettez les chances de votre côté en réservant longtemps à l'avance! Nous vous recommandons de prévoir votre visite entre octobre et avril, période où les visiteurs sont moins nombreux et où vos chances de voir tout ce qui vous intéresse sont plus grandes. Cependant, quel que soit le moment de votre visite, réservez longtemps à l'avance! Communiquez avec le Service d'information publique (613) 996-0896 ou avec votre député.

«Comment puis-je obtenir de plus amples renseignements sur les autres activités qui sont proposées au public à proximité de la colline du Parlement?»

Il vous suffit de communiquer avec le Service d'information publique de la Chambre des communes (613) 996-0896 ou avec le Centre des visiteurs de la Commission de la capitale nationale (613) 239-5000, 1-800-267-7285 (Ont., Qué., les Maritimes), 1-800-267-0450 (ailleurs au Canada).

Services des guides parlementaires

Heures des visites pendant la saison d'automne/hiver :

-Les visites des édifices du Parlement ont lieu de 9 h à 17 h (dernière visite à 16 h 30) tous les jours, mais jusqu'à 21 h le mardi (dernière visite à 20 h 30). Les visites sont possibles tous les jours de l'année, sauf à Noël, au jour de l'an et à la fête du Canada (le 1^{er} juillet).

-Pendant l'automne et l'hiver, les intéressés se présentent à l'entrée principale de l'édifice du Centre. Les groupes se forment selon l'ordre d'arrivée des participants. Des visites en anglais et en français ont lieu toutes les demi-heures.

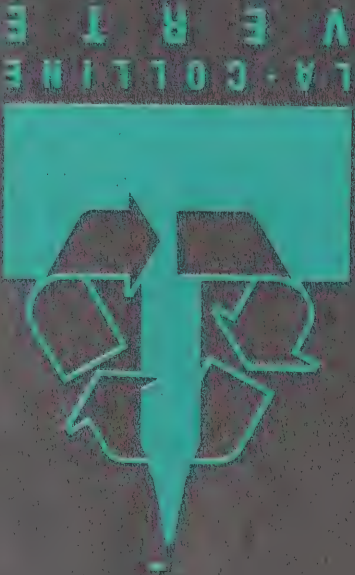
-On peut se rendre à la Tour de la Paix sans guide ou après une visite guidée.

-Il est préférable que les groupes de plus de dix personnes fassent des réservations auprès du Service des guides parlementaires (613) 996-0896. Les heures de bureau sont de 8 h à 17 h, du lundi au vendredi.

La Colline verte

Ce bulletin d'information est imprimé sur du papier recyclé. La Chambre des communes a pris un engagement à long terme pour faire de la colline du Parlement, une «colline verte». Le symbole ci-dessous désigne les initiatives environnementales prises par la Chambre des communes telles que le recyclage du papier, l'utilisation d'articles en papier écologiques, le contrôle des substances dangereuses, la conservation de l'énergie et la sensibilisation aux questions environnementales.

Lorsque vous n'aurez plus besoin de ce bulletin, veuillez le recycler.



Souvenirs

Des amitiés, un sens de l'histoire, une expérience de travail négative et un renouveau patriotique : voilà le trésor que bon nombre de jeunes découvrent sur la colline du Parlement.

Tous en tirent une meilleure compréhension des rouages du Parlement. «Auparavant, lorsque je regardais les débats de la Chambre à la télévision et que mon député n'était pas à son siège, je me demandais ce qu'il pouvait bien faire, d'expliquer Azzah Jeena. Aujourd'hui, je suis consciente de la quantité de travail abattu par les députés en comité, en plus de ce qu'ils font en Chambre.»

Pour obtenir de plus amples renseignements, s'adresser au Service d'information publique, Chambre des communes.

Pour obtenir des renseignements sur le programme des pages du Sénat, s'adresser au :

Bureau du Gentilhomme huissier de la verge noire
Sénat du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0A4
Téléphone : (613) 992-4787

Labyrinthe parlementaire

1. Qui fut le plus jeune premier ministre de toute l'histoire du Parlement canadien?
2. Qui fut le plus jeune député à être nommé au Cabinet?
3. Quand a eu lieu la plus longue session du Parlement canadien?

Réponses

1. Charles Joseph Clark, assermenté le 4 juin 1979 à 39 ans.
2. Jean Charest nommé ministre à l'âge de 28 ans en 1986.
3. La première session de la 32e législature (1980-1983) qui dura 1 326 jours.

Une visite à la colline du Parlement

fort aussi.

monde. Ils ont des familles et ils travaillent

Questions, exclamations jasant. ...murs et chuchotements ne tardent à se transformer en éclats de rires. Chaque année, la pierre imposante du Hall de la Contédération, ou rotonde de l'édifice du Centre, résonne du son des écoliers réunis sous ses arches de pierre calcaire.

Les guides du Parlement, des étudiants d'université à qui on a appris comment donner vie au Parlement pour les visiteurs, accueillent les écoliers. Aux prises avec un barrage de questions, les unes réfléchies, («Que fait un député?») les autres tout à fait fantasistes («Combien pèsent les édifices du Parlement?»), ces guides sont souvent le premier point de contact des visiteurs avec le Parlement. Ils expliquent les rouages du Parlement et démystifient ce qui s'y passe.

À l'ombre de la Tour de la Paix, les guides de la Commission de la capitale nationale invitent des enfants d'âge scolaire à participer à des débats simulés et à effectuer un retour dans l'histoire grâce aux statues des anciens premiers ministres qui agrémentent la Colline.

Adjoint de député

Dans les coulisses des bureaux de nombreux députés, de jeunes diplômés ou des gens qui poursuivent leurs études universitaires participent à leur façon à la vie parlementaire. Souvent un terrain de formation de futurs hommes et femmes politiques et fonctionnaires, la colline du Parlement est un lieu de formation sur le tas pour ces jeunes qui y exercent des fonctions d'adjoint politique et de chercheur.

Il ne s'agit pas d'une simple expérience de travail de bureau : ces adjoints forment d'adroites questions qui seront posées pendant la période des questions, ils rédigent des communiqués et des discours, ils préparent des données documentaires en vue du travail de comité et ils aident le député à demeurer à l'écoute de ses électeurs.

Les pages

canadienne des sciences politiques.

Les stagiaires parlementaires sont encore plus près du feu de l'action. Chaque année, dix stagiaires sont affectés aux bureaux de députés et ministres où ils effectuent de la recherche et travaillent à titre d'adjoints. Les stagiaires ont l'occasion de travailler pour différents députés. Cette expérience donne aux diplômés universitaires l'occasion de marier la pratique du travail quotidien et la connaissance théorique du Parlement. Le programme est parrainé par l'Association canadienne des sciences politiques.

Stages parlementaires

Jeunes visiteurs sur la Colline.

Photo - Scott Grant



Les pages au Parlement connaissent sans doute mieux que quiconque les méandres du pouvoir politique. À l'emploi de la Chambre des communes ou du Sénat, les pages passent une année assez exceptionnelle. Leur travail consiste à livrer des messages, à distribuer des documents et à aider de diverses façons les parlementaires.

Azzah Jeena, 18 ans, est arrivée au Canada à l'âge de six mois. Elle est originaire de Kampala, en Ouganda. C'est surtout l'aspect humain de son expérience comme page qui l'a marquée : «Dernière la scène, j'ai vu que les députés sont des gens comme tout le

Forum pour jeunes Canadiens

Marc Champagne se rappelle du long trajet qu'il a effectué alors qu'il avait tout juste 16 ans; il était parti de Bonnyville, en Alberta, pour prendre part au Forum pour jeunes Canadiens qui avait lieu à Ottawa. Selon lui, le Forum pour jeunes Canadiens est une semaine d'étude intensive sur le gouvernement et le Parlement du Canada.

«Il y a un parlement, l'élection d'un premier ministre, la simulation d'un cabinet et d'une conférence fédérale-provinciale des premiers ministres. Pour les jeunes, c'est l'occasion de voir combien il est difficile d'en arriver à un consensus sur des questions importantes à l'échelle nationale,» de dire Marc.

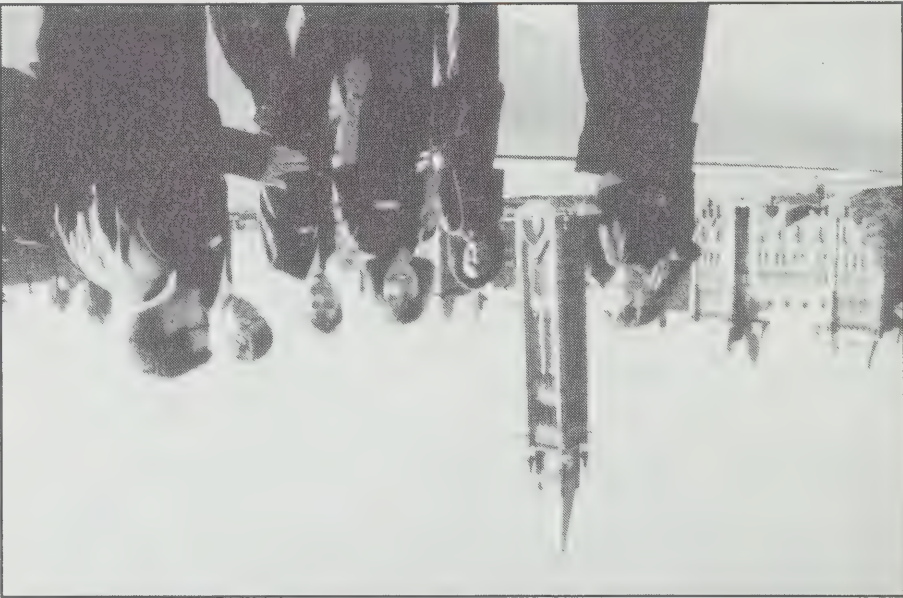
Rencontres du Canada

À chaque année, le Centre Terry-Fox de la jeunesse canadienne tient un stage d'une semaine ayant pour thème «Rencontres du Canada».

Les stages auxquels participent des étudiants du secondaire sont axés sur des dossiers particuliers comme l'environnement, le journalisme et le droit; les participants bénéficient d'un coup d'oeil privilégié sur le Parlement et sur le processus décisionnel. Au cours de l'année scolaire, des groupes d'élèves hantent les tribunes du public de la Chambre des communes et du Sénat et rencontrent parlementaires, hauts fonctionnaires et conférenciers renommés.

Aventures en citoyenneté

Chaque année au mois de mai, le programme Aventures en citoyenneté permet à 250 élèves de passer quatre jours à lier connaissance avec le régime parlementaire du Canada. Depuis 40 ans, ce programme éveille leur enthousiasme envers leur nationalité. Le programme est parrainé par le club «Rotary» du Canada.



travaux du Parlement. Le Parlement jeunesse met en scène un parlement simulé où les intervenants se rencontrent dans la Chambre du Sénat pour débattre, avec une passion et un brio dignes d'un véritable député ou sénateur, des sujets d'intérêt national qui leur tiennent à coeur.

«Les jeunes gens devraient considérer le Parlement comme un endroit qu'ils sont en droit de découvrir. Leur présence revigore le Parlement, et j'apprecie leur participation.» - John Fraser, le président de la Chambre des communes.

Cette année par exemple, dans l'espace d'une semaine, le parlement simulé de 104 députés a pu voir ce qui se passe en réalité au Parlement du Canada.

«L'horaire est très chargé,» de dire Ira Lax, frère jumeau de Jode et président de Parlement Jeunesse du Canada. En plus des séances en «Chambre», il y a le travail en comité le mardi après-midi. Les «députés» d'une semaine procèdent à l'étude de sept projets de loi et doivent débattre au moins une demi-douzaine de motions.

Sous l'égide de l'association Parlement Jeunesse du Canada, des jeunes âgés de 18 à 24 ans viennent à Ottawa pour simuler les

Parlement jeunesse

Caroline Buffalo, Marc Billings et Jode Lax ne sont que trois jeunes Canadiens parmi des milliers qui se rendent au Parlement chaque année. Attirés par les possibilités d'emploi et les programmes d'éducation et de services aux visiteurs, les jeunes y sont rapidement sensibilisés à l'histoire et aux traditions de leur Parlement.

Le «premier ministre» Caroline Buffalo a 20 ans, tout comme le «chef de l'opposition» Marc Billings. À 25 ans, Jode Lax, le «président de la Chambre», est l'aîné de ces distingués chefs politiques. Tous trois écoutent attentivement le discours d'un député qui fait valoir avec verve les bienfaits de l'action positive.

Les jeunes au Parlement du Canada

CAI
X 40
-063

Open House

Government
Publications

Public Information Office, House of Commons, Ottawa K1A 0A6

Vol. 1 No. 1

Summer 1990



Summer on the Hill

As thousands of tulips begin to grow on Parliament Hill, so do the ranks of tourists anxious to visit Canada's Parliament Buildings. No trip to Ottawa would be complete without it!

From the last week of May to the end of August, extended tour hours are in effect to accommodate the increased number of visitors. Tours of the Centre Block begin every ten minutes from 9:00 a.m. to 9:00 p.m. on weekdays (last tour at 8:30), and 9:00 a.m. to 6:00 p.m. on weekends (last tour at 5:30). The half-hour tours are free and are offered in both official languages. Visitors can make same-day reservations at the Info-tent, located near the Centre Block.

While on the Hill, visitors may also wish to explore the restored historic offices in the East Block. This free tour includes the offices of Canada's early parliamentarians and the original Privy Council Chamber. Same-day reservations can also be made at the Info-tent.

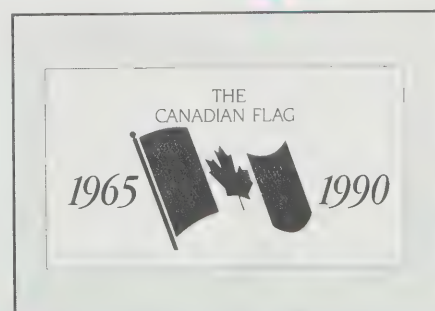
The Info-tent is also the place to book a walking tour of the grounds and discover Canada's history as revealed in the statues which ring the Hill. Free tours are available daily during the summer months and leave every hour on the hour.

Two other summer activities on the Hill that should not be missed are the Sound and Light Show and the Changing of the Guard.

From June to September, the enchanting Sound and Light Show recreates Canada's history through lights and special effects projected on the face of the Parliament Buildings. Two 45-minute performances -- one English and one French -- are held every evening, weather permitting. Information on the performance schedule is available from the Public Information Office or the Info-tent.

The colourful Changing of the Guard ceremony is performed by the Governor General's Foot Guards. Weather permitting, the half-hour ceremony is held daily on the main lawn of Parliament Hill from the last week in June to the end of August and begins at 10:00 a.m. sharp.

For more information on these and other activities, visitors may contact: The National Capital Commission (613) 239-5000 (local calls); 1-800-267-7285 (Ontario, Quebec and the Maritimes); 1-800-267-0450 (Elsewhere in Canada and the U.S.); Public Information Office (613) 992-4793; Telecommunications Device for the Deaf (613) 995-2266. ■





Research and accuracy go into every response at the PIO.

Any Questions?

How many windows are there in the Parliament Buildings? How many bills got passed last year? How did the Peace Tower get its name? Can someone answer all these questions, and more?

The answer to the last question is yes! The House of Commons Public Information Office was established to address the public's need for a centralized, non-partisan information service on the role and activities of the House.

"Canadians are increasingly more interested in the role of Canada's Parliament," said the Hon. John Fraser, Speaker of the House of Commons. "Already, the PIO receives an average of 4,000 inquiries a month."

The Public Information Office also produces a variety of information kits, fact sheets, videocassettes, educational resources and special products for hearing- and visually impaired persons. Recently, the Office also assumed responsibility for the Parliamentary Guide Service, which co-ordinates public tours and reservations for the House of Commons public galleries. ■

Information for the Disabled

Approximately 3.5 million Canadians are affected by some type of disability which may limit their access to information. The Public Informa-

tion Office is making an effort to improve the access of all Canadians to information on the House of Commons and has developed a series of special products and services for disabled persons. These include the following:

- "The Morning Tour"/"La Visite matinale", a new video for students in grades 5 to 7, which is available in both closed- and open-captioned versions. Open captioning automatically prints subtitles at the bottom of the screen, while closed-captioned material requires a decoder.

- A Telephone Information Service equipped with a Telecommunications Device for the Deaf (TDD). The TDD sends text over telephone wires and provides hearing-impaired callers with quick, easy access to information about Parliament Hill and the House of Commons. The number for the TDD is (613) 995-2266.

- Talking books and audio recordings of brochures for blind and visually impaired persons. A number of pamphlets are also being translated into braille and large print.

Looking ahead, the PIO is planning an audio listing of Members of Parliament, and additional material on "The Morning Tour"/"La Visite matinale" for use by mentally handicapped students.

The PIO will continue to work in close consultation with disabled persons and representative organizations to develop new materials that meet the special needs of Canadians with physical and mental handicaps. ■

For more information, contact:

Public Information Office
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

General information: (613) 992-4793
Telecommunications Device for the Deaf: (613) 995-2266
Facsimile: (613) 992-1273
Guide Service: (613) 996-0896

The Morning Tour Video Package Released

Students across Canada may recognize the exterior of the Parliament Buildings, but many could not imagine gazing down from the Peace Tower or sitting in the Speaker's Chair. The PIO has released a video entitled "The Morning Tour"/"La Visite matinale" to enable students in grades 5 to 7 to explore the inside of Parliament and learn about its activities.

The video follows a House of Commons page and a parliamentary tour guide as they take an unauthorized, "after-hours" tour of the Centre Block. Each knows interesting details about Parliament and they swap information as they try to elude the security constables.

The video and accompanying materials are a pilot project initially intended for Members to use during classroom visits. The contents of the video package and its distribution will be finalized based on feedback from Members, teachers and ministries of Education.

The support materials explore subjects raised in the video. The Teacher's Guide includes follow-up activities to use with students and a glossary of parliamentary terms, and a series of Study Cards uses drawings and activities to explain such themes as the work of a Member and the legislative process.

Please call the PIO for more information about plans for "The Morning Tour"/"La Visite matinale".

Facts and Figures

Did you know that:

Being a Member of Parliament was once considered a part-time job, and Members came to Ottawa for only a few months every year. The fourth session of the 5th Parliament lasted from February 25, 1886 to June 2, 1886, a total of only 61 sitting days. In comparison, the second session of the 33rd Parliament lasted from September 30, 1986 to September 30, 1988, a total of 389 sitting days.

Is this the United Nations?

No, but you can hear just about as many languages in the Chamber as at the UN. Members have addressed the House in Inuktitut, Portugese, Punjabi and Italian, to name a few.

Parliamentary Puzzles

1. What is Muriel McQueen Fergusson known for?
2. Who set alight the Centennial Flame on Parliament Hill?
3. The first foreign flag to be hoisted from the Peace Tower belonged to which country?

ANSWERS

1. First woman Speaker of the Senate, 1972.
2. Prime Minister Lester B. Pearson.
3. The flag belonged to the Netherlands and was flown in honour of the birth of the Dutch princess, Margriet Franciscas, at the Civic Hospital in 1943.



PARLIAMENTARY VIGNETTE

On February 3, 1916, around 9:00 p.m., a fire started in the reading room of the Parliament Building. It quickly spread through the halls and chambers and by morning, the building was destroyed. When the ruins had cooled, workers found a lump of metal the size of a man's fist. This was all that was left of the House of Commons Mace, one of Parliament's most important symbols.

This lump of metal was saved and used to make the present House of Commons Mace, given to Canada in 1917 by the Lord Mayor and sheriffs of London, England. Until it received this gift, the Commons used a wooden replica of the Mace. This wooden Mace is still brought into the Chamber every February 3 in memory of the fire.

It is a sign that the King or Queen has given the House of Commons the authority to meet and decide on the laws which govern the country.

The House of Commons Mace is 1.5 metres long and weighs about eight kilograms. It is made of gilt silver and

decorated with symbols of Canada, such as the coat of arms and maple leaves, and of other countries, like the rose for England and the thistle for Scotland. It bears the initials "ER", which stand for Elizabeth Regina, or

the House of Commons and the Table Officers to the House of Commons Chamber. This parade takes place every day that the Speaker opens a House of Commons sitting and it attracts many onlookers.

The Mace is an important part of parliamentary procedure and the House of Commons cannot hold its proceedings without it. When the

House is sitting and the

Speaker is in the Chair, the Mace lies in brackets on the Clerk's Table with the orb and cross pointing towards the government on the Speaker's right.

When the House is sitting as the Committee of the Whole, the Mace is set in brackets beneath the Table.

Symbols play an integral role in the history and traditions of the House of Commons.

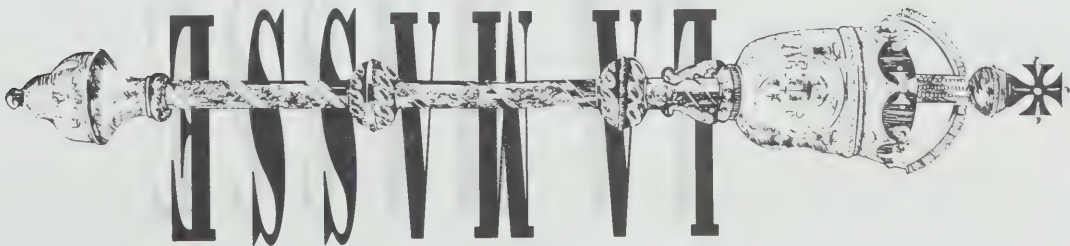
The Mace is still used today, not only as a symbol of authority, but as an expression of honour and high regard for the origins of our parliamentary system. ■

The Mace is the first article in the Parliamentary Vignette series.

The Mace symbolizes the authority of the Speaker and the House of Commons.

Queen Elizabeth II, Queen of Canada.

The Sergeant-at-Arms carries the Mace in the Speaker's Parade. With the Mace on his right shoulder, he leads the Speaker, a page, the Clerk of



CHRONIQUE PARLEMENTAIRE

lisent le Canada. Au nombre de ceux-ci figurent des armoiries et des feuilles d'érable, ainsi que des symboles d'autres pays comme la rose d'Angleterre et le chardon d'Ecosse. Y sont gravées les lettres initiales "ER", formant le nom d'Elizabeth Regina, ou la Reine Elizabeth II.

La Masse est certes un symbole d'importance au sein de la procédure parlementaire, car les activités de la Chambre ne peuvent se dérouler sans elle. En effet, lorsque la Chambre siège et que le Président a pris place dans son fauteuil, ce bâton symbolique repose sur un support spécial aménagé sur le bureau du Greffier. La croix qui orne l'une des extrémités de la Masse doit être pointée vers le gouvernement, c'est-à-dire à la droite du Président. Et, lorsque les députés se réunissent en Comité plénier, la Masse repose sur un support, sous le bureau du Greffier.

La Masse symbolise l'autorité du Président et celle de la Chambre des communes.

À la Chambre des communes canadienne, la garde de la Masse est confiée au Sergeant d'armes qui accom-pagne le Président lorsque celui-ci entre dans la Chambre des communes. Cette cérémonie du cortège présidentiel a lieu à chaque fois que le Président ouvre une séance de la Chambre des communes. Les touristes

Vers 21 heures le 3 février 1916, un incendie s'est déclaré dans la salle de lecture du Parlement. Il a rapidement gagné les couloirs et les salles de sorte qu'au matin, l'immuable était entièrement détruit. Une fois les ruines refroidies, les ouvriers ont trouvé un morceau de métal de la taille d'un poing d'homme. C'était tout ce qui restait de la Masse de la Chambre des communes, l'un des plus importants symboles du Parlement.

Par la suite, cette pièce de métal a été utilisée pour fabriquer la nouvelle masse que le maire et les shérifs de Londres en Angleterre ont remis au Canada en 1917. Entre-temps, la Chambre s'était servie d'une masse en bois fabriquée sur le modèle de l'ancienne. Celle-ci existe toujours; le 3 février de chaque année, elle est apportée à la Chambre pour commémorer cet incendie. Elle est signée de l'autorité que lui a conférée le roi ou la reine, permettant à la Chambre des communes de siéger et de prendre une décision sur les lois qui régissent le pays. La Masse pèse environ 8 kilos et mesure 1,5 mètres en longueur. Elle est fabriquée en argent plaqué or, et les motifs dont elle est ornée symbo-

La Masse paraît en premier dans la série "Chroniques parlementaires".

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous au :

Service d'information publique
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Renseignements généraux : (613) 992-4793
Appareil de télécommunication pour malentendants : (613) 995-2266
Télécopie : (613) 992-1273
Service des guides : 996-0896

Publication de la trousse vidéo La Visite matinale

Les élèves du Canada peuvent sans doute identifier l'extérieur des édifices du Parlement, mais plusieurs d'entre eux ne peuvent s'imaginer ce qu'on peut voir du haut de la Tour de la Paix ou assis dans le fauteuil du Président de la Chambre des communes. Le Service d'information publique a préparé une bande vidéo intitulée "La Visite matinale" / "The Morning Tour", grâce à laquelle les élèves de la cinquième à la septième année peuvent explorer l'intérieur du Parlement et apprendre ce qui s'y passe. À l'aube encore indécise, la caméra suit un page de la Chambre des communes et une guide parlementaire qui, tous deux, se permettent une visite clandestine de l'édifice du Centre. Les deux espions possèdent des connaissances intéressantes sur le Parlement, et les partagent en récits pétillants, le temps d'éviter les agents de sécurité. D'abord, la bande vidéo et les documents d'appui ont été réalisés

dans le cadre d'un projet-pilote, et devaient servir aux députés en visite aux écoles. Le contenu de la trousse vidéo sera modifié en tenant compte des commentaires des députés, des enseignants et des différents ministères de l'Éducation. La bande vidéo s'accompagne de matériel d'exploitation pédagogique. Le Guide de l'enseignant signale les points importants de chaque segment de la bande, propose des questions à poser aux élèves et des activités de suivi à leur faire exécuter. Le Guide comprend aussi un glossaire de termes parlementaires et une série de fiches d'études accompagnées d'illustrations et d'activités pour expliquer les notions présentées dans la bande vidéo, dont : le travail du député et le processus législatif. Prière de téléphoner au SIP pour de plus amples renseignements sur "La Visite matinale" / "The Morning Tour". ■

Au coin des éphémérides

Saviez-vous que :

Le travail de député n'a pas toujours été une tâche à temps complet. Jadis, les députés se rendaient à Ottawa seulement quelques mois par année. Ainsi, en 1886, la quatrième session de la cinquième législature a eu lieu entre le 25 février et le 2 juin, pour un total de 61 jours de séances. En 1986, la deuxième session de la 33^e législature de la Chambre - du 30 septembre 1986 au 30 septembre 1988 - enregistrerait 389 jours de séances.

Ce n'est pas tout...

Les langues sont vivantes à la Chambre : les débats font état d'interventions en inuktitut, en portugais, en punjabi et en italien, pour n'en citer que quelques-unes. ■

Labyrinthe parlementaire

1. Au Canada, quels chefs de partis politiques du palier fédéral ont participé au premier débat électoral télévisé en 1968?

2. Qui fut le premier franco-phone à occuper le poste de Président de la Chambre des communes?

3. Dans quelle pièce de l'édifice du Centre trouve-t-on une citation du roman *Bonheur d'occasion* de Gabrielle Roy?

Réponses

1. Pierre Trudeau, PLC; Robert Stanfield, PC; T.C. Douglas, NPD; Réal Caouette, Créditiste. (Canadian News Facts, 1968, p. 87.)
2. Joseph-Godéric Blanchet, 1879-1882.
3. La Chapelle du Souvenir.

Des questions?

Au SIP, la recherche et la précision sont à la source des renseignements.



Combien y a-t-il de fenêtres dans les édifices du Parlement? Combien de projets de loi ont été adoptés l'année dernière? Comment a-t-on choisi le nom de la Tour de la Paix? Qui peut répondre à toutes ces questions et à d'autres aussi? Le Service d'information publique (SIP) vous donnera la réponse! C'est précisément pour répondre au besoin qui se fait sentir de la part du grand public, un besoin de renseignements strictement objectifs sur le rôle et la fonction de la Chambre des communes, que le SIP a été mis sur pied.

"Le peuple canadien cherche de plus en plus à connaître ce qu'est le Parlement canadien, de dire le Président de la Chambre des communes, l'honorable John Fraser. Déjà, le SIP enregistre en moyenne 4 000 demandes de renseignements par mois."

En se livrant à une recherche de renseignements précis, le SIP peut créer toute une gamme de documents : trousse d'information, info-notes,

Des renseignements pour personnes handicapées

vidéocassettes, matériel de ressource pédagogique et produits spéciaux pour les malvoyants et les malentendants. De plus, le Service s'est chargé récemment de la responsabilité du Service des guides parlementaires. On y coordonne les visites guidées à l'intention du public ainsi que les réservations pour les tribunes publiques de la Chambre des communes.

Quelque 3,5 millions de Canadiennes et Canadiens souffrent d'un handicap quelconque qui limite leur accès à l'information. Se mettant à la disposition des personnes handicapées, le Service d'information publique s'efforce de communiquer à toutes et tous, autant de renseignements qui ont trait à la Chambre des communes.

- Ainsi, le SIP a mis au point un certain nombre de produits et services:
 - Une trousse vidéo pour les élèves de la cinquième à la septième année. Ce document intitulé "La Visite matinale"/"The Morning Tour" est disponible en version codée et sous-titrée pour les malentendants; dans le premier cas, il faut un décodeur alors que, dans le second, les sous-titres apparaissent automatiquement au bas de l'écran.
 - Un appareil de télécommunication pour malentendants (ATME). L'ATME permet d'envoyer des textes par téléphone en vue de l'obtention rapide et facile de multiples renseignements sur la colline du Parlement et la Chambre des communes. Le numéro de notre ATME est le (613) 995-2266.
 - Des audio-livres et des brochures en version sonore à l'intention des personnes aveugles et celles qui souffrent de cécité partielle. Une transcription en braille et en gros caractères se fait actuellement pour certaines publications.
 - Le Service d'information publique consacrera son énergie à la création d'une version sonore des listes de députés ainsi qu'à la préparation de documents additionnels sur "La Visite matinale"/"The Morning Tour" à l'intention des élèves handicapés mentalement.
- Dans ses projets d'avenir, le SIP tient à collaborer de façon continue avec les personnes handicapées et les organismes qui les représentent, pour répondre aux besoins particuliers de ce groupe de Canadiens.

spectacle "Son et lumière" et la

"Relève de la garde".

De juin à septembre, le spectacle

"Son et lumière" recrée l'histoire du

Canada au moyen de la projection

d'images sur la façade des édifices du

Parlement et d'effets spéciaux. Quand

les conditions atmosphériques le

permettent, il y a deux présentations

de 45 minutes chaque soir, l'une en

français et l'autre en anglais. On peut

se renseigner sur les heures de présen-

tation au SIP ou à l'InfoCentric.

La cérémonie de la "Relève de la

garde", haute en couleur, est exécutée

par les Gardes à pied du gouverneur

général. Par beau temps, cette

cérémonie d'une demi-heure se tient à

10 heures précises sur la grande

terrasse en face du Parlement, de la

dernière semaine de juin à la fin août.

Pour de plus amples renseigne-

ments sur ces activités et d'autres

encore, prière de communiquer avec :

La Commission de la capitale

nationale : (613) 239-5000 (appels

locaux); 1-800-267-7285 (Ontario,

Québec et Maritimes); 1-800-267-0450

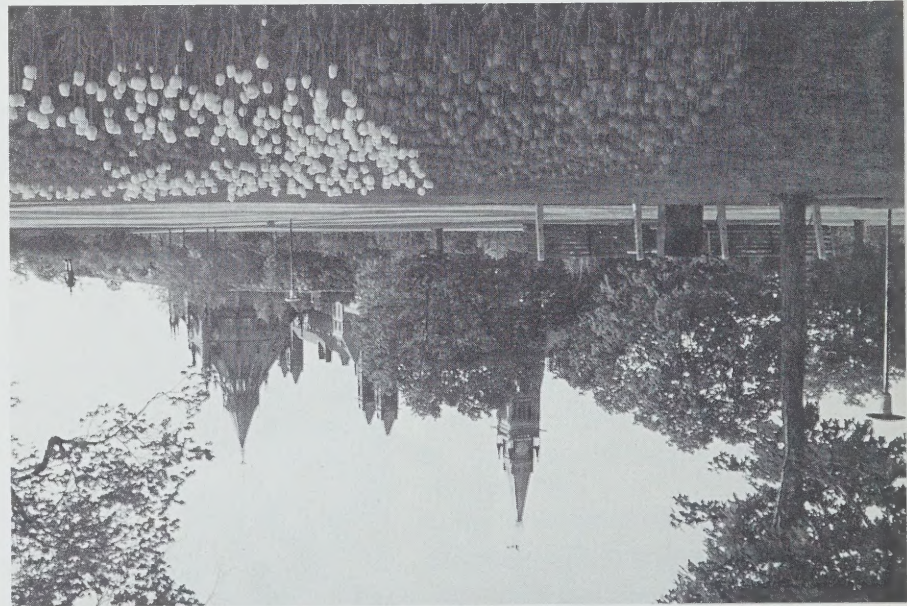
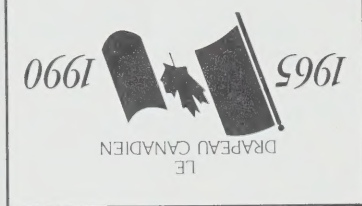
(ailleurs au Canada et aux États-Unis).

Service d'information publique :

(613) 992-4793; Appareil de télécom-

munications pour les malentendants :

(613) 995-2266.



La saison estivale sur la Colline

Alors que des milliers de tulipes se

mettent à fleurir sur la colline du

Parlement, de nombreux visiteurs gon-

flent les rangs de ceux qui contem-

plent les édifices du Parlement

canadien. En effet, n'a pas vraiment

visité Ottawa qui ne s'est pas rendu sur

ces lieux.

L'horaire des visites est prolongé

à partir de la dernière semaine de mai,

jusqu'à la fin août. Les visites guidées

de l'édifice du Centre sont gratuites, et

sont offertes dans les deux langues

officielles. Elles ont lieu chaque dix

minutes, de 9 h à 21 h en semaine, (la

dernière visite commençant à 20 h 30),

et de 9 h à 18 h en fin de semaine,

(dernière visite à 17 h 30). Les visites

sont encouragées de réserver le jour

même à l'InfoCentric située près de

l'édifice du Centre.

Une fois sur la Colline, les

visiteurs voudront sans doute aller voir

les bureaux historiques qu'abrite

l'édifice de l'Est. Ils pourront ainsi

visiter, sans frais, les bureaux des

premiers parlementaires du Canada et

la première salle de réunion du

Conseil privé. Il est également

possible de réserver le jour même à

l'InfoCentric.

Des visites à pied de l'emplace-

ment du Parlement sont également

offertes. Cette fois, l'histoire du

Canada nous est remémorée par les

statues qui encerclent la Colline. Ces

visites guidées ont lieu tous les jours

de l'été, avec départs à chaque heure,

sur le coup de l'heure. La visite de cet

emplacemement et celle de l'édifice de

l'Est sont gratuites.

Deux autres activités estivales à

ne pas manquer sur la Colline sont le

